

Wëntger Gemeengeblad

N°37 Februar 2018



KlimaPakt 
European Energy Award



ZANTER DEM 29. JANUAR 2018
ASS DEI NEI APDIKT OP



IMPRESSUM

Editeur: Gemeng Wëntger
 Konzeptioun an Layout: Sacha Design
 Drock: EXE, Troisvierges
 Oplo: 1.900 Stéck

Vervielfältigung bitte mit Angabe der Quelle.

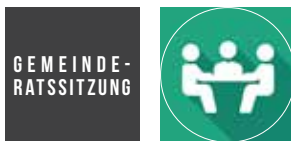
D'Fotoen goufen zur Verfügung gestallt van: Archives Gemeng Wëntger, Arend Fernand, Bertemes Claude, Engelen Jeff, Enders Alice, Milbert Nicole, Keup Jacques, Meyers Lucien, Reff Luc, Schaul Paul, Thillens Alex,

Koordinatioun an Zesamestellung: Fernand Arend, Claude Bertemes, Christine Lutgen, Lucien Meyers, Désirée Poncin, Luc Reff.

Titelbild: Die baldige Eröffnung des Centre Médical in Wintger steht bevor.



Schäfferotserklärung fir d'Legislaturperiode 2017-2023 **Säit 4**



Gemeinderatssitzung vom 23. November 2017 **Säit 8**
 Réunion du conseil communal du 23 novembre 2017 (*Rapport succinct*)..... **Säit 15**
 Gemeinderatssitzung vom 21. Dezember 2017 **Säit 17**
 Réunion du conseil communal du 21 décembre 2017 (*Rapport succinct*)..... **Säit 22**
 Gemeinderatssitzung vom 11. Januar 2018 **Säit 24**
 Réunion du conseil communal du 11 janvier 2018 (*Rapport succinct*)..... **Säit 29**



Nei Installatiounen an der Entrée vom Sport- a Kulturzentrum **Säit 31**
 Erklärungen zur Arbeitsgruppe / Explication du groupe de travail „Haus 2025“ **Säit 32**
 Bewerbung für die beratenden Gemeindekommissionen / Candidature pour les commissions consultatives communales **Säit 33**
 Jahresabschlussfeier der Gemeindeverwaltung am 6. Januar 2018 **Säit 36**
 Recrutement d'enquêteurs «free-lance» **Säit 37**
 Arbeiten unserer Gemeinde **Säit 38**
 Reglement vom 21.04.2011 betreffend die Vizinal- Feld-, und Waldwege der Gemeinde Wintger **Säit 42**
 Mëttesdësch an der Gemeng Klierf, Kiischpelt a Wëntger **Säit 43**



De neie Restaurant „Chez Ralf“ bei den Kiemelkiddies **Säit 44**
 Wintger: Aktive Elternvereinigung Aus der diesjährigen Generalversammlung **Säit 46**
 Atert-Lycée Réiden - Internat **Säit 47**
 Heckenpflanzaktion 2017 **Säit 47**



Bau von einem Regenüberlaufbecken mit Pumpstation in der Ortschaft Hamiville **Säit 48**
 Was ist PAK? / Dosage des HAP dans les enrobés **Säit 50**
 Durabilité et environnement / Nachhaltigkeit macht Schule..... **Säit 52**



Post-History-Touren Aasselburren: Op de Spure vun de Postreider viru 500 Joer . **Säit 55**
 Calendrier des manifestations **Säit 56**



ALL GUDDES FIR 2018

Och wann d'Joër well poor Wochen aal as, wëllen mer als Wëntger Schäfferôt von der Gelegenheit profitéieren fir eech all och am Nam von eisen Mataarbichter, alles Guddes fir d'Joër 2018 zë wënschen an viron allem eng gudd Gesondheet.



Och wëlle mer eech hei een kurzen Iwerbléck gien iwert déi laafend Projéeen.

- **CENTRE MEDICAL:**

D'Arbichten fir den Bau von eisem Centre Médical kommen gläich zu Enn an d'Servicer kannen hir Arbicht ophuelen. Den 29. Januar 2018 hott d'Apthéik hir Diren am neien Gebei opgemaat. Mme. Kaupp an hir Mattarbichter(innen) stinn eech an engem neien flotten Kader zur Verfügung. Am Laaf vom Mount Maerz wärten déi zwee Allgemengmediziner, d'Mme. Pinto an den Här Tiefel hir Praxen opmaan an och den Här Pottier matt senger Équipe von Kin'éien wieselt an daat neit Gebei niewend dem Gemengenhaus. Ausserdem mëcht Mme. Loubna Ouchrif eng Praxis op matt enger Pédicure Médical an d'Spuerkeess bigd matt engem Geldautomat d'Méiglichkeit on fir Geld opzehiewen.

- **PARKING GEMENG:**

Een anderen Chantier direkt niewend dem Centre Médical an der Gemeng, as den neien Parking. Hei entstinn 54 Parkplaatzen déi souwuel von der Gemeng wéi och von den Clienten vom Centre Médical genotzt kannen gien. Dëss Arbichten sollen, wann d'Wieder ët erlaabt, fir Enn Maerz afgeschlossen sënn.

- **STROOSS AASSELBURREN:**

Geplangt woor eigentlich, fir den Chantier zu Aasselburren fir Enn Dezember 2017 afzeschléissen. Leider hott d'Wieder néck mattgespillt an sou wärt ët bis Afank Maerz 2018 daueren bis d'Strooss erëm op geet. Grond heifir as och, datt d'Firmen déi den Tarmak liwieren an den Méint Januar an Februar witterungsbedingt néck produzéieren.

- **STROOSS ALLERBURREN:**

D'Komplettsanéierung vom Stroossenetz zu Allerburren steet och kurz virom Afschluss. Hei sënn nach letzt Detailarbichten zë erleedigen.

- **SALL TRATTEN:**

D'Arbichten om neien Sall zu Tratten sollem am Mount Mee fiärdiggestallt gien. Dorno steet den Sall den Légd an Veräiner rëm zur Verfügung.

Nei Projéeen:

- **KLÄRANLAGE BROTEBACH:**

Am Fréijoër wärten d'Arbichten zum Bau von enger Kläranlage fir d'Dierfer Déierbich an Brotebach afänken. Niewend enger neier Kläranlage steet och een Reeniwerloofbecken zu Brotebach om Programm.

- **ËMBAU AAL SCHWEMM ZU WËNTGER:**

D'Ëmbauarbichten von der aaler Schwemm zu Wëntger an een neien Danz- an Judossall an an enger éischer Phase verbonnen matt 8 provisorischen Klässesäll sollen am July 2018 starten an knapp zwee Joër daueren. D'Ausschreiwungen fir diesen Projét loofen zur Zäit.

- **PAG:**

D'Arbichten om neien PAG von der Wëntger Gemeng ginn den Moment an d'Schlussphase. Detailarbicht matt dem Studiebüro an den Ministèren stinn zur Zäit om Programm an iwert 20 Réunionen sënn mam Schäfferot an den nächsten Méint geplangt. Demno läit den Fokus an den nächsten Wochen an Méint ganz kloër op der Finitiou vom PAG.

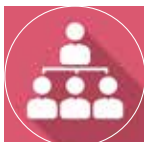
- **NEI STROOSSENEEM:**

Den Moment loofen iwerall an der Gemeng d'Virarbichten fir d'Opstellen von den neien Stroosseneem. Schëlde mussen gesaat gien an all Haus krëtt eng nei Nummer. Ab Juni/ July 2018 sollen d'Stroosseneem dann an Kraaft trieden. Wéi dir gesidd, loofen den Moment eng ganz Reih von Arbichten an der Gemeng an nei Projéeten gien ausgeschafft. Dëst alles fir eng besser Liewensqualität an eisen Dierfer.

Dann wëlle mer drop hënnweisen, datt mer eisem GEMENGE-BLAD een neien Look verpasst honn. No 12 Joër an 36 Nummern hoffe mer, datt dëst eech och gefällt. ●

Den Schäfferot:

Thommes Marcel, Thillens Alex, Meyers Luss



SCHÄFFEROTSERKLÄRUNG FIR D'LEGISLATURPERIODE 2017-2023

D'Ressoren fir déi nächst 6 Joer goufen folgendermoossen verdeelt:

Buergermeester: Verwaltung, Tech. Service, Schoul, Finanzen, Bebauungsplang, Ëmwelt, Culte.

1. Schaffen: Sëcherheet, Stroossen, Verwaltung, Technischen Service, Kultur, 3. Alter.
2. Schaffen: Schoulprojet, Maison Relais, Gebaier, Veräiner, Sport, Jugend.

Trotz der Opdeelung trifft den Schäfferot d'Entscheidungen mateneen an ass dofir verantwortlich.

D'Gemengefinanzen

Gréisser Projéten stinn an den nächsten sechs Joer om Programm.

Niewent den Ausgaben fir d'Klärung vom Aafwaasser, wou d'Kläranlagen von Brotebach an Saassel om Programm stinn as den Neibau von der Wëntger Schoul eng grouss Ausgab fir den Budget von eiser Gemeng.

Nëmmen fir dës zwee Projéten sollen och an Zukunft Suen geléint gien.

Projéten wéi déi am Stroossebau oder d'Renovatioun von den Veräinssäll sollen matt dem lwerschoss aus dem ordinären Budget finanziert gien.

D'Gemengefinanzreform wärt an den nächsten sechs Joer een gréisseren Afloss op d'Finanzen von der Gemeng Wëntger honn. Och an der nächster Legislaturperiod gëtt op d'Hëllef von engem Finanzberoder zréck gegruff an regelmässig een Fënnefjoeresplang opgestallt.

Infrastrukturen

An den nächsten sechs Joer sënn eng ganz Reih Infrastrukturen geplangt, anerer sollen fiärdig gestallt gien.

Den Centre Médical zu Wëntger gëtt fiärdig gebaut an geet den 1. Februar 2018 an Betrieb.

Den Veräinssäll zu Tratten gëtt fiärdig gebaut an soll am Fréijoer 2018 betriebsfiärdig sënn.

Geplangten Infrastrukturen:

Renovatioun von der aaler Schwämm zu Wëntger, wou nient engem Danzsall an enger éischer Phase 8 Klasesäll während dem Neibau von der Schoul integréiert gien.

Reeniwerloofbecken gien gebaut, mat als éischt deem zu Heesdref mat dem Schloss on d'Kläranlage Béigen.

D'Kläranlagen zu Brotebach an Saassel gien gebaut.

D'Veräinssäll zu Uewerwampich an Aasselburren sollen renovéiert oder neigebaut gien. Hei gëtt sich am Virfeld matt den Duerfveräiner an den Duerflégd beroden fir déi bestmöglichst Léisung zë fannen.

Stroossebauprojéten sollen geplangt an realiséiert gien, matt als éischt der Komplettrenovéierung von der Strooss „Om Knupp“ zu Béigen.

Schoul a Maison relais

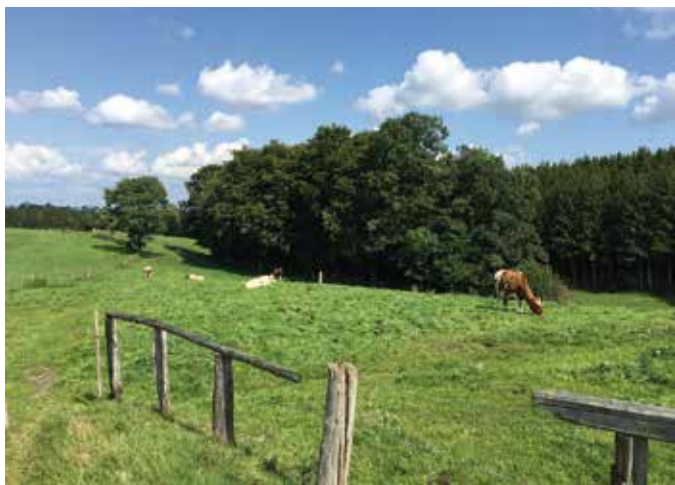
D'Schoul an d'Maison Relais sënn eng von den Prioritéiten von der Koalitioun.

Eis as ët wichtig, datt d'Kanner déi besten Méiglicheeten zur Verfügung gestallt kreien fir hir Zukunft.

Den Projet vom „Bildungshaus Wëntger“ gëtt viron gefouert. Den Arbichtsgrupp bleiwt bestoën an d'Arbicht an d'Plangen geet viron.

Den Bau vom „Bildungshaus Wëntger“, wou Schoul an Maison relais mateneen sollen funktionéieren gëtt zum Hauptprojét von der Koalitioun an den nächsten sechs Joer.

Durich den Neibau von der Schoul gëtt och den Raum fräi fir d'Erweiterung von der Crèche. Eng Enquête soll gemaat gien bei den betroffenen Elteren, fir den Besoin erauszefannen an bei Bedarf d'Ouvertureszäiten von der Crèche anzepassen.



Jugend

D'Ënnerstëtzung von der Jugend as och eng von den Prioritéiten von der Koalitioun.

D'Jugend soll eng Stëmm kreien an dofir soll een Jugend-Gemengerot an d'Liewen geroufen gien deen iwwert Themen von der Jugend soll diskutéieren an dann mam Schaffen- an Gemengerot soll iwwert d'Ëmsetzung verhandelen.

An den gréisseren Dierfer, wou nach keen Sall fir d'Jugend zur Verfügung steet, sollen sou Säll realiséiert gien.

D'Jugendhaus Norden soll, nodeem déi nei Schoul zu Wëntger fiärdig as, Raimlichkeeten zu Wëntger am Site zur Verfügung kreien fir hir Aktivitéiten.

D'Subsiden on verdingstvoll Schüler an Studenten sollen och an Zukunft ausbezoolt gien.

D'Aktivitéiten von den Jugendveräiner gien och an Zukunft von der Gemeng ënnerstëtzt.

Veräiner, Fräizäit a Sport

D'Veräiner sënn d'Réckgrad von eisem Zësmmeliäwen, sie iwerhuelen eng wichtig Aufgab wann et ëm Zësmmenhalt, Integratioun an ëm Teamgeest geet.

D'Gemeng soll d'Veräiner viron bestmëiglichst ënnerstëtzen. Niewent den Raimlichkeeten déi d'Veräiner zur Verfügung gestallt kreien soll zb och d'Jugendarbicht von den Sportveräiner wéi bis elo viron finanziell ënnerstëtzt gien.

Wifi-Netz soll agebueden gien, dëst an den gréisseren Säll an der Gemeng an och an der Sportshal an am Centre Culturel zu Wëntger.

Nei Infrastrukturen, wéi zb een neien Danzsal fir d'Danzschoul Jos Molitor gien zur Verfügung gestallt.

Outdoor-Fitnessgeräte sollen om Site zu Wëntger opgestallt gien, déi von den Veräiner an all Biirger kennen genotzt gien. Een Beachvolleyball-terrain soll zu Wëntger om Site geplangt an realiséiert gien.

Nei Schwammcours'en sollen an Zukunft agebueden gien, wéi

zb den Aquabiking an Babyschwammen.

D'Infrastrukturen vom Wëntger Foussball sollen moderniséiert gien.

Eng Grillplaz soll als Chalet beim Barteshaus zu Houfelt amenagéiert gien an kann dorno von den Veräiner an o den Privatlégd fir hir Fester gelount gien.

Mer wëllen een Aarbichtsgrupp Sport an d'Liewe roufen.

3. Alter

D'Aktivitéiten von den „Junk vo Fréier“ gien viron ënnerstëtzt.

D'Porte-Ouverte von den „Junk vo Fréier“ sollen erëm zu Houfelt am Barteshaus stattfannen.

Eng Kommissioun vom 3. Alter bleiw bestoën.

Den Daag vom 3. Alter gëtt o viron organiséiert.

Eist Engagement als Gemeng an der Résidence des Ardennes zu Kliäref bleiw bestoën an gëtt an Zukunft nach ausgebaut.

Medizinsch Betreiuung

D'Medizinisch Betreiuung an eiser Gemeng soll verbessert gien.

Mam Bau vom Centre Médical deen den 1. Februar 2018 seng Dieren opmëcht, gëtt een wichtigen Deel dozou bäigedroen.

Matt enger Aphthéik, 2 Dokteren, Kiné an Pédicure médicale as den Grondsteen geloogt fir eng medizinisch Grondversuerung sëcher ze stellen.

Ab 2018 stinn de Bierger van der Gemeng Wëntger am Pflegefall 10 Better am Pflegeheem von den Franziskanerinnen zu Kliäref zur Verfügung.

Een Aarbichtsgrupp soll op d'Been gestallt gien, deen sich ëm eng Realisatioun vom „Haus 2025“ soll këmmeren, engt Haus wou Légd aus eiser Gemeng matt verschiddenen Besoinen kann gehollef gien.

Den selwichten Aarbichtsgrupp soll sich och ëm d'Realisatioun von enger „Demenz WG“ këmmeren, wou Légd mat enger liichter Form von Demenz kennen zesammen betreit gien.

Landwirtschaft

D'Zesammenaarbicht mat der Landwirtschaftskammer soll bäibehalen gien an een Landwirtschaftsberoder viron mat finanzéiert gien.

D'Vermaartung von regionalen Produkter soll ënnerstëtzt gien. Een regionalen Forum soll op d'Been gestallt gien, wou Baue- ren aus der Regioun sich géigesäiteg beim Ëmstellen op alternativ Produktiounen ënnerstëtzen an beroden sollen.

Den Verbrauch von regionalen Produkter an der Maison Relais Kichen soll nach ausgebaut gien.

Een Maart mat regionalen Produkter soll eng Kéier am Joer organiséiert gien, wou d'Produzenten sich kennen virstellen an den Kontakt mat den Konsumenten kann verbessert gien.

Een Beroder fir regional Produkter schafft fir d'Naturparken hei am Land, hien soll an senger Aarbicht ënnerstëtzt gien.

D'Feld an Bëschwéer sollen o viron an engem gudden Zou- stand gehalen gien.



Natur an Ëmwelt

Eis eenzigaartig Natur an Ëmwelt muss erhale gien an dofir hott d'Gemeng eng grouss Verantwortung.

Mam Bau von den verschiddeenen Kläranlagen dréit d'Gemeng derzou bäi, dass eis Ëmwelt méih propper gëtt. Nom Bau von den Anlagen zu Béigen an Tratten stinn fir déi nächst Joren d'Kläranlagen zu Brotebach, mam Aschloss von Déierbich an d'Anlag zu Saassel mam Aschloss von Stackem, Rëmelgen, Boxer, Ëimeschbach an Aasselburren om Programm. Do derniewend gien Reeniwerloofbecken geplangt an gebaut matt als éischtem deem von Heesdref mam Aschloss on d'Anlag zu Béigen.

Niewend dem Afwaasser as et och d'Wasser, wou d'Gemeng eng grouss Verantwortung hott. Dräi Quellen op eisem Territoire bedeiten eng grouss Chance, äwer och eng grouss Herausforderung. D'Quell zu Tratten as den Moment vom Netz an d'Wärter müssen verbessert gien.

D'Quell zu Helzen hott exzellent Wärter an d'Waasser gëtt viron an d'Netz agespeist.

Bei der Quell zu Houfelt muss 2018 nei gebuert gien, dësen Investissement as bedeitend, mécht sich äwer iwwert den Verkoop vom Waasser séier erëm bezoolt.

Initiativen fir den Ausbau von Alternativen Energien gien viron ënnerstëtzt.

Durch eis Memberschaft am Naturpark Our an domat am Klimapakt gien eng ganz Reih Initiativen gehollt fir Energie zë spooren an gläichzäitig durich Subsidien nei Investissementen an ähnlich Projéten zë realiséieren.

3 Ladestatiounen fir Elektro-Autoen zu Wëntger bei der Gemeng an bei der Maison Relais an zu Houfelt beim Barteshaus gien zesammen mat der CREOS installéiert.

Eng Ladestatioun fir E-Bikes soll zu Houfelt beim Barteshaus zur Verfügung gestallt gien.

Wëntger soll o weiderhin „Pestizid-fräi“ bleiwen, nei Methouden fir d'Onkrautbekämpfung sollen gepréift an ëmgësat gien.

Mobilitéit an Verkéierssëcherheet

30^{er} Zonen an den Dierfer gien 2018 ëmgësat an sollen zur Verkéiersberouigung bäidroen.

Busarrêten gien reglementéiert an neier agefouert. Zu Wëntger beim Centre Médical gëtt een neien Busarrêt amenagéiert. Ab 2019 gien RGTR Linen adaptéiert an den Site zu Wëntger on d'öffentlecht Netz ageschlossen.

D'Verrieder von CSV an DP Wëntger wëllen sich derfir asetzen, dass zu Lentzweiler an op der Féitsch een Rond-point gebaut gëtt fir dës geféierlich Plätzen méi sëcher zë maan.

Mer setzen eis dofir an, dass op den Garen ronderëm eis Gemeng den Parkraum erweidert gëtt.

Kommunikatioun mat den Biirger

Kommunikatioun mat den Biirger as eis wichtig, well nëmmen een gutt informéierten Biirger as een zefriddeenen Biirger.

Den Schäfferot soll an Zukunft 1-2 mol d'Joer een Informationsowend organiséieren, wou iwwert aktuell Projéten infor-



méiert gëtt, äwer och iwwert den Budget an d'Finanzsituatioun von der Gemeng. Op dësen Owender sollen d'Biirger och d'Méiglichkeit kreien Froen ze stellen an selwer nei Iddien matzedeelen.

Den Schäfferot soll och punktuell Visiten an den Dierfer maan, sich mat den Biirger treffen an iwwert aktuell Problemer oder Chantieren diskutéieren.

Zu speziellen Themen sollen och Infomatiounsversammlungen mat den Biirger afgehaalen gien.

Gemenge-Kommissiounen sollen erhale bleiwen, punktuell Aarbichtsgruppen an d'Liewen gerouf gien, fir iwwert speziell Themen zë beroden.

Tourismus

Een doucen Tourismus soll och an Zukunft hei zu Wëntger gefördert gien.

Den Projet „Sënesräich“ zu Lëllgen vom „Lëlljer Gaart“ soll och viron von der Gemeng ënnerstëtzt gien.

D'Leekaulen op der Ëimeschbach sollen fir den Public opgoen an d'Gebai viron den Leekaulen renovéiert an als Accueil genotzt gien.

Eis Wander- an Veloswéer sollen ausgebaut an an engem gudden Zoustand erhaale gien.

Veranstaltungen wéi 24-Stonnen Velo oder d'Marche Gourmande sollen o viron von der Gemeng ënnerstëtzt gien.

Den Wëntger Syndicat d'Initiative gëtt och viron von der Gemeng bei hiren Aktivitéiten ënnerstëtzt.

D'Barteshaus zu Houfelt soll mat sengen 20 Touristenzëmmeren, sengem Café an Restaurant zu engem touristischen Opschwong bäidroen.

Wanungsbau

Den neien PAG gëtt fiärdig gestallt.

D'Gemengenhauptuertschaft Wëntger soll ausgebaut an weider Servicer agebueden gien.

D'Gemeng soll aktiv gien an op hiren Terrain'en Waanraum schaafen an deen zum „Selbstkostenpreis“ on Légd aus eiser



Gemeng viron verkoofen.

Aal Gebaier am Besätz von der Gemeng sollen mat Hëllef von staatlichen Subsidien renovéiert an on junk Légd aus eiser Gemeng viron verloungt gien.

Een Projet zesammen mam Kannerduerf Mersch soll realiséiert gien. Hei soll den Jugendlichen den Wee an d'Selbständigkeit erliichtert gien an och dofir soll engt Gebai renovéiert an von staatlichen Subsidien profitéiert gien.

Mer setzen eis derfir an, fir eis historisch Bausubstanz zé erhalen.

D'Kierchen an d'Kiirfenter gien an engem gudden Zoustand gehalen. Op verschiddeenen Kiirfenter gien Ënnerstänn nom Virbild von Brotebach gebaut fir d'Légd géint Reen a Wand ze schützen.

Aktivitéitszonen

D'Schafung von Aarbichtsplaatzten bleift eng anner wichtig Aufgab von engem Gemengerot. Zesammen mam SICLER soll d'Zone zu Lentzweiler ausgebaut gien. Fir eis kënnt just eng Vergréisserung ënnert den Richtlinen von der „Economie circulaire“ a Fro. Hei sollen Ressourcen geschoungt, recycléiert an sou vill wéi méiglech zesammen geschafft gien.

Och d'Zone op der Féitsch soll ëm 5-6 HA an den kommenden Joren ausgebaut gien. Dëst soll eng kommunal Zone bleiwen wou kleng Betriber hënn kommen, déi an eisen Konzept passen.

Liewensqualitéit an eisen Dierfer an d'Integratioun von neien Biiirger

Eng gutt Liewensqualitéit an eiser Gemeng an an eisen Dierfer an engt gutt Zesammenliewen as eng aner Prioritéit von dëser Koalitioun an den nächsten Joren.

Platzen fir sich zé begéinen sënn wichtig an eisen Dierfer, dofir sollen méih Bänken op wichtigen Platzen opgestallt gien. Spillplazen an den Dierfer gien ëmmer méih wichtig, hei begéinen sich Junk an Aal. Zesammen mat den Kanner an Elteren sollen an den nächsten Joren nei Spillplazen geplangt an gebaut gien. Initiativen aus den Dierfer sollen ënnerstëtzt gien.

Matt dem Ëmsetzen vom neien Verkéierskonzept ab 2018 mat den 30er Zonen soll den Duerchgangsverkéier an den Dierfer beroungt gien.

Stroosseneem gien ab 2018 an der ganzer Gemeng agefouert.

Een Aarbichtsgrupp gëtt an d'Liewe geroung, deen sich mat der Ëmsetzung von Geméisgärt an eisen Dierfer soll beschäfteigen. Op engem Terrain von der Gemeng können Biiirger, déi vläicht selwer keng Méiglichkeit oder keng Kennerschaft honn, zesammen een Geméisgaart aléen, bewirtschaften an herno d'Recolte deelen. Iwwert d'Méiglichkeit von Coopérativen soll diskutéiert gien.

Den Daag vom neien Biiirger soll bäibehalen gien.

D'Integratiounskommissioun soll och weiderhin bestoen bliwen.

Eng Gemeng an hir Servicer

Verschiddeenen aner Servicer bestinn an gien virangefouert.

Transport: Bummelbus, Late Night Bus, Night Rider.

Energie: Den Beroder van My Energy steet dem Biiirger zur Verfügung.

Resonord: Finanziell Participatioun aan der regionaler Struktur Resonord fir déi noutwendig Hëllef am sozialen Beräich an d'Bereetstellung van Waanungen.

Senioren: Ausweitung van der Zesammenaarbicht mat der Fondatioun Hëllef Doheem am Interessen van den Matbiiirger vam 3. Alter. Servicer wéi Télé-Alarme an Mëttesdësch giän viran agebuaden

Den technischen Service bigd d'Méiglichkeit fir datt Lékt, déi am Chômage sen, an Zesammenaarbicht matt der ADEM, erëm zrëck op den Aarbichtsmaart können kommen.

D'Zesammenaarbicht mat der Beschäftigungsinitiative CNDS get verlängert. ■

*De Schäfferot,
Marcel Thommes, Burgermeester
Alex Thillens, 1. Schäffen
Luss Meyers, 2. Schäffen*



GEMEINDERATSSITZUNG VOM 23. NOVEMBER 2017

Anwesend: M. Thommes, Bürgermeister; A. Thillens, L. Meyers, Schöffen; S. Hoffmann, C. Weber, G. Scholzen, Y. Bewer, A. Koos, S. Schruppen, J. Schanck, J. Engelen, Räte; A. Enders, Gemeindepersonal vom technischen Dienst; P. Schroeder, Sekretär.

1. Aufstellung der Vertretungsrangfolge innerhalb des Gemeinderats

Bürgermeister Marcel Thommes (CSV) begrüsst die Räte zur neuen Legislaturperiode. Vier neue Räte sitzen seit den Gemeindewahlen am 8. Oktober 2017 am Tisch, für die CSV, Sonja Schruppen aus Hoffelt, für die LSAP, Yannick Bewer aus Asselborn, Serge Hoffmann aus Boxhorn und für die DP, Johny Schanck aus Heisdorf.

Laut Gesetz muss zu Beginn einer Legislaturperiode eine Vertretungsrangfolge vom Gemeinderat festgelegt werden im Falle eines Ausfalls des Schöffenrats. Diese Reihenfolge wird aufgrund der „ancienneté“ im Gemeinderat festgelegt.

Rang	Nom	Prénom	Date entrée	Scrutin	Date de naissance
1	Thillens	Alex	04.01.1988	641	10.10.1958
2	Engelen	Jeff	06.12.1990	799	24.07.1953
3	Thommes	Marcel	17.11.2005	1305	24.10.1958
4	Weber	Carlo	21.11.2005	440	06.02.1966
5	Meyers	Lucien	21.01.2010	613	13.10.1963
6	Koos	Albert	21.11.2011	793	28.01.1968
7	Scholzen	Guy	21.11.2011	502	10.06.1967
8	Schruppen	Sonja	23.11.2017	850	28.07.1976
9	Bewer	Yannick	23.11.2017	765	25.02.1994
10	Hoffmann	Serge	23.11.2017	617	30.11.1967
11	Schanck	Johny	23.11.2017	474	06.11.1951

Die Abstimmungen im Gemeinderat werden wie bisher in alphabetischer Reihenfolge erfolgen.

Bürgermeister Thommes (CSV) gibt den neugewählten Gemeinderatsmitgliedern die Möglichkeit sich selbst und ihre Prioritäten vorzustellen.

Sonja Schruppen (CSV) erklärt, dass sie sich vor allem für das Projekt „Bildungshaus Wëntger“ einsetzen wolle, wo sie sich schon seit geraumer Zeit in der Arbeitsgruppe engagiere. Ausserdem wolle sie sich für eine höhere Lebensqualität einsetzen.



Viran der Sitzung huet de Buergermeester Marcel Thommes (CSV) den Gemengerot vereedigt. Hei elo den neien Gemengerot mam Gemengesekretär: (v.l.r.) Carlo Weber (LSAP), Yannick Bewer (LSAP), Serge Hoffmann (LSAP), Guy Scholzen (LSAP); Schëffe Alex Thillens (DP), Johny Schanck (DP), Buergermeester Marcel Thommes (CSV), Albert Koos (CSV), Schëffe Lucien Meyers (CSV), Jeff Engelen (ADR), Sonja Schruppen (CSV), Paul Schroeder, Sekretär.



Et ass eng fest Sëtzordnung festgehalen gin. An der Mëtt de Schëfferot mam Sekretär.

Yannick Bewer (LSAP) will sich vor allem für die Jugend einsetzen und freue sich auf neue Aufgaben.

Serge Hoffmann (LSAP) will vor allem drauf achten, dass der Gemeinderat gut funktioniere und für die Schaffung von günstigem Bauerrain.

Johny Schanck (DP) erklärt, dass für ihn alles Neuland sei. Er wünsche sich eine gute Zusammenarbeit, auch mit der Opposition.

2. Vorstellung der Schöffenratserklärung für die Legislaturperiode 2017-2018

Bürgermeister Thommes (CSV) verliest die Schöffenratserklärung der neuen CSV-DP Mehrheit im Gemeinderat. (Text ab Seite 4 des Gemeindeblattes).

In einer ersten Stellungnahme erklärt Rat Weber (LSAP), dass der neue Schöfferrat in seiner ersten Woche schon drei grosse Fehler begangen habe. Erstens habe Schöffe Meyers (CSV) den gesamten Gemeinderat bei der Generalversammlung des Kulturkompasses abgemeldet, die am gleichen Abend wie der Gemeinderat stattfindet, jeder solle das für sich entscheiden. Zweitens habe der Schöfferrat es verpasst die Vertreter des „Velo Wëntger“ zu einer Versammlung im Schöfferrat mit den Vertretern der „Flèche du Sud“ einzuladen.

Drittens stehe nichts von einem Projekt zusammen mit dem CNDS im Schloss Oberwampach in der Schöfferratserklärung. Hier könne man bis zu 75% an Unterstützung erhalten. Schöffe Meyers (CSV) erwidert, dass er erstens lediglich der Sekretärin des „Kulturkompass“ mitgeteilt habe, dass am gleichen Abend der Generalversammlung eine Sitzung des Gemeinderats stattfinden werde, sie also riskieren, dass keiner vom Gemeinderat präsent sei. Von entschuldigen sei keine Rede gewesen, das könne jeder halten wie er wolle.

Zum zweiten Vorwurf erklärte er, dass die Organisatoren der „Flèche du Sud“ ein Treffen im Schöfferrat angefragt hatten, mit dem Hintergrund, dass am 11. Mai 2018 ein Etappenstart mit Ankunft in Wintger stattfinden solle. Von einer Beteiligung des „Velo Wëntger“ sei keine Rede gewesen, dies könne, wenn von allen gewünscht aber gerne noch geschehen.

Zum Projekt des CNDS mit der Gemeinde Wintger erklärt Schöffe Meyers (CSV), dass man dieses sehr wohl in der Schöfferratserklärung wiederfinden könne und zwar unter der Rubrik „Wannungsbau“.

3. Genehmigung des Sitzungsberichts vom 18.09.2017

Mit den Stimmen der damals anwesenden wird dem Sitzungsbericht einstimmig zugestimmt.

4. Vorstellung und Genehmigung eines Projekts betreffend den Umbau des ehemaligen Schwimmbads

Architekt Pit Thillens stellt den Räten das Projekt zum Umbau des alten Schwimmbades vor. Hier sollen in einer ersten Phase ein Tanzsaal für die Tanzschule und 8 provisorische Klassensäle entstehen. Nach dem Neubau der Schule sollen hier ein zusätzlicher Judosaal sowie weitere Vereinssäle und ev. die Schulbibliothek entstehen. Das Betonfundament wird beibehalten, der Rest wird teilweise in Holzkonstruktion errichtet, genauso wie beim Bau der Maison Relais. Die Fassade wird wie bei der Maison Relais und der Halle der Pförtner mit Trespa-Platten verkleidet. Die Ausschreibung des Projektes soll im Januar 2018 erfolgen. Baubeginn soll Juli 2018 sein und die Bauzeit bei rund 20 Monaten liegen. Der Preis, soll bei 3,8 Mio €, MwSt. inbegriffen, liegen. Für den Tanzsaal, den Judosaal sowie die dazugehörigen Sanitäranlagen sei eine Unterstützung

seitens des Sportministeriums von 40 % zu erwarten, da es sich hierbei um ein regionales Projekt handele.

Rat Engelen (ADR) fragt, was mit den Klassensälen geschehen wird sobald die neue Schule fertig ist?

Herr Thillens antwortet, dass im Erdgeschoss ein neuer Saal für den Judo-Verein geplant ist, während im ersten Stock wahrscheinlich eine Bibliothek eingerichtet werden wird.

Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass gleich zwei Vereine ihre Räumlichkeiten durch den Umbau der Schule verlieren, nämlich der Kulturkompass und die „Theaterfrënn“ welche diese natürlich zurückerhalten werden.

Er informiert ebenfalls, dass das Gebäude zunächst nicht behindertengerecht sein wird, da kein Fahrstuhl vorgesehen ist, später jedoch eine Verbindung zum Schulgebäude entstehe um diesen Missstand zu beheben.

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass das Ministerium für Sport eine mündliche Zusage gegeben hat, beide Räume für Tanz- und Judosport mit bis zu 40 % zu bezuschussen, da in der umliegenden Region keine solchen vorhanden sind. Dies entspricht einer ungefähren Summe von 612.000 €.

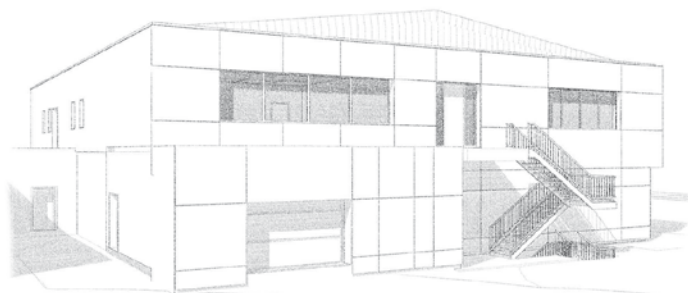
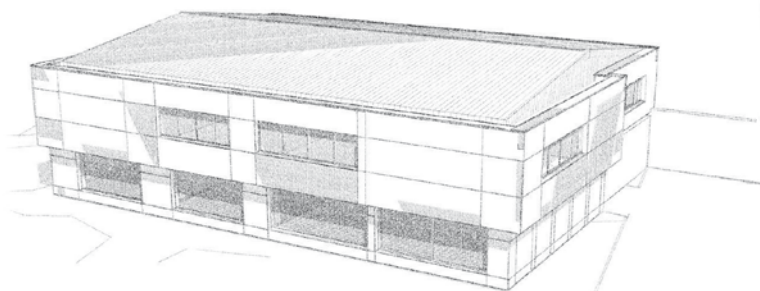
Rat Scholzen (LSAP) vermisst behindertengerechte Toilettenräume im Erdgeschoss, worauf Herr Thillens antwortet, dass eine Verbindung zu den bereits bestehenden sanitären Einrichtungen bestehen wird, welche sich in nur 15 m Entfernung befinden. Das Ministerium ist mit dieser Lösung einverstanden. Schöffe Meyers (CSV) fragt, ob die Bauzeit nicht verkürzt werden kann, worauf Herr Thillens antwortet, dass eine eingehende Beratung mit den beiden involvierten Ingenieurbüros bestätigt habe, dass zwei Jahre wohl nötig sein werden. Erst im Januar 2019 könne man es wagen über eine mögliche Verkürzung nachzudenken. Bei Umbauprojekten seien solche Prognosen stets schwierig und unsicher.

Rat Engelen (ADR) fragt, was mit den Kellerräumen unter dem Schwimmbad geschehen soll. Herr Thillens antwortet, dass nicht sehr viel Platz für Technik benötigt wird und dass es sich zudem um einen sogenannten Kriechkeller handelt, welcher nur schwer begehbar ist und somit zu nicht viel nütze.

Rat Weber (LSAP) möchte erfahren weshalb die Kosten innerhalb weniger Monate von 2,5 Mio. Euro auf einmal auf 3,8 Mio. Euro gestiegen sind. Herr Thillens meint, dass der Unterschied wohl durch die zusätzliche Mehrwertsteuer sowie durch die Honorare für Ingenieur, Architekt und Haustechnik bedingt sei. Außerdem seien zusätzlich 150.000 € für Unerwartetes vorgesehen.

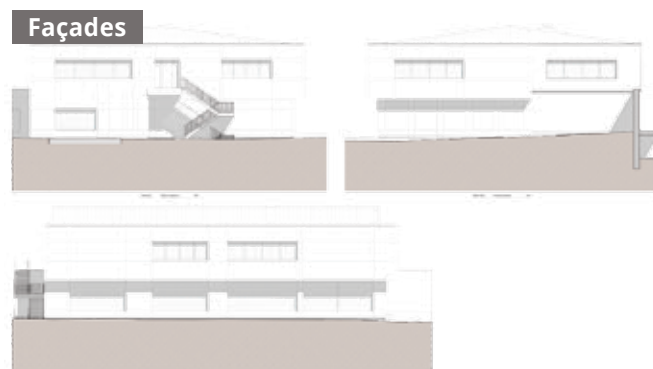
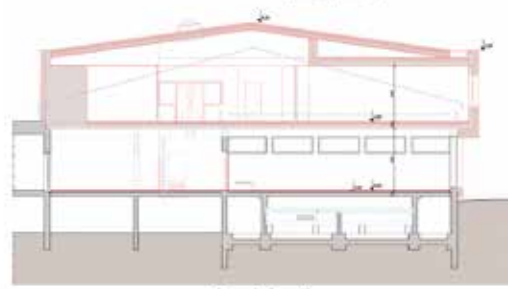
Herr Thillens weist darauf hin, dass das Gebäude energetisch in einem top Zustand sein wird. Leider seien jedoch die Kosten fürs Verlegen der Elektrik unterschätzt, da der diesbezügliche Standard auf dem Gelände sehr hoch ist.

Schöffe Meyers (CSV) hebt hervor, dass für dieses Projekt die Meinung des Tanzvereins, des Judovereins sowie des Lehrpersonals eingeholt wurde und diese mit allem einverstanden sind.



VORSTELLUNG DES PROJEKTES BETREFFEND DEM UMBAU DES EHMALIGEN SCHWIMMBADES

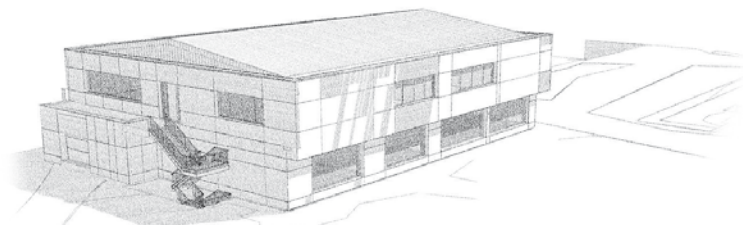
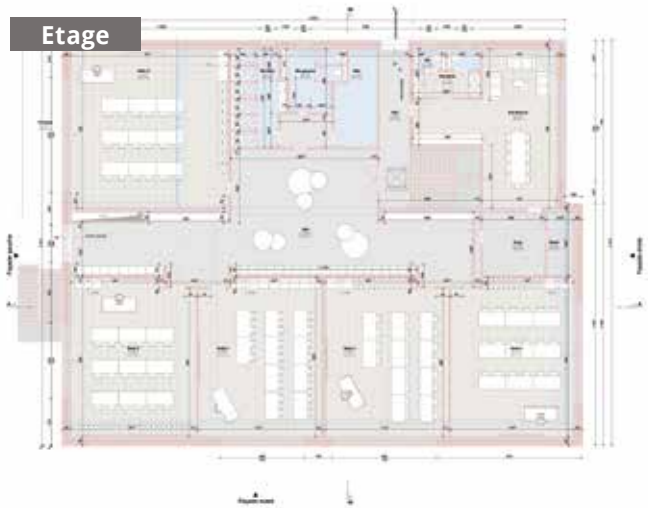
SIEHE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 23. NOVEMBER 2017
PUNKT 4 SIEHE SEITE 9



Rez-de-chaussée



Etage



Rat Engelen (ADR) hätte lieber ein Gesamtprojekt gesehen, anstatt dass alles stückchenweise gemacht wird. Er frage sich, ob hinterher optisch alles zusammenpasst. Er sei nicht gegen das Projekt, enthalte sich jedoch bei der Abstimmung aus eben diesen Gründen.

Bürgermeister Thommes (CSV) erwidert, dass die Fristen, bedingt durch die Planungsarbeiten für das Bildungshaus, sich jetzt schon sehr in die Länge ziehen. Würde man ein Gesamtprojekt ausarbeiten, dauerte es noch Jahre bis man dem Gemeinderat etwas präsentieren könne. Zudem können die Bauarbeiten an der Schule erst beginnen wenn das Schwimmbad umgebaut ist. Was später zusammenpassen muss sei die äußere „Hülle“. Dies werde auch beim Projekt „Bildungshaus“ berücksichtigt.

Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass derselbe Architekt der die Maison Relais gebaut hat auch die Schule errichten wird und man sich diesbezüglich keine Sorgen machen muss. Rat Engelen (ADR) beanstandet, dass man bereits 5 Jahre lang von Planungsarbeiten spreche, er jedoch immer noch nichts Genaueres gehört oder gesehen habe.

Bürgermeister Thommes (CSV) gibt zu, dass es als Gemeinderatsmitglied tatsächlich schwierig sei zu wissen was in diesem Dossier geschehe, vor allem da man nicht direkt an den Planungen beteiligt ist. Allerdings wisse der Schöffenrat über alles Bescheid und er versichert Rat Engelen, dass in dieser Richtung viel gearbeitet wird. Das was innerhalb eines Schulgebäudes abläuft sei nun mal wichtiger als die Hülle, weshalb man sich hier die nötige Zeit geben will.

Bei der Enthaltung von Rat Engelen (ADR) wird das Projekt angenommen.

5. Genehmigung eines Strassensanierungsprojekts im Innern der Ortschaft Boevange

Herr Armand Enders vom technischen Dienst der Gemeinde stellt das Projekt vor. Sämtliche Infrastrukturen, d.h. Wasser, Kanal, Strom und Post, werden auf einer Strecke von 660 m neu verlegt. Das Oberflächenwasser wird nach dem sogenannten Trennsystem abgeleitet. Die neuen Häuser funktionieren bereits nach diesem System. Dies gilt auch für ein in Boegen geplantes PAP, weswegen auch mit einer Subsidie von 33 % von 235.000 € (also rund 77.000 €) gerechnet werden kann.

Rat Engelen (ADR) fragt, ob die Druckleitung aus Hamiville ebenfalls hier durchläuft, was Herr Enders bestätigt, woraufhin Rat Engelen (ADR) nachfragt, ob dies keine Probleme in Boegen verursachen kann. Herr Enders versichert ihm, dass durch diese Leitungen keine grösseren Mengen Wasser durchlaufen, dank des Rückhaltebeckens in Hamiville.

Rat Schanck (DP) erkundigt sich nach dem Durchmesser des Wasserrohres, welcher laut Herrn Enders bei 400 mm liegt.

Rat Bewer (LSAP) lobt die Arbeit von Herrn Enders vor allem



In Boevange werden sämtliche Infrastrukturen, d.h. Wasser, Kanal, Strom und Post, auf einer Strecke von 660 m neu verlegt.

beim Straßenprojekt in Asselborn, welches gut voranschreitet. Auch sei er froh, dass endlich wieder eine Straßenbeleuchtung vorhanden ist. Davor sei die Situation recht gefährlich gewesen, vor allem für Kinder. Dies solle man auch bei zukünftigen Baustellen berücksichtigen und für eine ständige (Not) Beleuchtung der Straßen sorgen.

Herr Enders versichert, dass in Boegen die Straßenlampen, wenigstens zum Teil, stehenbleiben werden.

Schöffe Thillens (DP) informiert, dass in Boegen noch ein zusätzlicher Kostenpunkt auf die Gemeinde zukommen wird und zwar die Entsorgung des abzutragenden Teeres. (Siehe Seite 50 „Was ist PAK“) Hier gebe es mehrere Verfahren je nach Verschmutzungsgrad. Diese seien auch unterschiedlich teuer.

Rat Engelen (ADR) möchte wissen, ob in Boegen das Straßenniveau verändert werden wird, wegen der Einfahrten zu den Häusern.

Herr Enders antwortet, dass man versuche die bestehende Situation soweit wie möglich zu erhalten.

Rätin Schruppen (CSV) fragt, wann die Arbeiten abgeschlossen sein sollen. Herr Enders meint, dass die Arbeiten normalerweise im Herbst 2018 beginnen werden. Man warte noch auf die Genehmigungen seitens des Umweltministeriums. Wenn alles gut laufe, sei man in einem Jahr fertig.

Schöffe Meyers (CSV) will wissen, was die Landwirte während der Bauphase tun können um zu ihren Feldern zu gelangen. Laut Herrn Enders müssen diese zwar einen Umweg fahren, allerdings gingen die Arbeiten dann schneller von statten.

Rat Scholzen (LSAP) fragt, wieviel die Entsorgung des Teers kosten wird. Man müsse wohl mit 100 bis 200 Tonnen Material rechnen, welche auf anderen Baustellen verarbeitet werden können. Laut Herrn Enders ist es möglich sich dafür mit anderen Gemeinden zusammenzutun. Die Ponts et Chaussées mache dies auch so.

Einstimmig angenommen.

6. Genehmigung des rektifizierten Budgets 2017 sowie des Budgets 2018 des Resonord

Nach den Ausführungen des Präsidenten des RESONORD, Herrn Robert Arend, bedankt sich Bürgermeister Thommes (CSV) für die erhaltenen Informationen. Er zeigt sich beeindruckt von den hier vorgetragenen Zahlen, vor allem was die Anzahl der allein in Wintger bearbeiteten Fälle angeht, welche sich auf 111 beläuft. Herr Arend betont, dass man sich vor Augen führen müsse, dass es sich bei dieser Zahl nicht nur um Einzelpersonen handelt, sondern meist auch noch deren Familien betroffen seien.

Bürgermeister Thommes (CSV) ist der Ansicht, dass es mit Geldbeträgen allein lange nicht getan sei, sondern dass es zudem wichtig ist den Leuten Verantwortungsbewusstsein zu vermitteln.

Das Budget wird einstimmig angenommen.

Budget 2017

Contribution administrations communales 50%

Frais par habitant	16,00 €
--------------------	---------

Contribution administrations communales 100%

Frais par habitant	7,17 €
Total frais par habitant pour 2017:	16,00 € + 7,17 € = 23,17 €

Population des 9 communes du RESONORD en 2016 selon STATEC: 23.191

Administration communale	Population 2016	Montant payé 2016	Montant à payer 2017
WINCRANGE	4141	95 378 €	95 950 €

Budget 2018

Contribution administrations communales 50%

Frais par habitant	17,28 €
--------------------	---------

Contribution administrations communales 100%

Frais par habitant	7,17 €
Total frais par habitant pour 2017:	17,28 € + 7,25 € = 24,53 €

Population des 9 communes du RESONORD en 2017 selon STATEC: 23.961

Administration communale	Population 2016	Montant payé 2016	Montant à payer 2017
WINCRANGE	4227	95 950 €	103 700 €

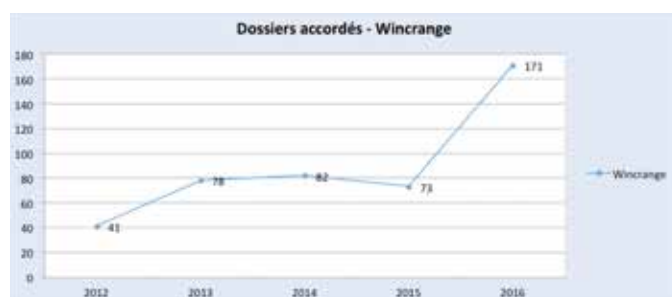
Documentation Statistiques RESONORD Commune Wincrange 2016

Demandes sociales (Dossiers accordés) en 2016: **171**

Clients 2016: **111**

Rendez-vous 2016: **304**

Evolution du nombre de dossiers accordés des habitants de la commune de Wincrange:



Domaine des dossiers 2016:

Ambulance	1
Argent de poche	1
Autres aides besoins inhabituels	1
Autres aides logement	3
Bon alimentaire - Epicerie sociale	41
Bon alimentaire - Supermarché	8
Caution locative	7
CCSS	3
Chauffage	1
Dentiste	2
Electricité	2
Frais d'inhumation	1
Hospitalisation	1
Hospitalisation	6
Loyer	17
Médecin	16
Opticien	4
Pharmacie	7
Tiers payant social	39
Transport	10
Total général	171

7. Genehmigung der neuen Statuten des „Syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'une maison de retraite à Clervaux“

Sekretär Schroeder erklärt, dass das Altersheim in Klerf sich mit den neuen Statuten den heutigen Gegebenheiten anpassen will. Hierunter fallen die Gemeindefusion in Klerf sowie eine Aufstellung der bisher geleisteten Kapitaleinlagen der einzelnen Gemeinden seit 1978. Ein weiterer wichtiger Punkt ist die Festlegung einer Prozedur für den Fall des Ausstiegs einer Gemeinde aus dem Syndikat. Auch hat der Vorstand sich eine interne Regelung gegeben. Der Name des Syndikats wurde abgekürzt in „Résidence des Ardennes“.

Rat Weber (LSAP) bedankt sich beim ehemaligen Gemeinderat Fenny Piret für dessen Einsatz beim Altersheimsyndikat. Diesem sei es zu verdanken, dass diese längst überfällige Umänderung endlich doch noch zustande gekommen ist. Zudem findet Rat Weber (LSAP) es schade, dass der Schöffenrat heute kein Wort des Dankes für Rat Piret übrig hatte.

Einstimmig angenommen.

8. Genehmigung einer vom Schöffenrat unterzeichneten Konvention mit der Vereinigung «Youth4Work» für die Jahre 2018, 2019 und 2020

Einstimmig genehmigt der Rat eine vom Schöffenrat unterzeichnete Vereinbarung mit der Vereinigung Youth4Work sàr.l. welche Jugendliche in schwierigen Situationen begleitet (coached) damit diese wieder zurück zur Schule gehen oder eine Anstellung bzw. eine Lehrstelle finden. Die Vereinbarung läuft vom 01. Januar 2018 bis zum 31. Dezember 2020. Der finanzielle Beitrag der Gemeinde beträgt 2,00 € pro Einwohner pro Jahr. Rat Weber (LSAP) erzählt von einer Versammlung seiner Partei kurz vor den Gemeindewahlen mit Jugendlichen aus der Gemeinde. Hier sei die Idee entstanden für die Organisation eines „Job Day“ in Wintger, in Zusammenarbeit mit den örtlichen Betrieben sowie eventuell dem Jugendhaus. Schöffe Meyers (CSV) meint, ein solcher Tag sei bereits vom Lyzeum in Wiltz hier in Wintger organisiert worden. Rat Bewer (LSAP) sagt, oft wüssten Jugendliche nicht wo sie berufliche Kontakte knüpfen können. Dies sei bei einer solchen Veranstaltung leichter möglich. Rat Engelen (ADR) hat nichts gegen einen „Job Day“ bezweifelt jedoch dessen Erfolgsaussichten. Auf regionalem Niveau wäre dies wohl erfolgversprechender, als auf kommunalem. Rätin Schruppen (CSV) meint, eine solche Veranstaltung könne man ja zusammen mit Youth4Work organisieren.

9. Genehmigung einer vom Schöffenrat unterzeichneten Konvention betreffend den Fahrdienst „Bummelbus“ für das Jahr 2018

Einstimmig genehmigen die Räte die Konvention mit dem Forum pour l'Emploi a.s.b.l. betreffend den Fahrdienst „Bummelbus“ für das Jahr 2018. Der Beitrag der Gemeinde für das

nächste Jahr beträgt 74.047,92 € (inkl. MwSt.). Bürgermeister Thommes (CSV) lobt die bereits seit vielen Jahren bestehende und gut funktionierende Zusammenarbeit mit dem Fahrdienst.

10. Genehmigung mehrerer vom Schöffenrat unterzeichneten Konventionen mit dem C.N.D.S. für die Jahre 2018, 2019 und 2020

Drei vom Schöffenrat unterzeichnete Konventionen mit dem Service de l'Entraide asbl (CNDS) für das zeitweise Bereitstellen von Personal für die Jahre 2018, 2019 und 2020 werden dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt. Die finanzielle Beteiligung für die Gemeinde beläuft sich für 2018 auf 105.806,22 €, für 2019 auf 111.094,91 € und für 2020 auf 111.094,91 €. Dafür stellt der CNDS der Gemeinde während 205 Tagen im Jahr 3,5 Personen sowie einen Transportwagen zur Verfügung. Die Gemeinde arbeitet bereits seit mehreren Jahren mit dem CNDS auf dieser Basis zusammen und hat damit bisher sehr gute Erfahrungen gemacht.

Die Konventionen werden einstimmig genehmigt.

11. Genehmigung mehrerer vom Schöffenrat unterzeichneter Mietverträge

Verschiedene Mietverträge mit künftigen Mietern des Centre Médical werden unterschrieben:

Frau Kaupp mietet ab 1. Januar 2018 die neue Apotheke

Frau Dr. Pinto mietet ab 1. Januar 2018 eine Arztpraxis

Herr Dr. Tiefel mietet ebenfalls ab 1. Januar 2018 eine Arztpraxis.

Die Luxemburger Sparkasse mietet ein Raum gratis zum Einbau eines Geldautomaten.

Rat Scholzen (LSAP) fragt nach dem Kontrakt mit Herrn Pottier. Dieser werde in der nächsten Sitzung präsentiert, so Bürgermeister Thommes (CSV).

Rat Scholzen (LSAP) erkundigt sich nach anderen Kandidaten für die Arztpraxen. Es sei von einem Zahnarzt die Rede gewesen. Ihm wird erklärt, dass eine Zahnärztin im Schöffenrat vorstellig gewesen war, welche sich sehr interessiert gezeigt hatte, jedoch schlussendlich ein anderes Angebot angenommen hatte. Es war geplant dieser Person eine der Wohnungen im zweiten Stock als Arztpraxis zu vermieten. Man hoffe nun auf neue Kandidaten.

Rat Scholzen (LSAP) fragt, ob besagte Wohnung nun als Arztpraxis „reserviert“ bleiben soll.

Schöffe Meyers (CSV) erwidert, dass dies nicht unbedingt der Fall sein muss. Falls ein weiterer Spezialarzt sich melde, könne man diesem die Wohnung anbieten oder aber diese beispielsweise an einen Gemeindearbeiter vermieten. Dies sei eigentlich die Grundidee für den Bau beider Wohnungen gewesen.

Rat Weber (LSAP) weiß um das Problem Ärzte für die Praxen zu finden. Das Projekt „medizinisches Zentrum“ unterstützen er und seine Partei auf jeden Fall auch weiterhin. Allerdings fragt er sich, ob beim Anlegen der Parkplätze nicht ein Fehler unterlaufen sei. Diese befänden sich in extremer Schräglage. Der Schöffenrat solle dies einmal nachprüfen. Rat Weber



(LSAP) meint auch zur Hauptstraße hin sei nicht gut gearbeitet worden.

Schöffe Meyers (CSV) versichert, dass man all dies mit den verantwortlichen Firmen diskutiert habe und dies scheinbar so seine Richtigkeit habe.

Rat Engelen (ADR) bemängelt ebenfalls die Art und Weise wie die Parkplätze angelegt wurden. Diese hätten seiner Ansicht nach etwas schräg platziert werden müssen, um älteren Menschen das Einparken und das Hinausfahren zu erleichtern.

Er möchte zudem wissen, wie es um die Finanzierung des Medizinischen Zentrums steht. Ob die ausgehandelten Mietbeiträge reichen um das Gebäude zu tragen.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass die Mieten zu Anfang so festgelegt worden waren, dass das Gebäude in zwanzig Jahren abbezahlt wäre. Da man in dem einen oder anderen Fall die Miete für den Anfang etwas geringer angesetzt habe, und dies aus berechtigten Gründen, würde es nun eben ein paar Jahre länger dauern.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, man habe mit anderen Gemeinden gesprochen und es sei normal zu Anfang dem Einen oder Anderen Zugeständnisse zu machen, da viele ganz von vorne anfangen müssen.

Die Mietverträge wurden einstimmig angenommen.

12. Genehmigung eines vom Schöffenrat getätigten Tauschversprechens

Folgendes vom Schöffenrat getätigte Tauschversprechen wird dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt:

Die Gemeinde tauscht mit Herrn Lucien Heiles aus Hamiville eine Parzelle gelegen Sektion BB von Crendal, Katasternummer 370/1460, gross 7,32 Ar, gegen eine Parzelle gelegen Sektion BB von Crendal, Katasternummern 374/1462, groß 7,63 Ar. Für die Flächendifferenz erhält Herr Heiles eine Ausgleichszahlung von 108,50 €.

Einstimmig genehmigt.

13. Genehmigung mehrerer vom Schöffenrat getätigten Dringlichkeitsreglemente

Zwei Dringlichkeitsreglemente werden einstimmig genehmigt:

a) Die Strasse in Allerborn vom Haus Rommes bis zum Haus



Auf diesem Teilstück in Boegen ist die Druckleitung, von Heisdorf kommend, bereits verlegt worden.

Streveler wird bis zum Abschluss der Arbeiten für jeglichen Verkehr gesperrt.

b) Die Strasse zwischen Heisdorf und Boegen wird bis zum Abschluss der Arbeiten für jeglichen Verkehr gesperrt.

14. Umänderung des Verkehrsreglementes der Gemeinde Wintger

Der Gemeinderat beschliesst mit allen Stimmen, das Verkehrsreglement der Gemeinde Wintger durch nachfolgenden Zusatz zu ergänzen:

A) Unter Kapitel II Artikel 6, Seite 19

Auf dem Vizinalweg im Inneren der Ortschaft Emeschbach, welcher von der Kläranlage in Emeschbach, vorbei am Haus Nr. 2 (Turmes Christian), unter der N12 durch, bis hin zur Kreuzung beim Haus Nr. 1 (Kaufmann Théo) führt, wird ein allgemeines Fahrverbot durch das Aufstellen des Verkehrszeichens C-2 „Allgemeines Fahrverbot, Anlieger frei“ eingerichtet;

B) Unter Kapitel II Artikel 6, Seite 19

Der Vizinalweg, welcher vom Haus Nr. 52 in Hamiville (PETERS Nico) bis hin zum Haus Nr. 75 in Boevange (LAERA Nicola) führt, wird in der Höhe der Baustelle beim Friedhof in Hamiville für jeglichen Straßenverkehr gesperrt, und dies vom 23.11.2017 bis zum Abschluss der Arbeiten;

15. Genehmigung mehrerer Zusatzkredite im ordentlichen Budget 2017

Einstimmig wurden zwei Zusatzkredite von zweimal 1.500€ für die Wintger Spielschule genehmigt.

16. Verschiedene Subsidiengesuche

Folgende Subsidiengesuche wurden einstimmig genehmigt

- Fir Kanner a Latäinamerika 50,00 €
- Padem 50,00 €
- FLEK Lëtzebuerg a.s.b.l. 50,00 €
- UGDA (34^e concours lux. p. jeunes solistes) 100,00 €
- Société Musicale Winccrange (Hollywood Night) 500,00 €

17. Einlauf und Verschiedenes

Rat Scholzen (LSAP) will wissen, wer seit der Übernahme des Fußballfeldes durch die Gemeinde für den Unterhalt der großen Digitaluhr am Fußballfeld aufkommen muss. Der Supporterclub habe eine Rechnung für eine Reparatur erhalten. Der Schöffenrat ist der Meinung, dass die Gemeinde die Uhr ebenfalls übernommen hat und die Rechnung somit an diese weitergeleitet werden kann.

Rat Scholzen (LSAP) fragt, ob der Supporterclub die Uhr sowie das Gelände rund um das Fußballfeld weiterhin für ihr Sponsoring nutzen kann, was der Schöffenrat bestätigt. Es stellt sich jedoch die Frage ob der Supporterclub Verträge mit Sponsoren unterzeichnen kann betreffend Objekte die diesem nicht gehören. Sekretär Schroeder wird dies nachprüfen.

Schöffe Meyers (CSV) informiert, dass die „Buvette“ neben dem Grasfußballfeld ab Dezember wegen Umbauarbeiten geschlossen sein wird. Er fragt Rat Engelen (ADR) wann das letzte Spiel stattfindet, welches laut letzterem am 03. Dezember 2017 ausgetragen wird. Die Arbeiten können somit ab dem 04. Dezember 2017 beginnen.

Rat Hoffmann (LSAP) möchte den Schöffenrat auf eine gefährliche Situation zwischen Boxhorn und Klerf in der Nähe der Weiher aufmerksam machen. Hier würden sehr viele Autounfälle geschehen, weshalb es angebracht sei hier Leitplanken anzubringen.

Schöffe Thillens (DP) verspricht diese Information weiterzuleiten. Rat Hoffmann (LSAP) möchte außerdem wissen wo der Jugendverein aus Boxhorn sich treffen kann im Fall, dass deren Aufenthaltsraum unterhalb des Festsaals renoviert wird und ob dies noch vor Sylvester geschehen soll?

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass für dieses Vorhaben kein Geld für 2017 im Budget gestanden habe und man sich zuerst noch einmal vor Ort mit der Jeunesse va Boxer zusammensetzen will um über eine Übergangslösung zu diskutieren. Erst danach könnten die Arbeiten beginnen.

Rat Bewer (LSAP) informiert, dass der Aufenthaltsraum der Jugend im Asselborner Festsaal bereits wenige Jahre nachdem dieser neu verputzt wurde, schon wieder feuchte Stellen aufweist, was den Raum ziemlich ungemütlich macht. Man habe sich deshalb gefragt, ob die Jugend nicht in einen Teil der Räumlichkeiten der ehemaligen Feuerwehr für ihre Theaterproben nutzen könnte, anstatt in Sassel einen kompletten Saal ständig zu beheizen.

Schöffe Meyers (CSV) fragt, ob schon mit der Feuerwehr darüber gesprochen wurde, was Rat Bewer (LSAP) verneint, da diese die Räumlichkeiten sowieso nicht mehr benutzen. Schöffe Meyers (CSV) fände dies jedoch angebracht.

Rat Engelen (ADR) befragt den Schöffenrat zu verschiedenen Bänken, welche längs einiger Wege in Oberwampach und Derenbach verschwunden seien, ohne ersetzt zu werden. Er fände es wichtig, dass eine Liste aller Bänke erstellt werde und diese regelmäßig auf ihren Zustand kontrolliert werden.

Rat Engelen (ADR) erwähnt eine Treppe in Hoffelt welche vor ungefähr zehn Jahren am Kanal in Hoffelt errichtet worden war, um diesen für Besucher zugänglich zu machen. Diese Treppe sei jedoch komplett zugewachsen. Er fragt, ob der Bewuchs nicht entfernt werden kann.

Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass der Zugang zu dieser Treppe vor Jahren schon versperrt wurde, da es sich aufgrund von Rutschgefahr um eine unsichere Situation handele. Seiner Meinung nach wäre es besser die Treppe komplett zu entfernen. Rat Engelen (ADR) meint eine Treppe aus Edelstahl wäre wohl besser gewesen.

Rat Weber (LSAP) informiert, dass fünf Kegelveereine aus dem „Café Groësteen“ demnächst einen Kongress der Kegelfederation planen und dass hierzu wohl bald eine Anfrage in der Gemeinde eingehen wird. ●

RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 23 NOVEMBRE 2017 (RAPPORT SUCCINCT)

Présents: Thommes M., bourgmestre;
Thillens A., Meyers L., échevins;
Engelen J., Schanck J., Schruppen S., Koos A., Scholzen G.,
Bewer Y., Weber C., Hoffmann S., conseillers;

1. Mise en place de l'ordre du tableau de préséance du conseil communal

Rang	Nom	Prénom	Date entrée	Scrutin	Date de naissance
1	Thillens	Alex	04.01.1988	641	10.10.1958
2	Engelen	Jeff	06.12.1990	799	24.07.1953
3	Thommes	Marcel	17.11.2005	1305	24.10.1958
4	Weber	Carlo	21.11.2005	440	06.02.1966
5	Meyers	Lucien	21.01.2010	613	13.10.1963
6	Koos	Albert	21.11.2011	793	28.01.1968
7	Scholzen	Guy	21.11.2011	502	10.06.1967
8	Schruppen	Sonja	23.11.2017	850	28.07.1976
9	Bewer	Yannick	23.11.2017	765	25.02.1994
10	Hoffmann	Serge	23.11.2017	617	30.11.1967
11	Schanck	Johny	23.11.2017	474	06.11.1951

2. Présentation de la déclaration échevinale pour la période législative 2017-2023

La déclaration échevinale est à trouver dans le «Gemengeblad» à la page 4.

3. Approbation du rapport de la séance du 18.09.17

Approbation unanime.

4. Présentation et approbation d'un projet concernant la transformation de l'ancienne piscine

Le projet est présenté par l'architecte Pit Thillens. Il est prévu de mettre en place, dans une première phase, une nouvelle salle de danse et huit salles de classe provisoires. Après la fin des travaux du nouveau bâtiment de l'école, les salles de classes provisoires vont y déménager et on installera éventuellement une bibliothèque, une salle de judo et des salles pour d'autres associations dans l'ancienne piscine.

L'appel d'offres publiques est prévu pour janvier 2018 et les travaux sont censés commencer en juillet 2018. La durée des travaux est estimée à 20 mois. Le prix des travaux, TVAC, est estimé à 3,8 mio €. La commune peut s'attendre à un subside de 40% octroyé par le ministère du sport pour la salle de judo et la salle de danse, car il s'agit d'un projet régional.

Le projet est approuvé avec une abstention.



5. Approbation d'un projet de reconstruction de route à Boevange

M. Enders du service technique de la commune présente le projet. Dans une longueur de voie de 660m, toutes les infrastructures sont renouvelées. La commune estime de recevoir un subside de 33% (= 77.000€).

Approbation unanime.

6. Approbation du budget rectifié du Resonord de 2017 et du budget de 2018

Approbation unanime.

7. Approbation du nouveau statut du „Syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'une maison de retraite à Clervaux“

Le secrétaire Schroeder explique les causes pour le changement du statut du syndicat. L'abréviation du nom est «Résidence des Ardennes».

Approbation unanime.

8. Approbation de la convention, signée par le collège échevinal, avec l'organisation «Youth 4 Work» pour les années 2018, 2019 et 2020

Cette organisation aide les jeunes, qui vivent dans une situation familiale difficile, à trouver un travail et s'orienter dans leur vie. La convention est valable du 01 janvier 2018 jusqu'au 31 décembre 2020. Le soutien financier de la commune est de 2,00€ par habitant par an.

Approbation unanime.

9. Approbation d'une convention, signée par le collège échevinal, concernant le service de transport du «Bummelbus» pour l'année 2018

Approbation unanime de la convention avec le « Forum pour l'emploi asbl » concernant le service de transport du « Bummelbus ». La contribution de la commune pour l'année 2018 est de 74.047,92 € (TVAC).

10. Approbation de plusieurs conventions, signées par le collège échevinal, avec le C.N.D.S pour les années 2018, 2019 et 2020

Approbation unanime de trois conventions avec le «Service de l'entraide asbl» (CNDS) pour la mise à disposition des travailleurs pour les années 2018, 2019 et 2020.

La participation financière de la commune pour 2018 est de 105.806,22 €, pour 2019 elle est de 111.094,91 € et pour 2020 de 111.094,91 €. Pour ces sommes, la CNDS met à disposition 3,5 personnes et un véhicule de transport pendant 205 jours sur l'année.

11. Approbation de plusieurs contrats de bail, signés par le collège échevinal

Plusieurs contrats de bail avec les futurs locataires du Centre Médical sont signés:

Mme Kaupp louera la nouvelle pharmacie à partir du 1 janvier 2018.

Mme Dr. Pinto louera un cabinet médical à partir du 1 janvier 2018.

M. Dr. Tiefel louera un cabinet médical à partir du 1 janvier 2018.

La Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat louera un espace gratuit pour la mise en place d'un distributeur de billets.

Approbation unanime.

12. Approbation d'un compromis d'échange signé par le collège échevinal

La commune change la parcelle sise section BB de Crendal, N° 370/1460 de 7,32 ares contre une parcelle sise section BB de Crendal, N° 374/1460 de 7,63 ares avec M. Heiles Lucien de Hamiville. Il reçoit 108,50 € pour la différence de taille des parcelles.

Approbation unanime.

13. Approbation des règlements d'urgence signés par le collège échevinal

- Règlement concernant le barrage du chemin vicinal à Allernborn jusqu'à la fin des travaux.

- Règlement concernant le barrage du chemin vicinal entre Hamiville et Boevange jusqu'à la fin des travaux.

Approbation unanime.

14. Modification du règlement de la circulation de la commune de Wincrange

Approbation unanime des changements présentés.

15. Approbation de plusieurs crédits supplémentaires dans le budget ordinaire

Approbation unanime de deux crédits de 1.500,00€ chacun pour le cycle 1 de l'école fondamentale.

16. Différentes demandes de subsides

Approbation unanime des demandes de subsides suivantes:

• Fir Kanner a Latäinamerika	50,00 €
• Padem	50,00 €
• FLEK Lëtzebuerg a.s.b.l.	50,00 €
• UGDA (34 ^e concours lux. p. jeunes solistes)	100,00 €
• Société Musicale Wincrange (Hollywood Night)	500,00 €

17. Divers

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 21. DEZEMBER 2017

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister, Thillens A., Meyers L., Schöffen; Engelen J., Schanck J., Schruppen S., Koos A., Scholzen G., Bewer Y., Weber C., Hoffmann S., Räte;
Sekretär: Schroeder Paul

1. Vorstellung des rektifizierten Budgets 2017 sowie des Budgetprojektes 2018

Bürgermeister Thommes (CSV) bedauert die Änderungen des neuen Gemeindefinanzierungsgesetzes bei dem vor allem die ländlichen Gemeinden Abstriche machen müssen. Er erklärt, dass 1,8 Millionen für den Umbau des alten Schwimmbades und 2,1 Millionen für den Bau der Kläranlagen vorgesehen sind. Außerdem sei das Fertigstellen des PAG 2018 vorgesehen. Ein immer wieder erwähntes Problem bei den Einnahmen der Gemeinde sei ganz klar der Trinkwasserpreis, der nicht kostendeckend sei. Um noch weitere Projekte angehen zu können wird ein Darlehen von 3 Millionen vorgesehen. Schöffe Thillens (DP) bedankt sich beim Verwaltungspersonal für das Aufstellen des neuen Budgets und spricht ebenfalls dem alten Gemeinderat sein Lob aus für die gute Zusammenarbeit. Schöffe Thillens (DP) zählt verschiedene aktuelle und zukünftige Projekte auf:

- Feldweg in Weiler wird Instand gesetzt für 408.000€ mit 30% Zuschuss seitens des Staates.
- Straße in Allerborn für 420.000€ mit Wasserleitung von 74.000€. Eine Subsidie vom Wasserwirtschaftsamt ist angefragt worden.
- Rest Straßenarbeiten in Asselborn für 332.000€ plus 93.000€ für die Wasserleitungen.
- In Oberwampach wird eine Straße erneuert für 278.000€
- Straße „Om Knupp“ in Boevange für 550.000€ und 50.000€ für die Wasserleitungen.
- Umbau der provisorischen Apotheke in eine Kleintierpraxis für 40.000€ mit einer Beteiligung von 100% des Mieters.
- Druckleitung mit einer Wasserleitung von Hamiville nach Boevange und einem Rückhaltebecken in Hamiville für 1,7 Millionen.
- In Brachtenbach werden ein Rückhaltebecken und eine Kläranlage gebaut.
- In Allerborn wird das Rückhaltebecken fertig gebaut.
- Für den Ausbau der „Leekaul“ in „Eemeschbach“, eine neue Brücke und Beleuchtung im Inneren sind 220.000€ für 2018 vorgesehen. Vom Umweltministerium wurden 116.000€ Zuschuss genehmigt.
- Ein neues Dach und neue Velux-Fenster über der „Buvette“ der Wintger Sporthalle wird die Gemeinde voraussichtlich 40.000€ kosten.
- Eine neue Drainage um die Sporthalle in Wintger wird

50.000€ kosten.

- Die Photovoltaïque Installation auf dem Dach der Kläranlage in Trotten ist mit 45.000€ vorgesehen. Hier werden die Gelder des Klimapaktes investiert. Die Gemeinde erhält 9.000€ an staatlichen Zuschüssen.
- Ein neues Geländer unter der Brücke bei Kauffmann in Emeschbach wird 10.000€ kosten, wovon 3.300€ zurückerstattet werden.
- Die Restauration der „Trätterbaach“ in Neumuehle kostet 120.000€. Hier werden die Gesamtkosten zu 100% von der „Administration de gestion de l'eau“ zurückerstattet.
- Auf dem Friedhof in Niederwampach soll ein Unterstand für die Trauernden gebaut werden, ähnlich wie schon in Brachtenbach. Ebenfalls soll der Parkplatz erneuert werden. Kosten: 235.000€.
- Die Neubohrung der Quelle in Hoffelt kostet 190.000€.
- Die Planung des neuen Verkehrskonzeptes der Gemeinde ist mit 205.000€ im Budget 2018 vorgesehen.
- Die ganze Gemeinde soll 2018 neue Straßennamensschilder bekommen. Hierfür sind 87.500€ eingeplant.

Weitere Projekte werden von Schöffe Meyers (CSV) vorgestellt:

- Die Arbeiten an der neuen Halle der Pfortner in Wintger sind soweit abgeschlossen, nur noch eine Teil der Elektronik fehlt.
- Die neue Kläranlage in Trotten ist fertiggestellt und in Betrieb.
- Das neue medizinische Zentrum wird im Februar 2018 fertiggestellt sein. Hier ist ein staatlicher Zuschuss angefragt.
- Der Saal in Trotten soll dieses Jahr fertig werden. Für diese Arbeiten bekommt die Gemeinde einen Zuschuss von 209.000€ aus dem Topf des PDR.
- Das „Barteshaus“ wird noch fertig renoviert und soll im Februar 2018 neu eröffnet werden.
- Die Arbeiten zum Umbau des alten Schwimmbades sollen im Mai 2018 beginnen. Um hier einen neuen Tanzsaal und 8 provisorische Schulklassen unterzubringen sind 1,8 Millionen im Budget vorgesehen.
- Ende 2018 soll der definitive Plan zum Bau der neuen Schule fertig sein.
- Die Gemeinde beteiligt sich beim Umbau des Altersheimes in Klerf und im Pflegeheim der Franziskanerinnen mit 180.000€, wo 10 Betten für ältere Menschen der Gemeinde Wintger zur Verfügung stehen ab Juni 2018.
- 32.000€ soll die neue Fassade der Kirche in Trotten kosten
- In Asselborn in einer Wohnung der Gemeinde soll ein Badezimmer behindertengerecht umgebaut werden. Hierfür wird mit 25.000€ gerechnet.
- 2018 wird ebenfalls in mehrere Spielplätze investiert.
- Das Gebäude des „Précoce“ in Boxhorn soll im September wieder für die Kinder zur Verfügung stehen. Hierfür wird der Saal neu gestrichen und verschiedene Umbaumaßnahmen vorgenommen.

Rat Weber (LSAP) fragt wie die Subsidie von 20.000€ im „Lëlljer Gaart“ genutzt werde.

Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass das Geld in ein touristisches Konzept von Herrn Bob Wetzel fließen und eine Person mitfinanziert werden soll. Diese Person soll auch für die



Gemeinde touristisch aktiv werden.

Rat Scholzen (LSAP) möchte wissen wann die Mitglieder der verschiedenen Kommissionen bestimmt werden.

Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass die Kommissionen zuerst geschaffen werden und erst in einer späteren Sitzung die Mitglieder bestimmt würden. Er beteuert, dass es bis auf die Jugend- und Sportkommission die gleichen sein werden wie in der letzten Periode. An die Stelle der Jugendkommission soll ein Jugendgemeinderat treten.

Schöffe Meyers (CSV) ergänzt, dass eine Arbeitsgruppe „Sport“ gegründet werden soll und, dass sich schon vier potentielle Mitglieder gemeldet hätten. Des Weiteren wolle man einen Jugendgemeinderat einführen um die Jugendlichen auf diesem Weg zur Mitsprache in der Gemeindepolitik zu bewegen.

Rat Bewer (LSAP) ist der Meinung, dass die Jugendkommission nicht abgeschafft werden sollte und behauptet, dass die Jugend motiviert sei mitzureden. Er schlägt vor, dass die Jugendkommission den neuen Jugendgemeinderat zusammenstellen soll.

Rat Meyers (CSV) erklärt, dass die Jugendkommission während der letzten Legislaturperiode nicht funktioniert habe wegen Mangel an Interesse. Seiner Meinung nach sei ein Jugendgemeinderat die bessere Alternative, da die Jugendlichen sich hier mehr verpflichtet fühlen. Außerdem wolle man das Jugendbüro in Wiltz und das Jugendhaus in Ulflingen um Hilfe bei der Umsetzung fragen. Um einen ordentlichen Ablauf zu gewährleisten brauche man geschultes Personal.

Bürgermeister Thommes (CSV) schlägt vor eine klare Zielsetzung zu formulieren denn dies sei beim letzten Mal nicht geschehen. Man müsse sich eine Strategie überlegen wie man die Jugend dauerhaft mobilisieren könne und ein Konzept entwickeln was man den Jugendlichen bieten wolle und für was man sie einsetzen möchte.

Rat Weber (LSAP) ist enttäuscht, dass seine Partei, in seinen Augen, weggedrückt wird. Er sagt, die Jugendkommission, hätte sich für die Einführung des „Bummelbus“, des „Late Night Bus“ und die Instandsetzung der diversen Säle zur Nutzung der Jugendvereine eingesetzt und jetzt würde diese Arbeit nicht anerkannt.

Bürgermeister Thommes (CSV) erwidert, dass die Idee des Absetzens der Jugendkommission keine persönlichen Gründe habe und nicht die Ausgrenzung der LSAP zum Ziel habe.

Rat Bewer (LSAP) hakt nach ob die neue Kommission dann eine Sportkommission sei.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass während der Versammlung mit allen Sportvereinen der Gemeinde entschieden wurde, dass eine Arbeitsgruppe mit dem Thema Sport gegründet werden soll und, dass man bei dieser Gelegenheit schon Interessierte für diese Arbeitsgruppe gefunden habe.

Rat Scholzen (LSAP) erkundigt sich wofür die 10.000€ Subsid für die Ferienaktivitäten der Maison relais geplant sind?

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass dieses Subsid für das Ferienprogramm der Maison Relais während den Schulferien gebraucht wird. Das Geld wird in Ausflüge investiert und somit die Eltern finanziell entlastet.

Rat Scholzen (LSAP) möchte wissen warum der Weg auf dem Friedhof in Doennange nicht gemacht worden sei und auch nicht mehr auf dem Programm stehe für 2018.



Die neue Kläranlage, sowie der Regenüberlaufbecken in Trothen sind fertiggestellt und in Betrieb.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass man leider keine Lösung für diesen Weg gefunden habe und er deshalb nun vorerst so bestehen bliebe wie er ist.

Rat Scholzen (LSAP) bemängelt außerdem, dass im Budget für das Erneuern eines Weges in Boevange das Geld für die Entsorgung des Teers nicht vorgesehen sei.

Schöffe Thillens (DP) erklärt, dass man auf einen Kostenvoranschlag warte ehe man entscheide wie man den Teer (PAK) entsorge und man deswegen noch kein Geld im Budget vorgesehen habe.

Rat Bewer (LSAP) ist aufgefallen, dass 2.500€ an „Elisabeth“ überwiesen werden, allerdings sei es seiner Meinung nach vorteilhafter den Jugendlichen auch Zuschüsse für Weiterbildungen beim „Service national de la Jeunesse“ anzubieten, da diese öfter in Anspruch genommen werden als die von „Elisabeth“.

Bürgermeister Thommes (CSV) gibt Rat Bewer (LSAP) Recht, allerdings seien es die Dienste die auf die Gemeinde zukämen um eine Zusammenarbeit vorzuschlagen und nicht umgekehrt. Rat Bewer (LSAP) beschließt den „Service national de la Jeunesse“ zu kontaktieren, damit sie sich dem Gemeinderat vorstellen können, dann könne man immer noch eine Entscheidung treffen.

Weiter fragt Rat Bewer (LSAP) ob es eine Statistik oder Belege gäbe, welche offen legen wie viele Einwohner der Gemeinde den Service des „Night Rider“ nutzen. Er präzisiert, dass er öfters Beschwerden gehört habe, laut denen der Service meistens keinen Platz mehr habe und er fragt sich woran das liegt.

Bürgermeister Thommes (CSV) bestätigt, dass er die Abrechnungen kennen würde und, dass ihm aufgefallen sei, dass immer dieselben Leute den Dienst in Anspruch nähmen.

Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass man vielleicht früh genug anrufen müsse um einen Bus zu bekommen.

Rat Bewer (LSAP) hakt nach, wann das Badezimmer in der Sozialwohnung der Gemeinde behindertengerecht umgebaut wird. Er habe den Mann schon öfters gesehen und der habe sehr starke Schmerzen beim Einstieg in die Badewanne. Es sei also dringend.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass vorgesehen war, dass die Gemeindearbeiter diesen Umbau vornehmen. Leider hatten diese bisher keine Zeit, weshalb man am Überlegen sei eine Firma zu engagieren. Eine komplette Sanierung der Wohnung sei allerdings nicht vorgesehen.

Als nächstes fragt Rat Bewer (LSAP) warum im Budget kein Geld für das Bauprojekt in Hoffelt vorgesehen sei. Seiner Meinung nach solle endlich ein Plan ausgearbeitet werden, man würde in dieses Projekt nichts außer Zeit investieren.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass eine solche Art Bauprojekt eine komplette Prozedur mit sich bringt. Zuerst müsse ein PAP ausgearbeitet werden, welcher schon in Arbeit sei, außerdem habe das ganze Projekt auch Auswirkungen auf

das Dorf, weshalb man also nichts überstürzen dürfe. Im März 2018 sei geplant das Projekt im Gemeinderat vorzustellen und danach auszuschreiben. Auch werde das Projekt den Anwohnern und Interessierten Bürgern in einer Versammlung vorgestellt. Vor Ende 2018 sei nicht mit dem Baubeginn zu rechnen. Rat Bewer (LSAP) fragt nach ob Vorentwürfe für die Arbeiten an den Vereinssälen in Oberwampach und Asselborn in Arbeit seien. Schöffe Meyers (CSV) entgegnet, dass 2018 der Vereinssaal in Trotten fertiggestellt werde. In Oberwampach und Asselborn würden dieses Jahr Gespräche mit den Dorfleuten geführt werden um herauszufinden was die Einwohner sich wünschen.

Rat Koos (CSV) fügt hinzu, dass für dieses Jahr kein Geld zur Verfügung stehe um alle Säle zu renovieren. Man solle zuerst mit den Leuten sprechen und dann erst Pläne entwerfen lassen.

Rat Bewer (LSAP) bemerkt, dass der Schöffenrat versprochen habe alle Vereinssäle in Ordnung zu bringen.

Rat Koos (CSV) versichert, dass die Säle welche in einem katastrophalen Zustand waren, renoviert wurden.

Rat Schanck (DP) wirft dazwischen, dass auch Rat Weber bei dieser Aussage des Versprechens dabei gewesen ist.

Rat Weber (LSAP) schlägt vor die Renovierung des einen Saales und das Planen der anderen gleichzeitig zu beginnen. Außerdem habe die DP sich immer gegen die Vereinssäle gesträubt, was jetzt zu spüren sei.

Rat Hoffmann (LSAP) fragt ob die Arbeiter, welche gerne den Lastkraftwagenführerschein machen möchten, diesen von der Gemeinde bezahlt bekommen.

Sekretär Schroeder erklärt, dass diejenigen die schon bei der Gemeinde eingestellt sind und von denen ein solcher Führerschein erwartet wird, diesen auch von der Gemeinde bezahlt bekommen. Wenn jedoch jemand einen bestimmten Führerschein aus eigenem Interesse machen möchte, bekommt er diesen nicht von der Gemeinde zurückerstattet.

Rat Hoffmann (LSAP) möchte ebenfalls wissen warum nicht mehr Geld für die Renovierung der Sanitäranlage des Fußballvereins vorgesehen wurde. Er behauptet es reiche nicht um alles in Ordnung zu bringen, vor allem da man eigentlich auch das synthetische Feld und die „Buvette“ neu machen müsse. Es sei nicht in Ordnung, dass diese Arbeiten schon seit längerem aufgeschoben werden.

Bürgermeister Thommes (CSV) verweist auf frühere Gespräche in Zuge dessen über ein großes Gesamtprojekt gesprochen wurde. Dabei sollten eine neue „Buvette“ und die beiden Fußballfelder näher zusammengebracht werden. Man wolle nicht zuerst das synthetische Feld reparieren nur um dieses ein paar Jahre später nicht mehr zu nutzen.

Rat Schanck (DP) ist der Meinung, dass das synthetische Feld seit jeher falsch unterhalten wird.

Rat Weber (LSAP) meint, es sei wichtig dieses gesundheits-schädliche Material des Feldes ordentlich zu unterhalten. Schließlich ginge die Gesundheit vor. Außerdem zählt er fünf Vorschläge seiner Partei auf, die der Schöffenrat noch zusätzlich im Budget vorsehen könnte:

- Eine Konvention mit dem „Service national de la Jeunesse“ für Weiterbildungen für Jugendliche
- Diejenigen die bei der „Grouss Botz“ aktiv mithelfen sollen

jedes Jahr 10€ bekommen

- Es sollen noch weitere Spielplätze gebaut werden in Boevange und Heisdorf
- Die Straße in Doennange bei der Kirche soll neu gemacht werden
- Es soll ein Vorentwurf für die Vereinssäle in Oberwampach und Asselborn angefragt werden

Rat Weber (LSAP) weist darauf hin, dass das Budget im Großen und Ganzen nach der Denkweise der früheren Koalition CSV-LSAP aufgesetzt wurde und somit größtenteils in Ordnung sei. Enders Armand, vom technischen Dienst erklärt kurz, dass das Aufstellen des neuen PAG (plan d'aménagement général) der Gemeinde Wintger gut voran kommt. Momentan befinde sich der Entwurf beim Ministerium, das nun ein Jahr Zeit habe um Änderungen zu fordern.

Rat Engelen (ADR) fragt warum 2018 150.000€ mehr an Einnahmen beim Trinkwasser vorgesehen sind als 2017.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass dieser Unterschied daher komme, dass ab diesem Jahr das Wasser der Industriezone in Lentzweiler nicht mehr vom SICLER sondern von der Gemeinde verrechnet wird.

Rat Engelen (ADR) beschwert sich über die Kosten von 6.000€ die für ein neues Mikrofon im Centre Culturel von Wintger vorgesehen wurde. Seiner Meinung nach sei dieses Geld besser in ein neues Feuerwehrauto investiert, welcher schon seit sieben Jahren im Budget vorgesehen sei, vor allem da die Installation im Centre Culturel nie funktioniere.

Sekretär Schroeder entgegnet, dass besagtes Feuerwehrauto schon länger beim Ministerium angefragt worden sei, es jedoch erst vor kurzem genehmigt wurde, da die Staatsverwaltung die Anfrage scheinbar verloren hatte.

Rat Engelen (ADR) möchte ebenfalls wissen, ob die Vereine die alljährigen Subsidien selbst anfragen müssen oder ob diese automatisch ausgestellt würden.

Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass die Vereine ihre Subsidien selbst anfragen sollen. Man könne vielleicht ein Formular vorbereiten, welches die Vereine dann ausfüllen um so einen besseren Einblick in die Aktivitäten der jeweiligen Vereine zu bekommen.

Rat Engelen (ADR) ist der Meinung, dass eine schriftliche Anfrage notwendig sei, vor allem da die Gemeinde keine Zuschüsse an Vereine vergeben soll, die das ganze Jahr keine Aktivitäten anbieten.

Des Weiteren bittet Rat Engelen (ADR) den aktuellen Stand des Projektes in der „Leekaul“ in der nächsten Sitzung vorzustellen, da er diesbezüglich keinen Durchblick habe.

Rat Koos (CSV) erklärt, dass es schwierig sei das Projekt vor zu stellen, da es sich wegen des Artenschutzes andauernd ändern würde.

Rat Engelen (ADR) fragt nach welche Trinkwasserquellen noch genutzt werden dürfen. Früher sei viel Geld in Quellerfassung investiert worden und man könne das Wasser trotzdem nicht nutzen. Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass die Trinkwasserquelle in Helzingen noch genutzt wird, die in Trotten und Hoffelt sind außer Betrieb. Er weist darauf hin, dass in Hoffelt eine neue Erfassung geplant sei um die Schadstoffe abzusichern. Er sagt, die Quellenproblematik sei sehr komplex



und schlägt vor, dass ein Spezialist die ganze Situation dem Gemeinderat einmal erklären soll.

2. Genehmigung eines Abnahme-Protokolls betreffend das Anlegen eines Waldweges im Ort genannt „Féitsch“

Für das Anlegen eines Waldweges im Ort genannt «Féitsch» bekommt die Gemeinde einen Zuschuss von 80% zu der Gesamtsumme von 67.942,40€.

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

3. Genehmigung eines Zusatzes zur Konvention betreffend den Fahrdienst „Bummelbus“ für das Jahr 2018

In der letzten Sitzung wurde die Konvention betreffend den Fahrdienst «Bummelbus» genehmigt. Die Gemeinde Wintger hat dieser Konvention bezüglich einen Zusatz, der es den Einwohnern erlaubt mehr Kilometer mit dem Fahrdienst zu fahren als eigentlich vorgeschrieben. Dieser Zusatz wurde letztes Mal vergessen und wird nun einstimmig nachgestimmt.

4. Beschlussfassung betreffend das Ausstellen einer Baugenehmigung in Abweichung des vorgeschriebenen Mindestabstandes zum Gemeindeweg

Herr Pepoli aus Hamiville hat den Antrag gestellt das bestehende Haus auf der Parzelle 350/2368, gelegen in der Sektion BF von Hamiville, zu vergrößern. Da dies eine Zweckänderung eines bestehenden Gebäudes darstellt, welches näher als 6 Meter zum Gemeindeweg steht, muss der Gemeinderat über die Abweichung des vorgeschriebenen Mindestabstands befinden. Die Bautenkommission schlägt einstimmig vor dieses Vorhaben nicht zu genehmigen.

Rat Engelen (ADR) ist der Meinung, dass das Projekt keine Probleme für den Verkehr in dieser kaum befahrenen Straße darstelle. Außerdem grenzen die Nachbarhäuser auch an die Straße, somit könne man dieses Haus ebenfalls an die Straße bauen.

Rat Weber (LSAP) fügt hinzu, dass die bestehende Situation nicht ansehnlich sei und das vorliegende Bauprojekt die Situation sogar verbessern könne.

Bürgermeister Thommes (CSV) versteht nicht warum auf einmal verschiedene Parteien für das Projekt seien, wo doch aus jeder Partei ein Vertreter in der Bautenkommission säße und das Bauvorhaben dort für nicht angebracht befunden wurde. Rat Koos (CSV) weist darauf hin, dass der Gemeinderat einen Präzedenzfall schaffen würde, wenn dieses Bauprojekt so wie es vorliegt, genehmigt wird und, dass es in Zukunft dann noch mehr solcher Fälle geben wird.

Bürgermeister Thommes (CSV) ist der Meinung, dass der Gemeinderat über dieses Projekt abstimmen müsse, so wie es heute vorliegt. Und so wie es präsentiert wurde, sei es nicht zu akzeptieren.

Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass auf jeden Fall neu verhandelt werden könne, wenn der Bauherr ein abgeändertes

Projekt einreicht.

Das Projekt wird mit 5 Stimmen dafür und 6 dagegen verworfen.

5. Genehmigung mehrerer vom Schöfferrat getätigter Kaufversprechen

Folgendes vom Schöfferrat getätigte Kaufversprechen wurde dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt:

Die Gemeinde kauft von Herr NEUMANN-GOEDERS Mathias, wohnhaft in Wiltz, die Parzelle gelegen Sektion BF von Hamiville, Katasternummer 248/2371, groß 42,39 Ar, zum Preis von 300€/Ar, macht 12.717€.

Einstimmig genehmigt

6. Genehmigung eines vom Schöfferrat unterzeichneten Mietvertrags

Unterschrieben wird ein Mietvertrag von 1.311,24€ pro Monat, gültig ab dem 01. Februar 2018, mit Herr Pascal Pottier, Kinesitherapeut aus Wintger, für eine Praxis im medizinischen Zentrum in Wintger.

7. Genehmigung mehrerer Abrechnungen

Dem Gemeinderat wird eine Abrechnung betreffend die Straßearbeiten in der „Juddegaass“ in Doennange vorgelegt.

- Laufzeit: 2014-2017
- Devis: 1.047.130,32 €
- Ausgaben: 629.056,98 €

Des Weiteren wird dem Gemeinderat eine Abrechnung betreffend das Gewerbegebiet „Féitsch“ vorgelegt.

- Laufzeit: 2013-2017
- Devis: 1.669.803,65 €
- Ausgaben: 1.608.618,06 €

Beide Abrechnungen werden einstimmig genehmigt.

8. Verschiedene Subsidengesuche

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidien:

- | | |
|--|---------|
| • OTM Haiti | 100,00€ |
| • SCAP (Service de Consultation et d'Aide pour troubles de l'Attention, de la Perception et du développement Psychomoteur) | 100,00€ |
| • Médecins sans frontières | 100,00€ |

9. Ernennung der Gemeindedelegierten bei den nachfolgenden Gemeindesyndikaten:

a) SIDEN

Bürgermeister Thommes (CSV) und Rat Weber (LSAP) stellen ihre Kandidatur für den einzigen Posten im Wasserreinigungssyndikat. Mit sieben zu vier Stimmen wird Bürgermeister Thommes (CSV) Delegierter der Gemeinde beim SIDEN.

b) DEA

Für das Trinkwassersyndikat sind zwei Vertreter aus dem



In Allerborn ist das Regenüberlaufbecken mit einer Pumpstation fertig gestellt.

Gemeinderat zu bestimmen. Für den ersten Posten kandidieren Bürgermeister Thommes (CSV) und Rat Hoffmann (LSAP). Mit sieben zu vier Stimmen wird Bürgermeister Thommes (CSV) zum ersten Delegierten gewählt.

Für den zweiten Posten stehen Rat Schanck (DP) und Rat Scholzen (LSAP) zur Wahl. Mit sieben zu vier Stimmen bekommt Rat Schanck den Posten.

c) SICLER

Für das Syndikat zur Förderung des Kanton Clerfs sind drei Posten zu besetzen.

Für den ersten Posten kandidieren Rat Weber (LSAP) und Bürgermeister Thommes (CSV), welcher mit sieben zu vier Stimmen gewählt wird.

Als zweiten Delegierten wird Schöffe Thillens (DP) mit sieben zu vier Stimmen gegen Rat Bewer (LSAP) genannt.

Den letzten zu besetzenden Posten bekommt Schöffe Meyers (CSV), welcher sich mit sechs zu fünf Stimmen gegen Rat Scholzen (LSAP) durchsetzt.

d) Résidence des Ardennes

Die Gemeinde Wintger stellt zwei Delegierte für dieses Syndikat. Für den ersten Posten haben sich Schöffe Thillens (DP) und Rat Bewer (LSAP) der Wahl gestellt. Schöffe Thillens (DP) wird erster Delegierter mit sieben zu vier Stimmen.

Bei der Wahl des zweiten Delegierten setzt sich Rat Schruppen (CSV) mit sechs zu fünf Stimmen gegen Rat Weber (LSAP) durch.

e) SIGI

Rat Hoffmann (LSAP) und Rat Schruppen (CSV) stellen ihre Kandidatur. Rat Schruppen (CSV) wird mit sechs zu fünf Stimmen gewählt.

f) SIDEC

Rat Bewer (LSAP) und Rat Schanck (DP) stellen ihre Kandidatur für den einzigen Posten des Abfallsyndikats. Mit sieben zu vier Stimmen wird Rat Schanck für den Posten genannt.

g) Naturpark Our

Für dieses Syndikat ist ein Vertreter zu wählen. Ihre Kandidaturen stellen Schöffe Meyers (CSV) und Rat Weber (LSAP). Mit sieben zu vier Stimmen wird Schöffe Meyers (CSV) erneut zum Vertreter der Gemeinde in diesem Syndikat gewählt.

10. Erneuerung der Vertreter bei nachfolgenden Organisationen:

a) NorTIC

Herr Bertemes Claude (CSV) und Rat Scholzen (LSAP) werden als Kandidaten für den Delegierten der Organisation NorTIC vorgeschlagen. Gewählt wird Herr Bertemes Claude (CSV) mit sechs zu fünf Stimmen.

b) ORTAL

Der Posten des Delegierten geht mit sechs Stimmen für Frau Lutgen Christine (CSV) und fünf Stimmen für Rat Hoffmann (LSAP) an Frau Lutgen Christine (CSV)

Als Ersatzdelegierten wird Herr Schares Andy (DP) mit sechs Stimmen gegen fünf Stimmen für Rat Scholzen (LSAP) festgelegt.

c) GAL LEADER Éislék

Kandidaturen stellen Rat Bewer (LSAP) und Schöffe Thillens (DP). Gewählt wird Schöffe Thillens (DP) mit sieben gegen vier Stimmen.

d) Guichet Unique

Diese Organisation steht irrtümlicher Weise auf der Tagesordnung, hier ist kein Vertreter zu wählen.

e) Transport public

Für diese Organisation stellen sich Rat Schruppen (CSV) und Rat Hoffmann (LSAP) zur Wahl. Mit sieben zu vier Stimmen bekommt Rat Schruppen (CSV) den Posten.

f) Syndicat d'Initiative Wincrange

Rat Hoffmann (LSAP) und Rat Koos (CSV) stellen ihre Kandidaturen für den einzigen Posten dieses Syndikats. Mit sieben gegen vier Stimmen wird Rat Koos (CSV) gewählt.

g) RESONORD

Für diese Organisation wurde bereits Herr Arend Robert am 21.12.2016 als Vertreter bestimmt.

h) Club Haus op der Heed

Die Gemeinde Wintger stellt einen einzigen Vertreter für diese Organisation. Es stellen ihre Kandidaturen Schöffe Thillens (DP) und Rat Scholzen (LSAP). Mit sieben zu vier Stimmen wird Schöffe Thillens (DP) neuer Vertreter.

i) Maison Relais Wëntger a.s.b.l.

Diese Wahl wird wegen falscher Informationen der Verwaltung an die Partei LSAP auf die nächste Sitzung verlegt.

11. Schaffung folgender beratender Gemeindekommissionen:

Die Bautenkommission und die Schulkommission werden für die Periode von 2018-2023 geschaffen. Die Zusammenstellung der jeweiligen Kommission wird in der nächsten Sitzung festgelegt.



12. Schaffung eines Klimateams

Das Klimateam wird für die Periode von 2018-2023 geschaffen. Die Zusammensetzung wird in der nächsten Sitzung beschlossen.

13. Einlauf und Verschiedenes

Rat Scholzen (LSAP) fragt den Schöffenrat ob die Reparatur der Stadionuhr auf dem Fussballfeld, welche der Supporter Club finanziert hatte, von der Gemeinde bezahlt würde, da diese das Fussballfeld ja übernommen hat. Schöffe Meyers (CSV) bejaht dies.

Schöffe Meyers (CSV) erzählt von einer Versammlung mit allen Sportvereinen der Gemeinde. Dort wurde beschlossen, dass die „Nuit du sport“ dieses Jahr am 02. Juni und die Sportlerehrung von nun an jedes Jahr am letzten Freitag im Juni, also dieses Jahr am 29. Juni, stattfindet. Des Weiteren informiert er, dass die „Flèche du sud“ am Freitag den 11. Mai 2018 durch Wintger fahren möchte, allerdings sei Freitag eher unpraktisch, da die Radfahrer gegen 16h30 in Wintger ankommen würden und dies zu Problemen mit dem Schulbusverkehr führen würde. Man sei dabei zu verhandeln, ob die Etappe nicht samstags anstatt freitags durch Wintger fahren könnte. Rat Weber (LSAP) macht darauf aufmerksam, dass in Deiffelt mehrere Sockel von Ortsschilder beschädigt seien und, dass man diese bitte ersetzen solle.

Außerdem sei ihm von mehreren Leuten ans Herz gelegt worden, die Friedhofsmauer in Brachtenbach mit einem Geländer zu sichern, da auf dieser öfters Kinder spielen würden. Diese ist an manchen Stellen bis zu 6 Meter hoch.

In geheimer Sitzung:

14. Vorschlag zur Ernennung eines Kandidaten beim Gemeindesyndikat SYVICOL

Als einziger Kandidat für diesen Posten stellt sich Rat Weber (LSAP) zur Wahl. Mit sechs zu fünf Stimmen wird seine Kandidatur abgelehnt.

15. Vorschlag zur Ernennung eines oder mehrerer Kandidaten zur Zusammensetzung der regionalen Mietkommission in Klerf

Als Vermieter wurde Herr Arend Robert erneut mit sieben zu vier Stimmen zum Kandidaten in der regionalen Mietkommission gewählt. ●

RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 21 DÉCEMBRE 2017 (RAPPORT SUCCINCT)

Présents: Thommes M., bourgmestre;
Thillens A., Meyers L., échevins;
Engelen J., Schanck J., Schruppen S., Koos A., Scholzen G.,
Bewer Y., Weber C., Hoffmann S., conseillers;

1. Présentation du budget rectifié 2017 et du projet budgétaire pour 2018

Le collègue échevinal présente les projets futurs et les partis peuvent poser des questions concernant les sommes prévues pour les différents postes dans le budget.

2. Approbation du procès-verbal concernant l'établissement d'un chemin rural au lieu-dit „Féitsch“

La commune recevra un subside de 80% sur la somme totale de 67.942,40€ pour la réalisation d'un chemin rural au lieu-dit «Féitsch». Approbation unanime.

3. Approbation d'un complément à la convention concernant le service du „Bummelbus“ pour l'année 2018

Les habitants de la commune de Wincrange ont la possibilité de prendre ce bus pour aller jusqu'à Ettelbruck. Approbation unanime.

4. Décision concernant l'émission d'une autorisation de construire déviant de la distance minimale requise par rapport à la voie communale

Le projet d'agrandissement d'une maison unifamiliale de M. Pepoli de Hamiville, sur la parcelle N° 350/2368, section BF de Hamiville, avec une distance de moins de 6 mètres par rapport au chemin vicinal, est rejeté avec 6 contre 5 voix.

5. Approbation d'un acte notarié signé par le collège échevinal

La commune achète la parcelle N° 248/2371, située section BF de Hamiville, de 42,39 ares, appartenant à M. Neumann-Goeders Mathias pour le prix de 12.717,00€. Approbation unanime.

6. Approbation d'un contrat de bail avec le futur exploitant d'un cabinet de kinésithérapie au Centre Médical à Wincrange

Approbation du contrat de bail avec Monsieur Pascal Pottier, kinésithérapeute, avec un loyer de 1.311,24€ par mois, qui prend effet à partir du 1^{er} février 2018.

7. Approbation de plusieurs décomptes

Le premier décompte concerne des travaux vicinaux dans la „Juddegaass“ à Doennange.

- Durée: 2014-2017
- Devis: 1.047.130,32 €
- Dépenses: 629.056,98 €

Le deuxième décompte concerne l'extention du réseau routier dans la zone industrielle „Féitsch“.

- Durée: 2013-2017
- Devis: 1.669.803,65 €
- Dépenses: 1.608.618,06 €

Approbation unanime des deux décomptes.

8. Différentes demandes de subside

Approbation unanime des demandes suivantes:

- OTM Haiti 100,00€
- SCAP (Service de Consultation et d'Aide pour troubles de l'Attention, de la Perception et du développement Psychomoteur) 100,00€
- Médecins sans frontières 100,00€

9. Nomination des délégués auprès de plusieurs syndicats communaux:

a) SIDEN

Le bourgmestre Thommes (CSV) reçoit ce poste avec sept contre quatre voix contre le conseiller Weber (LSAP).

b) DEA

Le bourgmestre Thommes (CSV) reçoit le premier poste avec sept contre quatre voix contre le conseiller Hoffmann (LSAP). Les candidats pour le deuxième poste sont le conseiller Schanck (DP) et le conseiller Scholzen (LSAP). Le conseiller Schanck reçoit le poste avec sept contre quatre voix.

c) SICLER

Trois postes sont à occuper.

Le bourgmestre Thommes (CSV) est élu pour le premier poste contre le conseiller Weber (LSAP) avec sept contre quatre voix. L'échevin Thillens (DP) reçoit le deuxième poste avec sept contre quatre voix pour le conseiller Bewer (LSAP).

Le dernier poste est occupé par l'échevin Meyers (CSV) qui reçoit six voix contre cinq voix pour le conseiller Scholzen (LSAP).

d) Résidence des Ardennes

Deux postes sont à occuper.

L'échevin Thillens (DP) et le conseiller Bewer (LSAP) sont les candidats pour le premier poste. Avec sept contre quatre voix, l'échevin Thillens (DP) reçoit le poste.

Le deuxième poste sera occupé par la conseillère Schruppen (CSV) avec six contre cinq voix pour le conseiller Weber (LSAP).

e) SIGI

Les candidats pour ce poste sont la conseillère Schruppen (CSV) et le conseiller Hoffmann (LSAP). La conseillère Schruppen (CSV) est élue avec six contre cinq voix.

f) SIDEC

Le conseiller Bewer (LSAP) et le conseiller Schanck (DP) posent leur candidature. Le conseiller Schanck (DP) reçoit le poste avec sept contre quatre voix.

g) Naturpark Our

Des candidatures sont posées par l'échevin Meyers (CSV) et le conseiller Weber (LSAP). L'échevin Meyers (CSV) reçoit le poste avec sept contre quatre voix.

10. Renouvellement des représentants des organisations suivantes:

a) NorTIC

M. Bertemes Claude (CSV) et le conseiller Scholzen (LSAP) sont proposés comme délégué de cette organisation. M. Bertemes Claude (CSV) est élu avec six contre cinq voix.

a) ORTAL

Ce poste sera occupé par Mme Lutgen Christine (CSV) qui reçoit six contre cinq voix contre le conseiller Hoffmann (LSAP). Suppléant sera M. Schares Andy (DP) qui est élu avec six contre cinq voix pour le conseiller Scholzen (LSAP).

b) GAL LEADER Éislék

L'échevin Thillens (DP) est élu pour ce poste avec sept contre quatre voix pour le conseiller Bewer (LSAP).

c) Guichet Unique

Pas de délégué à élire pour cette organisation.

d) Transport public

La conseillère Schruppen (CSV) et le conseiller Hoffmann (LSAP) sont les candidats pour ce poste. La conseillère Schruppen (CSV) reçoit le poste avec six contre cinq voix.

e) Syndicat d'Initiative Wincrange

Le conseiller Koos (CSV) reçoit ce poste avec sept contre quatre voix pour le conseiller Hoffmann (LSAP).

f) RESONORD

M. Arend Robert avait déjà été élu pour ce poste en décembre 2016. Il ne reste plus de délégué à définir.

g) Club Haus op der Heed

L'échevin Thillens (DP) et le conseiller Scholzen (LSAP) posent leur candidature. L'échevin Thillens (DP) reçoit le poste avec sept contre quatre voix.

h) Maison Relais Wëntger a.s.b.l.

Cette élection est reportée à la réunion prochaine à cause de fausses informations de l'administration par rapport au parti LSAP.

11. Création de deux commissions obligatoires:

La commission des bâtisses et la commission scolaire sont créées pour la période de 2018-2023. Les membres seront choisis lors de la séance prochaine.

12. Création de la commission «Klimateam»

Création du «Klimateam» pour la période de 2018-2023. Les membres seront choisis lors de la séance prochaine.

À huis clos:

13. Proposition d'un candidat pour le SYVICOL

Le conseiller Weber (LSAP) est le seul candidat. Sa candidature est rejetée avec six contre cinq voix.

14. Proposition d'un candidat pour la commission des loyers à Clervaux

M. Arend Robert est proposé et élu avec 7 contre 4 voix. ●



GEMEINDERATSSITZUNG VOM 11. JANUAR 2018

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister, Thillens A., Meyers L., Schöffen; Schruppen S., Koos A., Schanck J., Engelen J., Weber C., Scholzen G., Hoffmann S., Bewer Y., Schroeder P., Gemeindesekretär;

1. Vorstellung des Lycée Edward Steichen in Clervaux

Die Vorstellung des Lycée Edward Steichen in Clervaux musste auf einen späteren Zeitpunkt vertagt werden. Die Verantwortlichen des Lyzeums hatten sich kurzfristig abgemeldet, da es gedacht war in erster Linie eine technische Arbeitssitzung mit dem Gemeinderat abzuhalten. Der Schöffen und Gemeinderat von Wintger wird den Verantwortlichen einen neuen Termin für den 5. Februar 2018 um 18 Uhr vorschlagen.

2. Genehmigung eines Kostenanschlages für den außergewöhnlichen Unterhalt der Flurwege

Einstimmig beschließt der Rat den Kostenvoranschlag von 408.000 € der ASTA (Administration des Services Techniques de l'agriculture) zur Erneuerung der Flurwege gelegen in Weiler, auf der Höhe des neu erbauten Windparks. Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass man für die Sanierung der Wege Subsidien des Ministeriums von 30 % erwarte. Die restlichen Kosten würden dann zu gleichen Teilen von der Gemeinde und den Windparkbetreibern getragen werden. Es handele sich hierbei um eine Konvention zwischen beiden Parteien.

Tableau récapitulatif du budget rectifié de l'exercice 2017

	Montants votés par le conseil communal	
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	17.740.500,00	922.044,36
Total des dépenses	13.898.110,00	10.750.084,71
Boni propre à l'exercice Mali propre à l'exercice	3.842.390,00	9.828.040,35
Boni du compte 2016 Mali du compte 2016	6.804.704,07	
Boni général Mali général	10.647.094,07	9.828.040,35
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 9.828.040,35	+ 9.828.040,35
Boni présumé fin 2017 Mali présumé fin 2017	819.053,72	

Tableau récapitulatif du budget de l'exercice 2018

	Montants votés par le conseil communal	
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	19.206.559,13	6.212.159,62
Total des dépenses	14.818.860,00	11.142.530,00
Boni propre à l'exercice Mali propre à l'exercice	4.387.699,13	4.930.370,38
Boni présumé fin 2017 Mali présumé fin 2017	819.053,72	
Boni général Mali général	5.206.752,85	4.930.370,38
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 4.930.370,38	+ 4.930.370,38
Boni définitif Mali définitif	276.382,47	

3. Genehmigung des Budget rectifié von 2017, und des Budgets von 2018

Bürgermeister Marcel Thommes (CSV) erklärt, dass es sich beim Budget CSV-DP um die Aufstellung einer Zahlenburg handele, die dazu diene die Bürgerinnen und Bürger zu informieren, und sie mit den Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Wintger zu sensibilisieren. Neben dem Centre Médical, enthalte das Budget CSV-DP 4 wichtige Prioritäten.

Als erstes wäre da das neue Verkehrskonzept, mit den 30^{er} Zonen zu nennen. Diese 30er Zonen würden bewirken, dass die Bürger im öffentlichen Verkehr gegenseitig auf sich aufpassen. Die komplette Umsetzung des neuen Verkehrskonzeptes ist zum 15. September 2019 geplant.

Desweiteren sind der Ausbau und die Erneuerung der Wintger Kläranlagen weiter eine Priorität: Die Überlaufbecken in Allerborn und Hamiville und der Bau einer Kläranlage in Brachtenbach seien die nächsten Projekte die auf dem Plan stünden.

Unsere Wasserquellen und deren Schutz und Erhalt seien ebenso wichtig. So sollen die gemeindeeigenen Quellen geschützt und eine Bestandsaufnahme der Bäche auf dem Gemeindegebiet erstellt werden. Eine Neubohrung der Hoffelter Quelle ist für 2018 geplant.

Der Neubau der Schule in Verbindung mit der Maison Relais stellt eine weitere Priorität dar. In einer ersten Phase werden im alten Schwimmbad 8 provisorische Klassensäle eingerichtet, neben einem Tanzsaal und Sanitäranlagen.

Später sollen hier auch ein zusätzlicher Judosall und Versammlungsräume für Vereine sowie, falls nicht im neuen Schulkonzept vorgesehen, auch eine Bibliothek entstehen. Die Ausschreibungen für die Arbeiten werden so ausgelegt, dass die Betriebe unserer Gemeinde auch die Möglichkeit haben an dem Bau mitzuarbeiten.

Schließlich muss der PAG für August 2018 fertiggestellt werden, ab diesem Zeitpunkt sei kein PAP mehr möglich.



In den nächsten Monaten müssen 22 Versammlungen zwischen dem Schöffenrat und den Planungsbüros abgehalten werden, es käme eine Mammutaufgabe auf den Schöffenrat zu, mit einem großen Aufwand, um die Bürger zu informieren, und gleichzeitig mit den Ministerien zu kooperieren.

Sekretär Paul Schroeder teilt dem Gemeinderat mit, dass seit der letzten Sitzung einige Anpassungen am Budget vorgenommen wurden. Bei den Einnahmen hatten sich Fehler eingeschlichen, und im Endeffekt sei mit 244.500 € weniger Einnahmen zu rechnen. Desweiteren sind auch einige Anpassungen in den vorgesehenen Ausgaben getätigt worden, so dass die Ausgaben um 56.900 € steigen.

Bürgermeister Thommes (CSV) bittet die CSV-Wintger, ihre Stellungnahme in Bezug auf das vorgelegte Budget vorzutragen.

Redner für die CSV ist Rat Albert Koos. Rat Koos erklärt, dass die CSV 2005 angetreten sei um das Problem der Kläranlagen zu lösen, die Infrastrukturen in Stand zu setzen, die Kinderbetreuung aufzubauen mit dem Bau einer Maison Relais und einer Kindertagesstätte und um die Kommunikation mit dem Bürger zu verbessern mit einem Gemeindeblatt und Kommissionen einzusetzen. Stand 2018, das Programm der Kläranlagen läuft, und laut dem SIDEN verfüge die Gemeinde Wintger in 8 Jahren über die modernsten Anlagen in Luxemburg. Im Budget 2018 sind 2,1 Millionen Euro vorgesehen. Mit dem Vereinssaal in Troine, und dem Barteshaus wurden 2017 zwei Gebäude in einen top Zustand gesetzt, und man habe zwei Neubauten errichtet mit dem Centre Médical und der neuen Hausmeister Halle.

2018 bekommt das alte Schwimmbad eine neue Bestimmung mit 1,8 Millionen Euro im Budget, und zwei Vereinssäle blieben zu renovieren oder neu zu erbauen: Oberwampach und Asselborn, wobei für ein Avant-Projet 30.000 € für Oberwampach im Budget vorgesehen sind.

Das wichtigste Projekt in dieser Legislaturperiode ist das Bildungshaus Wintger, wo ein Avant-Projet in den nächsten Monaten kommen wird.

Das Gemeindeblatt informiert weiter unsere Einwohner und die neue Internet-Homepage der Gemeinde Wintger wird in den nächsten Monaten online gehen.

Die Schuld der Gemeinde pro Einwohner beläuft sich momentan auf rund 1.600 €, nach einer Anleihe von 3 Mio. € bis Ende 2018 wird die Schuld pro Einwohner auf 2.190 € ansteigen, die

letzte Anleihe datiert aus dem Jahr 2011. Durch die neu eingeführte Gemeindefinanzreform von Innenminister Dan Kersch (LSAP) sind die Einnahmen unserer Gemeinde gedeckelt. So steigen die ordinären Einnahmen nur von 2017: 19,1 Mio € auf 19,2 Mio € in 2018. Vor der Gemeindefinanzreform stiegen die Einnahmen jedes Jahr um rund 4-5% Die ordinären Ausgaben 2018: 14,82 Mio € (2017: 14,65 Mio €). Also ist es dem Schöffenrat gelungen die Ausgaben im ordinären stabil zu halten. Bis jetzt stiegen die Ausgaben ebenfalls um die 4% pro Jahr. Das Boni im ordinären: 2,8 Mio € minus eine Reserve von 1,5 Mio €, ist also noch 3,1 Mio €: wenn wir nicht im ordinären Budget gespart hätten, dann wär das Boni jetzt auf 2,6 Mio € geschrumpft!

Rat Koos (CSV) erklärt dem Rat seinen Unmut und dem seiner Partei über den „Fond de l'emploi“. Dies sei die ungerechteste Gemeindesteuer die bestehe, und niemand im ganzen Innenministerium würde genau erklären können wie sie errechnet wird. Die Gemeinde Wintger bezahle hier bei weitem das meiste Geld von allen 102 Gemeinden (2018: 1,78 Mio €) und das ganze würde der Gemeinde bis 2023 um die 11 Millionen Euro kosten! Das soll uns die Regierung einmal erklären, was die Gemeinde Wintger verbrochen habe. Aber es gibt noch Hoffnung, so Albert Koos (CSV) da der „Fond de l'emploi“ nach einer Klage von der Gemeinde Leudelange gegen den LSAP-Innenminister Dan Kersch durchgefallen ist. Wenn es nach dem Verwaltungsgericht beim NEIN bleibt, dann könnte das unsere Gemeindegasse zu einem grossen Plus führen.

Albert Koos (CSV) schließt ab mit einer Auflistung der geplanten Investitionen die im Budget vorgesehen sind, Investitionen in die Jugend und Subsidien 50.000 €, Kultur 82.000 €, Vereine und Sport 59.000 €, Drittes Alter 320.000 €, Musikschule 183.000 €, Transport für Sport und Freizeit 100.000 €, Investition in Vereinssäle 847.000 €, Sportinfrastrukturen 210.000 €, Feuerwehr 710.000 €, für unsere Kinder Schule, Spielplätze und Maison Relais 802.000 €. An jeden Bürger unserer Gemeinde wird gedacht und somit sagt die CSV-Wintger ganz klar JA zum Budget CSV-DP.

Das Wort geht an Rat Carlo Weber (LSAP), der die Stellungnahme der LSAP dem Gemeinderat präsentiert. Zu allererst bedankt Rat Weber (LSAP) sich beim Service technique, und bei jedem der zur Aufstellung des Budget rectifié und des Budgets 2018 beigetragen hat. Für die LSAP sei der Rückblick auf 2017 schöner, als der Blick auf 2018. Die LSAP hat 2017 wichtige Projekte mit umsetzen können, unter anderem die Renovierung des Vereinssaals in Troine, der Renovation des Wasserbehälters in Hoffelt, die Planung des Neubaus der Schule und ein neuer Feuerwehrwagen wurde bestellt.

Rat Carlo Weber teilt mit dass das Jahr 2017 auch ein großartiges Jahr der Solidarität mit, den verschiedenen Vereinen der Gemeinde Wintger war. Man habe mit dem Centre de Promesse des Télévie eine super Arbeit geleistet, mit Einnahmen für den guten Zweck von um die 230.000 €. Letzter Stand heute spräche man von Einnahmen über 245.000 € für die Krebsforschung. An dieser Stelle bedankt sich Rat Weber (LSAP) auch bei den Nachbargemeinden für die gute Zusam-



menarbeit. 24 Stunden Vélo Wëntger sei auch ein Erfolg gewesen, mit einem Boni von 56 000 €.

Mit Blick auf das Budget von 2018, bedankt sich Rat Weber (LSAP) bei dem Schöffenrat für die Miteinbeziehung ins Budget, einiger Ideen der LSAP Wintger, wie zum Beispiel, dass die „Groussbotz“ nun jährlich abgehalten wird mit 10 € pro Teilnehmer, und der Instandsetzung des Vereinsaals in Oberwampach. Rat Weber (LSAP) bemängelt jedoch die nicht Berücksichtigung einiger Ideen, wie zum Beispiel das Errichten eines Spielplatz in Boevange und Hamiville, die Erneuerung der sich in schlechtem Zustand befindenden Gemeindestraßen in Doennange, und dass der Vereinsaal in Asselborn keine Priorität hat. Er hoffe, dass CSV-DP beim nächsten Budget, diesen Punkten Rechnung tragen würde.

Die Zusammensetzung des Schöffenrats würde nicht den Wählerwillen respektieren, und die LSAP habe kein Vertrauen in die CSV-DP Koalition. Die LSAP hätte sich für 18 Syndikatsposten gemeldet, und wäre nicht einmal berücksichtigt worden. Er bewundere auch den Sinneswandel der DP, die in den letzten Jahren mit 40-mal gegen die Vorschläge oder Enthaltungen des letzten Schöffenrats gestimmt hätte, wie zum Beispiel bei der Leekaul, Personaleinstellungen, verschiedene Verkaufsurkunden, Centre Médical, Maison Relais und der Erneuerung des Centre Culturels. Er frage sich wie dieser Sinneswandel zustande gekommen ist.

Desweiteren weist Rat Weber (LSAP) sich enttäuscht über die Vorgehensweise in der DEA, wo Rat Guy Scholzen (LSAP) schon verabschiedet wurde, am Tag vor der Wahl der neuen Syndikatsmitglieder im Gemeinderat. Bürgermeister Marcel Thommes (CSV) antwortet, dass dies nicht im Schöffenrat passierte, sondern intern in der DEA. Rat Weber (LSAP) teilt dem Gemeinderat mit, dass sich die LSAP bei dem Votum des Budgets 2018 enthalten wird.

Die Position der DP wird von Rat Johny Schanck mitgeteilt. Auch Schanck (DP) bedankt sich bei jedem der bei der Aufstellung des Budgets mitgewirkt hat, und bedankt sich ebenfalls beim vorherigen Schöffenrat. Er teilt mit, dass die Gemeinde Wintger aufgrund der rezenten Finanzreform zu den großen Verlierern zählt. Jedoch aufgrund der Kompensation durch das Finanzministerium von 90 Millionen Euro, halten sich die Verluste der Gemeinde Wintger noch in Grenzen. Genau wie Rat Koos (CSV) erwähnt Schanck (DP) die Ungerechtigkeit, und immensen Ausgaben die die Gemeinde Wintger an den „Fonds de l'emploi“ abgeben muss. Schanck bedankt sich bei jedem der am Budget 2018 mitgearbeitet hat, es handele sich hierbei um eine Weiterführung des Budgets von 2017.

Schanck (DP) erklärt, dass die DP-Leitthemen im Wahlkampf der Neubau der Schule, die Verbesserung und Instandsetzung der Kläranlagen, und die Umsetzung des PAG waren, und dass all diese Punkte im CSV-DP Budget vorhanden sind. Ebenso erwähnt Schanck, dass die neue Koalition in der Gemeinde Wintger auch Projekte vertrete, im Interesse der Bürgerinnen und Bürger, wie zum Beispiel die Instandsetzung der Kirche in Boxhorn, und die Erneuerung der Fassade der Kirche in Troine. Der Vereinsaal in Oberwampach wird auch erneuert werden, es sind Versammlungen mit den Dorfbe-

wohnern geplant, um die bestmögliche Lösung im Interesse der Bürger zu finden. Wichtige Subsidien würden weiter ausbezahlt werden, und mit der neuerschaffenen Arbeitsgruppe Sport und des Jugendgemeinderats wären 2 neue wichtige Änderungen gemacht worden. Die DP gibt ein klares Ja für das Budget 2018-2019.

Bürgermeister Thommes (CSV) gibt das Wort weiter an Rat Jeff Engelen (ADR), der die Position des ADR vertritt.

Rat Engelen (ADR) bedankt sich bei jedem der aktiv bei der Aufsetzung des wichtigsten Dokuments im Laufe des Jahres einer Gemeinde sowie beim Staat mitgearbeitet hat. Rat Engelen (ADR) erkennt bei dem neuen Schöffenrat keinen Sinneswandel. Was die Wahl der Syndikate betrifft, erhält die Opposition erneut keinen Posten, dies habe die LSAP bei den 2 letzten Legislaturperioden auch mit der DP gemacht und Rat Engelen (ADR) sagt, er könne gut damit leben.

Rat Engelen (ADR) bemängelt, dass im Budget 2018 bei den Einnahmen der Posten „Frais de raccordement“ von der Industriezone Féitsch in Höhe von 930.000 € noch immer aufsteht. Dies sei schon 2017 und auch 2016 der Fall gewesen. Wäre es nicht langsam an der Zeit diese Rechnungen zu verschicken?

Rat Engelen (ADR) stellt fest, dass dieses Jahr wieder 630.000 € im Budget vorgesehen sind für die Umsetzung des PAG's. Die gesamten Kosten belaufen sich nun schon auf 1.740.000 €. Und was wäre das Resultat? Viele Studien, und doch noch nichts Konkretes umgesetzt. Wie ist es mit der historischen Bausubstanz. Er vermisse bei dem Projekt Leekaul auch noch immer ein Gesamtkonzept und riskiere ein Fass ohne Boden zu werden.

Rat Engelen fährt fort, dass die Gemeinde Wintger periodisch in die 3 Quellenfassungen investieren würde, und das ohne Ertrag. Betreffend den Schulausbau vermisst Rat Engelen ein umfassendes Gesamtkonzept, ohne klaren Blick auf die Endkosten zu haben und weiter Scheibchenweise vorzugehen. Ausserdem vermisst er im Budget die Planung eines Waldfriedhofs sowie einen elektronischen Raider. Im Budget seien auch verschiedene geheimnisvolle Punkte betreffend Employé communal und Ouvrier communal enthalten, wo er auf Nachfrage hin, keine direkt Antwort vom Schöffenrat bekommen habe. Deshalb wird der ADR diesem Budget ein klares Nein geben, da noch immer kein Sinneswandel zustande kam.

Bürgermeister Marcel Thommes (CSV) stimmt Rat Engelen (ADR) zu sich über das historische Bauerbe auszutauschen. Natürlich wird es deren geben die alles abreißen möchten und andere wiederum die alles erhalten wollen. Betreffend des PAG gilt es in den nächsten Monaten mehr generell (in der Breite) zu diskutieren. Man kann nicht jedes kleinste Detail herauswählen und Informationen nach aussen tragen. Der PAG ist so festgelegt um so die Entwicklung der Gemeinde weiterzudenken.

Zum Projekt Leekaul sei nochmals bemerkt, dass es sich um eine einmalige Situation handele, wo es nun gilt diese Bausubstanz zu erhalten und für unsere Nachkommen die Geschichte aufrecht zu erhalten und die Leekaul nun zugänglich zu machen um somit die Schönheit des Sees und vor allem

mit einer Ausstellung auf die harte Arbeit, die dort vollbracht wurde von Einheimischen, einzugehen.

Was die Quellenfassungen und deren Investition betrifft, so liegt das nicht alleine in der Hand der Gemeinde.

Betreffend den geheimnisvollen Punkten betreffend Employé communal sowie Ouvrier communal erklärt Gemeindegsekretär Schroeder dieses bis zur nächsten Sitzung zu klären.

Schöffe Thillens A. (DP) gibt noch Erklärungen zum Budget 2018. Die Erneuerung der Strasse in Doeningen wurde im Budget gestrichen, da die Strasse noch nicht so schlecht ist. Hingegen sind um Budget die Strassenbauarbeiten im Ortskern von Boegen geplant, in Brachtenbach und die Traversé in Boxhorn stehen als nächste auf dem Programm. Ausserdem lässt er die gute Nachricht mitteilen, dass auf Seiten der Strassenbauverwaltung (Ponts & Chaussées) die Verarbeitung der PAK angefragt wurde und die Möglichkeit besteht diese in der Strasse Hamiville-Boevange einzubauen. Dies würde der Gemeinde viele Unkosten ersparen.

Schöffe Meyers L. (CSV) antwortet dass es sinnvoll ist für die Umwelt die PAK richtig zu entsorgen, doch für die Gemeinde stellt dies grosse Unkosten dar. Da eine geeignete Deponie nicht hier in Luxemburg zu finden ist, sondern in Deutschland ist der Abtransport und die Entsorgung ein riesiger Unkostenfaktor.

Rat Weber C. (LSAP) ergänzt Bürgermeister Thommes (CSV) Aussage betreffend der Eröffnung der Leekaul, dass das Tourismusministerium bei diesem Projekt mitarbeiten werde. Bürgermeister Thommes (CSV) fragt ob noch jemand ein Anliegen oder Bemerkung zum Budget rectificié sowie zum Budget 2018 zu sagen habe, sonst werde er nochmals die Zahlen vorlesen.

Die Abstimmung: Budget 2017 rectificié: 10 Befürworter, 1 nein (ADR) Budget 2018: DP – CSV Ja: 6 Stimmen; LSAP: Enthält sich 4 Stimmen ADR: Nein 1 Stimme

4. Schaffung beratender Gemeindekommissionen

Die zu schaffenden Gemeindekommissionen sind:

Die „Commission d'intégration“

Die „Commission de sécurité“

Die „Commission du troisième âge“

Die „Commission pour la conservation du patrimoine et du souvenir“

Gemeindegsekretär Paul Schroeder fügt hinzu, dass es sich bei der Integrationskommission nicht um eine regelrechte Schaffung handelt, sondern um eine Feststellung, da diese Kommission vom Gesetz festgelegt und obligatorisch ist. Die Zusammensetzung der 15 Integrationskommission-Mitglieder sei auch gesetzlich geregelt. Die politischen Parteien ernennen 11 Vertreter, darunter müssen entweder mindestens 2 Gemeinderatsmitglieder, oder ein Schöffe sein. Des Weiteren



müssen luxemburgische Staatsbürger, ausländische Staatsbürger und ein nicht EU-Bürger vertreten sein. Ein Gemeindebeamter muss die Funktion des Sekretärs übernehmen, und 3 Bürger der Gemeinde können sich frei melden.

Die Zusammensetzung der zu ernennenden Kommissionen sei wie folgt:

CSV: 4 Mitglieder; LSAP: 4 Mitglieder; DP: 2 Mitglieder; ADR: 1 Mitglied; und 4 Bürger der Gemeinde Wintger.

Die Schaffung der Gemeindekommissionen wird einstimmig angenommen.

Rat Yannick Bewer (LSAP) wundert sich, dass es keine Jugend- und Sportkommission mehr geben soll. Für ihn sei die Weiterführung dieser Kommission wichtig. Des Weiteren fragt Rat Bewer (LSAP) wie weit die Planung des Jugendgemeinderats fortgeschritten wäre.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass der Schöffenrat momentan bei Nachbargemeinden die schon einen Jugendgemeinderat haben, Informationen sammelt. Er fügt an, dass die Jugend durch diesen Jugendgemeinderat repräsentiert sei, und dass im Bereich des Sports eine Arbeitsgruppe Sport geplant sei, die verschiedene Aktivitäten wie zum Beispiel die Sportlerlehre der Gemeinde Wintger planen soll, hierbei handele es sich jedoch nicht um eine regelrechte Kommission.

Rat Yannick Bewer (LSAP) antwortet, dass die Sport- und Jugendkommission trotzdem weiterlaufen sollte, da in einer Kommission auch die Möglichkeit bestünde, jung und alt zusammenzubringen, und gemeinsam zu arbeiten.

Rätin Sonja Schruppen (CSV) erwidert, dass in den letzten Jahren der Erfolg dieser Kommissionen nicht enorm war, und dass man mit dem Jugendgemeinderat und der Arbeitsgruppe-sport einen neuen Schwung erwarte. Falls dieser ausbliebe, hätte man dann zu einem späteren Zeitpunkt noch immer die Möglichkeit umzudenken.

5. Ernennung der Mitglieder folgender beratender Gemeindekommissionen

a. Schulkommission - Commission scolaire

Die Schulkommission setzt sich aus einem Präsidenten, der automatisch der Bürgermeister ist, 4 Vertretern der Parteien



(1 Vertreter pro Partei), 2 Vertreter des Lehrpersonals und 2 Elternvertretern zusammen. Die Wahl der Vertreter ist anonym.

Der Präsidenten Posten wird von Bürgermeister Marcel Thommes besetzt, es ist keine Wahl nötig.

Einstimmig ernennt der Rat folgende Vertreter:

ADR: Sharon Molitor

CSV: Lucien Meyers

LSAP: Alice Thines; Ersatzvertreter: Carlo WEBER

DP: Karin Schmol.

Sekretär Schroeder informiert den Gemeinderat, dass die 2 Vertreter des Lehrpersonals Isabelle Wenkin und Daniele Heintz sind, und dass die 2 Elternvertreter Edy Weber und Laurent Winkin sind.

b. Bautenkommission - Commission des bâtisses

Für die Bautenkommission sollten der Gemeinderat 2 Vertreter der CSV und LSAP, und ein Vertreter der DP und ADR wählen.

Der erste Kandidat der CSV war Albert Koos, er wurde gewählt mit 10 zu 1 Stimmen. Als zweiter Vertreter wurde Jemp Trausch einstimmig angenommen. Die LSAP ernannte als ersten Vertreter Rat Guy Scholzen. Rat Guy Scholzen wurde vom Gemeinderat einstimmig angenommen. Als zweiter Vertreter ernannte die LSAP Alphonse Piret. Die Wahl endete mit 5 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen und einem leeren Stimmzettel. Um genannt zu werden, braucht ein Vertreter mindestens 6 Befürworter. Die Wahl war also gescheitert, und die LSAP musste einen weiteren Kandidaten nennen. Rat Carlo Weber stellte sich der Wahl, und wurde einstimmig angenommen. Als Ersatzvertreter schlug die LSAP Rat Serge Hoffmann vor, auch er wurde einstimmig angenommen. Schöffe Alex Thillens ernannte als Kandidaten für die DP Fernand Scholtes, er wurde mit 9 zu 2 Stimmen angenommen. Rat Jeff Engelen ernannte für die ADR, Pierre Renckens, auch er wurde angenommen mit 8 zu 3 Stimmen.

6. Ernennung des Präsidenten und des Sekretärs der Bautenkommission

Für den Posten des Präsidenten der Bautenkommission schlug der Schöffenrat Rat Albert Koos vor. Gegenkandidat der LSAP war Carlo Weber. Die Wahl endete mit 7 Stimmen für Albert Koos, gegen 4 Stimmen für Carlo Weber.

7. Ernennung des Sekretärs der Bautenkommission

Armand Enders wurde als Sekretär vorgeschlagen, und wurde mit 10 zu 1 Stimmen angenommen.

8. Ernennung der Vertreter der Maison Relais

Sekretär Schroeder erklärt dem Gemeinderat die Zusammensetzung der Mitglieder der Maisons Relais. Es handele sich um 18 Vertreter. Der Gemeinderat ernennt 9 Mitglieder, davon sind 4 Gemeindebeamte vertreten. Die Elternvertreter

haben 2 Mitglieder, die Schule ist durch 3 Mitglieder vertreten. 4 Bürger können sich frei melden.

Für den 1. Posten wurde Schöffe Lucien Meyers (CSV) vorgeschlagen, Gegenkandidat war Guy Scholzen (LSAP). Die Wahl fiel mit 7 zu 4 Stimmen auf Lucien Meyers (CSV). Als weitere Vertreter bei der Maisons Relais fiel die Wahl wie folgt aus, jeweils mit einem Gegenkandidaten der LSAP: (2) Thommes Marcel: 7 - Hoffmann Serge: 4; (3) Schruppen Sonja: 7 - Bewer Yannick: 4; (4) Eischen Nico: 6 - Taeck Carole: 5; (5) Reff Luc: 7 - Weber Carlo: 4. Folgende Gemeindebeamte wurden einstimmig vom Gemeinderat als Vertreter angenommen: Mathay Pascal, Poncin Désirée, Schroeder Paul und Simon David.

9. Ernennung der Vertreter des Klimateams

Sekretär Paul Schroeder erklärt dem Gemeinderat, dass das Klimateam 8 Mitglieder umfasst. Jede Partei kann einen Vertreter vorschlagen, die anderen 4 Vertreter sind Gemeindebeamte die vom Schöffenrat vorgeschlagen werden.

Die CSV nominiert Laurent Winkin, der Kandidat wird mit 10 zu 1 Stimmen berücksichtigt.

Rat Yannick Bewer (LSAP) wird einstimmig angenommen.

Die DP nominiert Yves Lipperts. Er wird mit 9 zu 2 Stimmen bestätigt.

Der ADR nominiert Rat Jeff Engelen. Rat Engelen wird mit 7 zu 4 Stimmen gewählt.

Die vom Schöffenrat vorgeschlagenen Gemeindebeamten sind: Bewer Frank, Keup Jacques, Schenk Marc und Thill Mario. Rat Yannick Bewer (LSAP) enthält sich bei der Wahl von Frank Bewer, da es sich hier um seinen Vater handelt. Bewer Frank wird mit 10 zu 0 Stimmen angenommen. Keup Jacques, Schenk Marc und Thill Mario werden einstimmig angenommen.

Rat Carlo Weber (LSAP) ergreift das Wort, um seine Enttäuschung zum Ausdruck zu bringen. Die LSAP wurde bei den Syndikatswahlen nicht berücksichtigt, und seine Partei und er selbst seien sehr enttäuscht über die nicht Berücksichtigung von Alphonse Piret (LSAP) als Mitglied der Bautenkommission, da Alphonse Piret (LSAP) über Jahre eine gute Arbeit für die Gemeinde Wintger geleistet habe. Rat Carlo Weber teilt dem Gemeinderat mit, dass seine Partei als Protest nun die Sitzung verlässt. Yannick Bewer, Serge Hoffmann, Guy Scholzen und Carlo Weber verlassen den Saal.

Sekretär Paul Schroeder fügt an, dass die Sitzung fortgesetzt werden kann, da die Mehrheit der Stimmberechtigten noch anwesend ist.

10. Verschiedene Subsidiengesuche

Einstimmig (mit 7 Stimmen) genehmigt der Rat einen Subsidiengesuch der UNICEF von 140,00 €. Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass dieses Geld dazu diene, Kinder in Syrien warme Kleidung zur Verfügung zu stellen.

11. Einlauf auf Verschiedenes:

- Schöffe Lucien Meyers (CSV) klärt den Gemeinderat auf, dass die Vorstandsposten des SICLER neu gestimmt wurden. Die Funktion des Präsidenten wird Emile Eicher übernehmen. Die beiden Vize-Präsidenten sind Marcel Thommes und Edy Mertens.
- Schöffe Meyers (CSV) macht einen Aufruf, dass man sich melden kann für die neu erschaffene Arbeitsgruppe Sport.
- Schöffe Alex Thillens (DP) antwortet Rat Engelen (ADR) auf die während der letzten Sitzung gestellte Frage bezüglich der Kosten der Mikroinstallationen im Centre culturel von Wintger. Er habe sich an Mario Thill gewandt und ihn um eine genaue Kostenaufstellung gebeten. Im Ganzen habe die Sonorisation im Kulturzentrum Wintger 172.000 € gekostet. Diese Investition sei jedoch über verschiedene Etappen und Jahre (2014-2017) getätigt worden. (Installation, Beamer-Mikrophone-Leinwand, Mikrophone und Videoartikel, Mikroersatzteile und ein digitales Mischpult).
- Rat Engelen (ADR) spricht die Dachprobleme im Centre Culturel, über dem Preau und dem Festsaal in Hamiville an. Beide Dächer sind nicht dicht, und es „regnet“ in beide Säle hinein. Die Problematik des Centre Culturel ist dem Schöffenrat bekannt, und man sucht nach einer Lösung. Bezüglich des Daches in Hamiville erklärt Schöffe Alex Thillens (DP), dass dies wetterbedingt war. Wegen des starken Windes und des Schneefalls wurde Schnee in das Lüftungssystem des Saals geblasen. Dies sei die Erklärung für die gelegentlichen Wassertropfen. Rat Engelen (ADR) bemerkt dass, aufgrund der Kosten des Saales, dies nicht der Fall sein dürfte.
- Rat Engelen (ADR) fragt, ob es stimme, dass in dem Centre Médical in Wintger das Wasser im Keller stand, und die Gemeinde keine Möglichkeit hatte das Wasser aus dem Keller abzupumpen. Ob es nicht bedenklich wäre, denn dieser Keller ja zu einem späteren Zeitpunkt als Archiv eingeplant sei. Der anwesende Gemeindebeamte Frank Bewer klärt auf, dass im Innenraum des Kellers, aufgrund eines technischen Fehlers ein Wasserschlauch geplatzt war, und dass somit der Keller bis zu 20 cm mit Wasser volllief. Das ganze Wasser musste ausgepumpt und um die Feuchtigkeit, die sich im Beton angesammelt hatte abzusaugen, musste eine externe Firma gerufen werden. Der Keller des Centre Médical wäre wasserdicht und in Trichterform gebaut worden, sodass keine Feuchtigkeit von außen eindringen kann. Die Versicherung des Bauunternehmers komme für den Schaden auf.
- Als letztes fragt Rat Engelen (ADR), ob es nicht eine gute Idee sei, quer durch die Gemeinde Pétanque Pisten zu errichten. Dies sei eine Sportaktivität die immer mehr an Attraktivität gewinnt, und würde nicht viel Platz brauchen. Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass dies eine gute Idee sei, und dass sogar gestern die Diskussion aufgeworfen wurde, im Park Sennesreich eine Pétanque-Piste oder Sandkegelbahn zu errichten. Man könnte dies auch mit Spielplätzen kombinieren. ●



RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 11 JANVIER 2018 (RAPPORT SUCCINCT)

Présents: Thommes M., bourgmestre;
Thillens A., Meyers L., échevins;
Engelen J., Schanck J., Schruppen S., Koos A., Scholzen G.,
Bewer Y., Weber C., Hoffmann S., conseillers;

1. Présentation du nouveau Lycée Edward Steichen à Clervaux

Cette présentation est reportée au 5 février 2018 à 18h00.

2. Approbation d'un devis pour l'aménagement extraordinaire des chemins vicinaux de l'année 2018

Approbation unanime du devis de 408.000,00€ de l'ASTA concernant le chemin vicinal à Weiler. Un subside de 30% est prévu.

3. Approbation du budget rectifié de 2017 et du budget de 2018

Les différents partis défendent leurs points de vues et donnent, le cas échéant, des explications concernant le budget. Approbation du budget rectifié de 2017 10 voix contre une et approbation du budget de 2018 avec 6 voix pour, 1 voix contre et 4 abstentions.

4. Création des différentes commissions consultatives

Approbation des commissions suivantes :
La „Commission d'intégration“, la „Commission de sécurité“, la „Commission du troisième âge“ et la „Commission pour la conservation du patrimoine et du souvenir“.
Il faut nommer 15 membres pour chaque commission, dont 11 représentants politiques. La répartition des partis politique sera: CSV: 4 membres; LSAP: 4 membres; DP: 2 membres; ADR: 1 membre et 4 citoyens de la commune de Wincrange.



5. Nomination des membres des commissions consultatives suivantes:

a. Commission scolaire

La commission scolaire se compose d'un président (d'office le bourgmestre), 4 représentants des différents partis (1 de chaque parti), 2 représentants des enseignants et 2 représentants des parents.

Approbation unanime des membres suivants:

ADR: Sharon Molitor

CSV: Lucien Meyers

LSAP: Alice Thines; suppléant: Carlo WEBER

DP: Karin Schmol.

Les 2 représentants des enseignants sont Mme Isabelle Winkin et Mme Daniele Heintz et les 2 représentants des parents sont Edy Weber et Laurent Winkin.

b. Commission des bâtisses

À élire sont 2 représentants du CSV et du LSAP et un représentant du DP et du ADR.

Les représentants du CSV: le conseiller Albert Koos avec 10 contre 1 voix et Jemp Trausch à l'unanimité des voix.

Les représentants du LSAP: le conseiller Guy Scholzen avec toutes les voix. M. Alphonse Piret a reçu 5 voix contre 5 voix et une abstention. Sa candidature est donc rejetée. Le LSAP propose un nouveau candidat, le conseiller Carlo Weber, qui est élu à l'unanimité des voix. De plus, le LSAP propose le conseiller Serge Hoffmann comme suppléant, ce qui est approuvé aussi unanimement.

Pour le DP, l'échevin Thillens propose M. Fernand Scholtes qui est élu avec 9 contre 2 voix.

Pour le ADR, le conseiller Engelen propose M. Pierre Rencens qui est élu avec 8 contre 3 voix.

6. Nomination du président de la commission des bâtisses

Le conseiller Koos (CSV) est nommé président avec 7 contre 4 voix pour le conseiller Weber (LSAP).

7. Nomination du secrétaire de la commission des bâtisses

M. Armand Enders est proposé et élu comme secrétaire de la commission des bâtisses avec 10 contre 1 voix.

8. Nomination des membres du comité de la Maison Relais Asbl

Le secrétaire Schroeder explique que le comité est composé de 18 membres, dont 9 sont à élire par le conseil communal. 5 membres sont à élire par les partis politiques, 4 membres sont des fonctionnaires de la commune de Winccrange, 2 sont



des représentants des parents, 3 représentants des enseignants et 4 membres libres.

Pour le premier poste des partis politiques, l'échevin Meyers (CSV) et le conseiller Scholzen posent leur candidature. L'échevin Meyers reçoit le poste avec 7 contre 4 voix.

Le bourgmestre Thommes (CSV) est élu au deuxième poste avec 7 contre 4 voix pour le conseiller Hoffmann (LSAP). La conseillère Schruppen (CSV) est nommée au troisième poste avec 7 contre 4 voix pour le conseiller Bewer (LSAP). M. Eischen Nico est élu avec 6 contre 5 voix pour Mme Taeck Carole. Le dernier poste sera occupé par Reff Luc qui reçoit 7 contre 4 voix pour le conseiller Weber (LSAP).

Les fonctionnaires suivants sont nommés avec toutes les voix: Mathay Pascal, Poncin Désirée, Schroeder Paul et Simon David.

9. Nomination des représentants du Klimateam

8 membres sont à définir. Le secrétaire Schroeder explique que chaque parti peut proposer un candidat, les autres 4 membres sont des fonctionnaires de la commune, proposés par le collège échevinal.

Voici les représentants des partis:

CSV: M. Laurent Winkin avec 10 contre 1 voix

LSAP: le conseiller Yannick Bewer avec toutes les voix

DP: M. Yves Lipperts avec 9 contre 2 voix

ADR: Le conseiller Jeff Engelen avec 7 contre 4 voix

Les fonctionnaires proposés par le collège échevinal sont M. Bewer Frank, M. Keup Jacques, M. Schenk Marc et M. Thill Mario. Approbation unanime.

10. Différentes demandes de subsides

Approbation unanime du subsides de 140,00€ pour UNICEF.

11. Divers



NEI INSTALLATIOUNEN AN DER ENTRÉE VOM SPORT- A KULTURZENTRUM

D' Wëntger Gemeng huet een Handy Charger kooft fir all déi Lekt déi op Wëntger kommen, ob dat elo ass fir Sport ze maan oder fir eng kulturel Aktivitéit. An der Zeit kann een sein Handy, iPad, iPod opladen.

Et muss een just 1Euro matbréngen deen werft een bannend der Dier an d'Schlass, dann krëtt een den Schlessel mat. Den Handy stecht een an den Stecker an der case an et kann een säin Gerät während dem Openthalt laden.

Den Euro krett een natiirlich erëm zréck wann een den Schlessel erëm op d'Dier zeréck hängt. Den Handy gëtt natiirlich mat Nova Naturstrom geladen.



D'Wëntger Gemeng huet een PC installeiert, deen vun all Visiteur kann benotzt gien deen bei eis an d'Sportshall, d'Schwemm oder den Centre Culturel kënt.

Et ass awer hauptsächlich fir eis Sportsveräiner wou si kinnen hiren Bou erausdrécken resp. hir Resultater iwert Internet kinnen verschécken.

Eis Sportsveräiner kréien een speziellen Login wou Sie dann méi Méiglechkeeten hann wéi den Public, wei zum Beispill ass fir eis Sportsveräiner mam Login, den Printer fräigeschallt. ●

Pendant la période scolaire	midi	Après-midi
LUNDI	12h30-14h00	fermée
MARDI	12h30-14h00	16h00-21h00
MERCREDI	12h30-14h00	16h30-18h30
JEUDI	12h30-14h30	fermée
VENDREDI		fermée
SAMEDI		fermée
DIMANCHE	08h30-12h00	fermée

Aqua Fitness: Org.: Société Gym. Wincrange	LUNDI	18h30-21h00
---	-------	-------------

*La caisse est toujours fermée 1 heure avant la fermeture de la piscine.
Les utilisateurs doivent quitter les bassins 30 minutes avant la fermeture, sauf le lundi.*

Wien geet mat eis? All Dënsden vun 9h30 bis 11h30

Trëppelgrupp Clärref

Och fir manner mobil Leit

TREFFPUNKT:
MAISON RESONORD
92, GRAND-RUE
9711 CLERVAUX



ERKLÄRUNGEN ZUR ARBEITSGRUPPE / EXPLICATION DU GROUPE DE TRAVAIL „HAUS 2025“



Haus 2025: Schafe von engem Haus wou Légd mat ënnerschiddliche Problemer an Besoin'en (Alter, Demenz, Handicap) betreit kenne ginn a Synergie'en von de Strukturen déi des Servicer abigden. Grënnung von engem Aarbichtsgrupp fir d'Projetbegleedung von der Analyse bis zum Bau.

Demenz-WG: Schafe von enger Wohngemeinschaft, an där demenzkrank Légd, deenen hir Krankheit nach néck souwäit fortgeschratt ass, zesammen an engem encadréierte Kader liäwen.

*Travailler sur le projet de «La Maison 2025» - création d'un foyer à l'intention des personnes soumises à des problèmes demandant des soins différents - vieillesse, démence, handicap physique avec la possibilité d'y appliquer des synergies en ce qui concerne l'utilisation des infrastructures et l'organisation des services.
Formation d'un groupe de travail pour l'accompagnement des travaux de conception et de réalisation d'un tel projet.
Création d'une structure permettant la vie en commun de personnes légèrement atteintes de la démence sous une forme accompagnée.*



infopoint
myenergy

So lüften Sie richtig im Winter!

- Um Feuchtigkeitsprobleme zu vermeiden, ist Lüften gerade im Winter notwendig. Schalten Sie vor dem Fensteröffnen die Heizung aus, um keine Energie zu verschwenden.
- Öffnen Sie mehrmals täglich, idealerweise alle vier Stunden, die Fenster ganz. Bei gekippten Fenstern findet nur ein sehr langsamer Luftaustausch, dafür aber ein hoher Energieaustausch, statt.
- Am Besten lüftet es bei Durchzug: so kühlen die Wände am wenigsten aus, und der Energieverlust ist relativ gering. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt reichen 1-2 Minuten.

Tipp: Die optimale Luftfeuchtigkeit beträgt zwischen 45 und 60 % und sollte mit Hilfe eines Hygrometers überwacht werden!



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by
the European Union



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



BEWERBUNG FÜR DIE BERATENDEN GEMEINDEKOMMISSIONEN

Nach den Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2017 und den nachfolgenden Nominierungen und Vereidigungen der elf gewählten Gemeindevertreter, ist der neue Gemeinderat offiziell seit dem 23. November 2017 im Amt.

Als direkte Folge müssen die beratenden Kommissionen der Gemeinde neu besetzt werden.

Diese Kommissionen werden teils von Mitgliedern des Gemeinderats und teils von Bürgern, welche in der Gemeinde wohnhaft sind, zusammengestellt. Diese müssen volljährig und im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte sein.

Einwohner, die daran interessiert sind in einer oder mehreren Kommissionen mitzuwirken, sind gebeten ihre Bewerbung anhand des nachfolgenden Formulars bis spätestens den **15. März 2018 einzureichen**.

Für genauere Informationen, wenden Sie sich bitte an die Nummer: **99 46 96 - 209**.

Ich Unterzeichner:

Beruf:

Adresse:

Tel.: Fax:

E-mail:

Möchte mitarbeiten in der

- Kommission zur Erhaltung des Kulturerbes und des Andenkens
- Sicherheitskommission
- Integrationskommission
- Kommission des dritten Alters
- Arbeitsgruppe «Haus 2025» (Erklärungen zur Arbeitsgruppe, siehe Seite 32)
- Arbeitsgruppe «Sport»

Zurückschicken bis spätestens **den 15. März 2018**

Commune de Wincrange

maison 85 - L-9780 Wincrange

Fax: 99 46 96 - 222 - E-mail: secretariat@wincrange.lu



CANDIDATURE POUR LES COMMISSIONS CONSULTATIVES COMMUNALES

Après les élections communales du 8 octobre 2017 et les nominations et assermentations des conseillers élus, le nouveau conseil communal de la commune est en fonction depuis le 23 novembre 2017.

En conséquence directe, toutes les commissions consultatives doivent être renouvelées.

Elles sont composées partiellement de membres du conseil communal et partiellement de citoyens ayant leur résidence dans la commune. Ceux-ci doivent être majeurs et jouir des droits civils.

Les habitants qui sont intéressés à collaborer au sein d'une ou plusieurs commissions sont invités à soumettre leur candidature moyennant le coupon-réponse ci-dessous pour le **15 mars 2018 au plus tard**.

Pour de plus amples renseignements, veuillez-vous adresser au numéro: **99 46 96 - 209**.

Le soussigné:

Profession:

Adresse:

Tél.: Fax:

E-mail:

Souhaite participer dans la

- Commission pour la conservation du patrimoine et du souvenir
- Commission de sécurité
- Commission d'intégration
- Commission du troisième âge
- Groupe de travail «Haus 2025» (Explication du groupe de travail à lire à la page 32)
- Groupe de travail «Sport»

À renvoyer pour le **15 mars 2018 au plus tard**

Commune de Wincrange

maison 85 - L-9780 Wincrange

Fax: 99 46 96 - 222 - E-mail: secretariat@wincrange.lu

SE DÉPLACER DU BOUT DES DOIGTS AVEC LA **NOUVELLE** APPLI **CFL** MOBILE



PLANIFIER MES VOYAGES



PARTAGER MES RÉSULTATS



CRÉER MES ENDROITS FAVORIS



CRÉER MES ALERTES



ACHETER MON TICKET

Téléchargez et découvrez
la nouvelle application
CFL mobile



Télécharger dans
l'App Store

DISPONIBLE SUR
Google Play



JAHRESABSCHLUSSFEIER DER GEMEINDEVERWALTUNG AM 6. JANUAR 2018

Traditionell hat der Wintger Schöffenrat zu einem Jahresabschlussessen ins Kulturzentrum in Wintger eingeladen.

Bürgermeister Marcel Thommes begrüßte alle Mitarbeiter und dankte allen für den Einsatz im Interesse der Bürger unserer Gemeinde. Ebenfalls bedankte sich Bürgermeister Marcel Thommes bei Carlo Weber, der während zwölf Jahren als Schöffe tätig war. Er dankte den neugewählten Ratsmitgliedern und begrüßte Alex Thillens als neuen Schöffen und hoffe auf eine gute Zusammenarbeit. Die baldige Eröffnung des Centre Médical steht bevor. Mit den Vereinen und den Bewohnern wird zusammengearbeitet und sie werden mit eingebunden. Eine starke Verwaltung und ein gut funktionierender Technischer Dienst tragen zu dieser Gemeinde bei – jeder kann sein Bestes hier einbringen.

Bei dieser Gelegenheit werden auch jedes Jahr verdienstvolle Mitarbeiter geehrt. Dieses Jahr wurden Raymond Felten, der von 1985 bis 2017 im technischen Dienst und als Pförtner gearbeitet hat und Lucien Reuter der seit dem Jahr 1991 im technischen Dienst im Bereich des Wasserservice der Gemeinde tätig war, verabschiedet. Beiden gilt ein großer Dank für die wertvolle Arbeit die sie geleistet haben und die jetzt in ihren wohlverdienten Ruhestand eingetreten sind.



Mit einem Geschenk wurden ebenfalls die austretenden resp. nicht wiedergewählten Gemeinderäte: Agny Durdu, Fényy Piret, Christine Lutgen und Ildio Silva geehrt. ●

CENTRE MÉDICAL WINCRANGE

Pharmacie de Wincrange



Tél.: 26 91 43 31
Fax. 26 99 47 31
info@pharmacie-wincrange.lu

Cabinets Médicaux

Dr Carla Pinto
Tel: 26914562
Mobile: 621 661 078
dr.carlapinto@gmail.com

Dr Jürgen Tiefel
Tel: 26 91 42 16
Fax: 26 91 42 17
cmw@pt.lu

Cabinet de kinésithérapie
Pascal Pottier
Mobile: 621 24 39 61

Pédicure médicale
Loubna Ouchrif
Mobile: 691 28 83 82

Resonord Service social régional
Tel: 27 80 27 – 1



info@resonord.lu
www.resonord.lu

RECRUTEMENT D'ENQUÊTEURS «FREE-LANCE»

Enquêteurs Freelance (h/f)

A la demande d'institutions nationales ou internationales, le LISER est en charge d'effectuer des enquêtes de population, en face à face, au Grand-Duché de Luxembourg.

Vous êtes directement impliqué(e) dans le succès de nos enquêtes utiles aux chercheurs et qui peuvent, entre autre, orienter les différentes politiques gouvernementales.

Votre mission:

Après formation au métier, vous êtes chargé(e) de prendre contact avec des personnes ciblées pour réaliser les enquêtes à leur domicile.

Vous les interviewez, collectez les données et enregistrez les réponses sur l'outil informatique qui vous est fourni.

Vous rendez compte régulièrement de l'avancement de votre travail auprès du superviseur auquel vous êtes rattaché(e).

Autonome dans l'organisation quotidienne et la gestion de votre agenda, vous faites preuve de ténacité pour obtenir les rendez-vous nécessaires à la tenue de vos objectifs.

Votre profil:

Doté(e) d'une bonne culture générale, votre aisance relationnelle et vos qualités d'écoute vous permettent d'être à l'aise face à des interlocuteurs de tous milieux socio-professionnels. Vous parlez au moins deux des trois langues courantes au Luxembourg (luxembourgeois, français, allemand). Toute langue supplémentaire est considérée comme un avantage.

Amené(e) à vous déplacer pour aller à la rencontre des personnes que vous enquêtez, permis et voiture sont souhaitables.

Grâce à votre bonne présentation, vous donnez une image positive du Centre que vous représentez auprès des personnes interviewées.

Nous vous proposons un contrat sous statut «freelance». Cette mission vient idéalement en complément d'une activité à mi-temps. Elle intéressera également les retraité(e)s et les femmes au foyer en recherche de nouveaux défis.

Merci de postuler de préférence en ligne via <https://jobs.liser.lu/jobs> ou adresser votre candidature (lettre de motivation, CV, photo) à:

LISER

A l'attention de Monsieur DI BLASI

Maison des Sciences Humaines

11, Porte des Sciences

L-4366 Esch-sur-Alzette

Ou par mail: recruitment@liser.lu



Freelance Enquêteuren (m/w)

Op Ufro vun nationalen an internationalen Institutiounen ass de LISER domat beoptraagt, Enquêten iwwer d'Populatioun vu Lëtzebuerg ze realiséieren. Dir sidd maassgeeblich um Succès vun eisen Enquêten bedeelegt, déi der Fuerschung nëtzlech sinn, an ënner anerem der Orientéierung vun de verschiddenen Regierungspolitiken déngen.

Är Missioun:

Nodeems Dir forméiert gi sidd, sidd Dir dofir responsabel, Kontakt mat den ausgewielte Persounen opzehuelen an d'Enquêten bei de Leit doheem perséinlech duerchzeféieren. Dir interviewt d'Persounen, sammelt d'Donnéeën an enregistreiert hir Äntwerten op engem Laptop, deen lech zur Verfügung gestallt gëtt.

Dir haalt Ären perséinlechen Superviseur regelméisseg iwwer den Progrès vun Ärer Aarbecht um Lafenden.

Dir sidd autonom an Ärer Organisatioun an an der Gestiouen vun Ärem Agenda, an Dir hutt déi néideg Iwwerzeegungskraaft an Gedold fir d'Rendezvousen ze kréien, déi fir d'Erreechen vun den Ziler noutwenneg sinn.

Äre Profil:

Mat Ärer gudder Allgemengbildung, Ärer Freed um Kontakt mat Leit an Ärer Fäegkeet nozelauschteren, fillt Dir lech wuel am Ëmgang mat Persounen aus allen sozio-professionellen Milieuen.

Dir schwätzt op mannst 2 vun den 3 Landessproochen (Lëtzebuergesch, Franséisch, Däitsch). All aner Sprooch ass vu Virdeel. Fir d'Interviewgespréicher duerchzeféieren, deplacéiert Dir lech bei d'Leit – Führerschäin an Auto sinn dofir e Plus.

Dir hutt eng gutt Presentatioun an hannerloosst bei den Persounen déi Dir interviewt e positiivt Bild vun eisem Centre.

Mir proposéieren lech en Kontrakt mat «Freelance» Statut. Dës Aarbecht ergänzt idealerweis eng Hallefdaagsaarbecht. Si ass och interessant fir Pensionären, Hausfraen /-männer op der Sich no neien Defien.

Postuléiert w.e.g. online via: <https://jobs.liser.lu/jobs>

oder schéckt Är Demande (Motivatiounsbréif, CV, Foto) un:

LISER

A l'attention de Monsieur DI BLASI

Maison des Sciences Humaines

11, Porte des Sciences - L-4366 Esch-sur-Alzette

Oder via E-Mail: recruitment@liser.lu



ARBEITEN UNSERER GEMEINDE



Matt deser moderner an vielseitiger Maschinn ass et meiglich Hecken an der Heicht an och seitlich propper ze schnegden.



Eisen Gabelstapler «Manitou» ass equipiert matt enger Zang fir d'Hecken ze packen an op de Camion ze laaden. Virdrunner gouf alles matt der Hand an den Container geladen.



Am Barteshaus gouff d'Entrée vam Sall emgeännert.



Am Barteshaus zu Houffelt gouff eng nei Trapp gebaut.



Am Barteshaus gouff dei bestehend Kichen erhaalen an ass deelweis matt neien Geräter ausgestatt gin.



Teschend Heesdref an Béigen gin am Moment d'Drockleitung gelaat deen speiderhin d'Verbinding vum Regeniwverlaafbecken zu Heesdref zu der Kläranlag zu Beigen mecht. Gleichzeitig gin och nach Stroumleitungen mattgelaat.



Den neien Traktor am Asatz beim Heckenschnegden op der Asselburrer Millen.



Den 22. Dezember 2017 ass den neien Fendt-Traktor ageweiht gin a Präsenz vum Gemeengepersonal an dem Schëffe- a Gemengerot. Den Traktor ass ganz villsaitig asetzbare an eiser Gemeng sief et fir Hecken ze schnegden, ze mulchen oder fir de Wanter de Schnéi ze raumen.



Renovatiounsarbichten an der Buvette um Foussballsterrain sin am Wanter gemeet gin.



ARBEITEN UNSERER GEMEINDE



Um Site van der Wëntger Gemeng gëtt den Parking nei aménageiert nodeems den Centre Médical matt singen Parkplazen färdig ass.



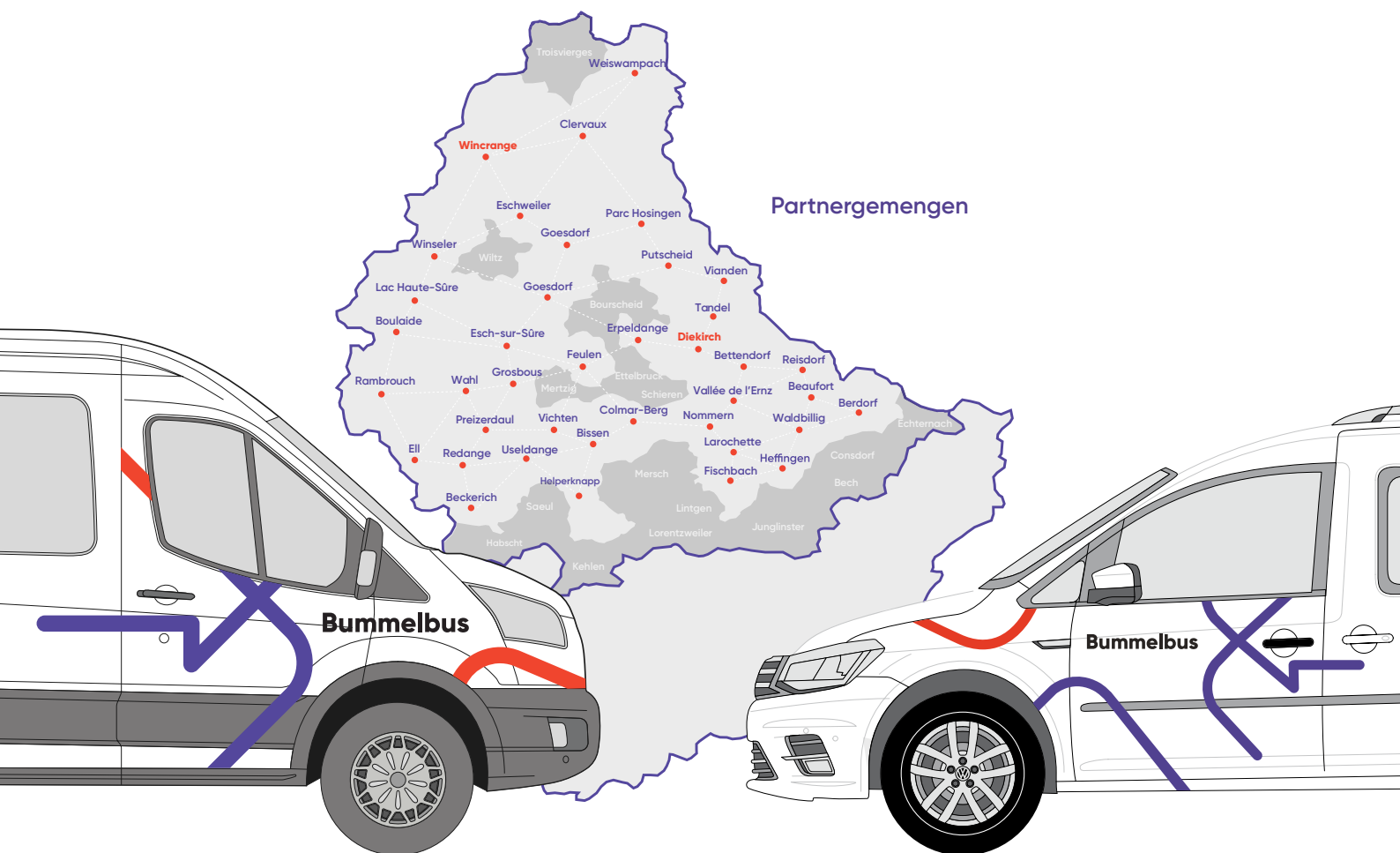
Zu Asselburren: Stroossenarbichten an Richtung Elwen.



D'Wasserleitungen an d'Stroos zu Allerborn senn erneiert gin.



De neien **Bummelbus**.



Bummelbus



**Forum
pour l'emploi.**

Le service Bummelbus est un moyen de transport à la demande et représente pour les habitants des communes partenaires, un complément aux transports publics et privés dans la région Nord du pays.

T 26 80 35 80
www.bummelbus.lu
bummelbus@fpe.lu
20, route d'Ettelbruck
L-9230 Diekirch



REGLEMENT VOM 21.04.2011 BETREFFEND DIE VIZINAL- FELD-, UND WALDWEGE DER GEMEINDE WINTGER (GESEHEN DAS GUTACHTEN DER „ADMINISTRATION DE LA NATURE ET DES FORÊTS“ VOM 10. FEBRUAR 2011, REF.: F 10/1 NO. -201)



Art. 1

Unbeschadet anderer gesetzlicher oder reglementarischer Bestimmungen betreffend die Staats- und Gemeindewege gelten die Vorschriften gegenwärtigen Reglements für Feld- und Waldwege, welche dem öffentlichen Verkehr dienen, sogar wenn es sich um Privateigentum oder Syndikatswege handelt.

Art. 2

Eigentümer von Bäumen und Hecken längs der Wege sind gehalten dieselben derart zu beschneiden, dass die Äste nicht auf den Weg überhängen. Eigentümer, welche lebende Hecken längs der Wege pflanzen, sind verpflichtet, einen Mindestabstand von 1 Meter von der Weggrenze einzuhalten. Die Hecken sind auf einer Maximalhöhe von 1,5 Meter zu beschneiden, an Kreuzungen und Kurven auf max. 1 m Höhe.

Das Beschneiden der Hecken und des Buschwerks, außer das Beschneiden von Hecken, die zur Ausschmückung der Wohnhäuser oder Parkanlagen dienen, sowie das durch Arbeiten notwendig gewordene Beschneiden, die in der Aufforstung getätigt wurden, müssen zwischen dem 1. Oktober und dem 1. März des darauf folgenden Jahres beendet sein.

Beschneidet der Eigentümer seine Hecken nicht innerhalb der vorgesehenen Frist, obwohl er dazu von Seiten der Gemeinde aufgefordert worden war, so wird die Gemeindeverwaltung besagte Arbeiten im gesetzlich festgelegten Rahmen auf Kosten des Versäumers ausführen lassen.

Art. 3

Umzäunungen dürfen nur im Mindestabstand von 1 Meter von der äußersten Weggrenze entfernt errichtet werden. Bei Vorhandensein eines Grabens oder einer Böschung gelten deren äußerste Kante als Weggrenze. Bei Unklarheiten des Grenzverlaufs ist es angebracht, die Katasterverwaltung zwecks Klärung der Sachlage hinzuzuziehen.

Längs sämtlichen Wegen, einschließlich Staatsstraßen und Vizinalwegen darf nur Glattdraht bei der Errichtung von Zäunen verwendet werden. Ein zweiter Draht in einem Abstand von mindestens 10 cm kann zur Innenseite des Pferches angelegt werden. Die Eingangspforten der Viehpferchen sind so anzulegen, dass sie nach innen öffnen.

Art. 4

Ausfahrten über Gräben müssen mit Abflussrinnen versehen sein, deren Durchmesser ausreichend bemessen sein muss. Die beiden Seiten dieser Durchlässe müssen aus Mauerwerk oder Rohrköpfen bestehen. Der Unterhalt dieser Ausfahrten obliegt dem jeweiligen Benutzer.

Art. 5

Das Entfernen oder Versetzen von Grenzsteinen welche die Wegebreite angeben, sowie das Ausfüllen von Entwässerungsgräben sind verboten. Größere Böschungen dürfen, im Interesse eines wirksamen Erosionsschutzes, in einer Entfernung von wenigstens 3 Metern ab der äußersten Weggrenze mit Hilfe von Bäumen oder Sträuchern bepflanzt werden. Als äußerste Weggrenze gelten sowohl der Weg selbst als auch die Ausschachtungsplattform sowie Entwässerungsanlagen und andere zum Wegenetz gehörige Vorrichtungen, wie Holzlagerplätze, Wendepunkte usw.

Art. 6

Das Wenden auf den Wegen beim Pflügen oder Ernten ist strengstens verboten, vielmehr ist längs der Wege ein hierzu bestimmter Wendestreifen anzulegen. Beim Pflügen und Säen ist darauf zu achten, dass ein Abstand von min. 75 cm zwischen letzter Furche und befestigtem Weg besteht.

Art. 7

Das Aufpflügen, das Herausreißen von Bordsteinen, sowie böswillige Beschädigung oder Verschmutzung der Wege ist verboten.

Art. 8

Das Ablagern von Schutt, Produkten aus Feld und Wald, Düngern oder Abfällen irgendwelcher Art auf den Wegen ist untersagt, außer es liegt eine Genehmigung von Gemeinde und Umweltverwaltung vor. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass kein Unrat (Silo, Mist, Dünger...) beim Transport dieser Produkte die Fahrbahn verschmutzt. Sollte dies trotzdem der Fall sein, so ist der Verursacher verpflichtet, den Unrat binnen 24 Stunden zu entfernen. Sollte er dies unterlassen, so wird die Fahrbahn von der Gemeinde auf Kosten des Verursachers gesäubert.

Art. 9

Bei Tauwetter, anhaltenden Regen- oder Schneefällen kann der Verkehr auf den Wegen durch das Schöffengericht untersagt werden, ebenfalls wenn schwere Beschädigungen vorliegen, welche einer zwingenden Reparatur bedürfen.

Art. 10

Unbeschadet der Vorschriften für das Rücken und die Abfuhr des Holzes aus öffentlichen Wäldern, wo die Bestimmungen des dementsprechenden Lastenheftes anzuwenden sind, gelten folgende Vorschriften:

- Das Benutzen der Wald- und Feldwege zum Rücken bzw. zum Abtransport von Holz und anderen Waldprodukten ist

bei den sub. Art. 9 erwähnten Witterungsbedingungen untersagt.

- Ungeachtet dieser Wetterverhältnisse muss das Benutzen der Feld- und Waldwege zum gewerbsmäßigen Rücken und zum Abtransport von mehr als 10 m³ Holz und anderen Waldprodukten mittels Lastwagen oder schweren Traktoren jedes Mal beim Bürgermeister beantragt werden.
- Vor Beginn dieser Arbeiten wird eine gemeinsame Ortsbesichtigung eines Gemeindevertreters mit dem Besitzer, Eigentümer, Holzhändler oder/und Transportunternehmer vorgenommen, um den Zustand des oder der Wege festzustellen.
- Den Benutzern dieser Wege wird für das Rücken und den Abtransport von Waldprodukten eine Kautionshöhe von 500 €/ha abverlangt. In jedem Fall, notfalls hinterlegter Kautionshöhe, ist der Verursacher (Unternehmer, Händler, Eigentümer...) von dadurch erfolgten Beschädigungen immer verpflichtet, den angerichteten Schaden binnen eines Monats zu ersetzen und die Wege wieder in den zuvor festgestellten Zustand zu versetzen.

Art. 11

Bäume dürfen nur in einer Entfernung von 2 m von der äußersten Weggrenze an gepflanzt werden. Als äußerste Weggrenze gelten sowohl der Weg selbst, als auch die Ausschachtungsplattform sowie Entwässerungsgräben und andere zum Wegenetz gehörige Vorrichtungen wie Holzlagerplätze, Wendepunkte o.ä.

Art. 12

Das Lagern von Holz oder anderen Waldprodukten auf öffentlichen Lagerplätzen sowie neben gemeindeeigenen Waldwegen kann nur unter Genehmigung des Bürgermeisters erfolgen. Außerdem ist das gelagerte Holz zu kennzeichnen. Ist dieses innerhalb von drei Monaten nach Ablauf der Genehmigung noch nicht entfernt, so wird der Antragsteller abermals durch Einschreiben darauf hingewiesen das gelagerte Holz binnen einem Monat zu entfernen. Ist dies nicht der Fall wird die Gemeinde die zuständige Gerichtsbarkeit mit der Angelegenheit befassen.

Art. 13

Der Käufer eines Holzstapels trägt die Verantwortung dafür, dass die Lagerplätze nach deren Räumung in ihren ursprünglichen Zustand versetzt werden, widrigenfalls dies durch die Gemeindeverwaltung zu Lasten des Käufers durchgeführt werden kann, nachdem er von der Gemeindeverwaltung diesbezüglich angemahnt wurde.

Art. 14

Die Gemeinde behält sich das Recht vor, verschiedene Wege für den Reitsport zu sperren, z.B. aus Gründen der Sicherheit für Reiter und Pferd und für andere Verkehrsteilnehmer; diese werden folglich dementsprechend gekennzeichnet.

Art. 15

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften vorstehenden Reglements werden in Ausführung des Art. 26 des Gesetzes vom 13. Juni 1994 über die Strafbestimmungen mit einer Geldstrafe von mindestens 25 € und maximal 250 € geahndet, unter Vorbehalt anderer gesetzlicher Bestimmungen. ●



MËTTESDËSCH AN DER GEMENG KLIERF, KIISCHPELT A WËNTGER

Wëllt dir a flotter Gesellschaft zu Mëtteg iessen?
Da mëllt iech un fir eise Mëttesdësch.

*Eng Initiativ vun ärer Gemeng an Zesummenaarbecht
mat der Stëftung Hëllef Doheem.*

Kalenner März 2018

Mettwoch, den 07 März

Restaurant Bourg Weicherdange

Freidig, den 09 März

Restaurant Camping Kautenbach

Mettwoch, den 14 März

Restaurant Reiff Fëschbech

Mettwoch, den 21 März

Restaurant Sënnesraich Lullange

Freidig, den 23 März

Restaurant Lellger Stuff Lellingen Kiischpelt

Mettwoch, den 28 März

Restaurant Eislécker Stuff Derenbach

*Reservéiert den Dag virdru bis spëtstens 12.00 um 26 88
81-1 Merci!*

Betret Wunnen Doheem

T. 26 88 81- 1 | betretwunnendoheem@shd.lu |

www.shd.lu





DE NEIE RESTAURANT „CHEZ RALF“ BEI DEN KIEMELKIDDIES

D’Kiemelkiddies berichten:
D’Wëllef aus dem Cycle 4 hun säit dem September
2017 een neien Projet, zesummen mat eisen
Erzéiher op d’Been gestallt: een flotte Restaurant!



delen, Entspannen,...). D’Turnhaal, d’Spillplatz, den Danzsaal,
usw. stinn eis natierlich och nach zur Verfügung.

Firwatt wollten mer datt esou?

Doduerch dat mir eis Reim ëmfunktioniert hunn, stinn Parti-
cipatioun, Autonomie, Freed un gesondem lessen an eis Be-
dierfnisser während eiser Fräizäit ëmmer méi am Virdergrond.
Den Restaurant as op zwëschen 11:50-13:30 Auer, an wä-
hrend der Zäit kënne mer sëlwer entscheeden mat weem,
waat an wéivill mer essen wëllen. Ob mir no der Schoul fir
d’éischt spillen oder toben an réicht duerno mat Rouh iessen,
kënnen mir dann machen wéi mir et grad brauchen.

Dodurch datt eis Erzéiher sich an deenen verschidde-
nen Funktionsreim opdeelen, besteet fir eis Kanner d’Miglich-
keet, datt ze maan watt eis Spaass mëscht.

Fir desen Projet ze realiséieren, konnten mer an der Krëst-
vakanz mat eisen Erzéiher d’Reim nei gestalten an han fir
d’Eröffnung vum Restaurant gebastelt.

Wéi mer an d’Maison Relais kommen sën, stungen Jus an
Häppercher prett, fir datt mer eis nei Reimlichkeeten konn-
ten awéihen. An well datt roud Bändchen net feelen därf, han
mer datt zesammen durich geschnidden an konnten op Ent-
deckungsreess goen. ■



Während 4 Méint haaten mer een vun eisen 2 Säll zu engem
klengen gemüthlichen Restaurant ëmfunktionéiert.

Am Dezember han mer eisen Projet ausgebaut, andeems mer
zesummen mat den Dëckelsmouken vum Cycle 3 eis Reimlich-
keeten gemeinsam ëmgeplangt hun.

Bei Kichelecher an Téi konnte mer während enger Woch, all
Daag an engem „**Kannercafé**“ deel hualen, wou mer an klen-
gen Gruppen madenee geschafft han. Mat Hëllef van Bleeder,
Molfarwen, klengen Froen an eisen Erzéiher konnten mer eis
Iddien a Wënsch fräien Loof lossen.

Mer all han beschloss eisen neien Restaurant eisen 2 Käsch
ze widmen an en dodurch „**Chez Ralf**“ ze nennen. Di restlich
3 Säll benotzen mer van Januar 2018 an als: „**Action-Zone**“
(Kicker, Musik, Danzen,...); „**Play-Zone**“ (Molen, Bauen, Ge-
sellschaftsspieler, Werkelen,...); an „**Chill-Zone**“ (Liäsen, Brad-







SAVE THE DATE

*** SUMMERFEST ***

Notiert lech elo schon den Datum fir d'Summerfest vum Schouljoer 2017/2018. Mir deelen lech spéider nach déi weider Detailer zum genauen Ofaf vun deem Fest mat.

06. JULI
.....
16:10 - 21:00

WICHTIG Mir wëllen lech drun erënneren datt während deem Fest d'Responsabilitéit fir Äert Kand bäi lech läit. Kënnt Dir als Elteren, aus wéi engem Grond och ëmmer, net um Summerfest present sinn, fiert Äert Kand um 16h10 mam normalen Schoulbus heem. Äert Kand, grad sou wéi mir, géifen eis natierlech iwwer Äer Präsenz freeën. D'Maison Relais bleift och desen Nomëttag ab 14h00 zou.

Mir sichen fir eis Maison Relais rempłaçants éducatifs occasionnels (m/f)

Crèche a Schoulberaich

D'Kandidate solle folgend Konditioune erfëllen:

- Eng Ausbildung als "Aide-Educateur" hun (oder Bereetschaft eng ze maachen)
- Freed un der Arbecht mat Kanner, Teamgeist
- Fäegkeet, mat Rou an Respekt am Émgang mat de Kanner an den Élteren ëmzegoen
- Flexibilitéit an den Arbechtzaiten, Disponibilitéit (-> am Schoulberaich virrun allem iwwer Mëttig)
- Lëtzebuergesch an Franséisch schwätzen

Kicheberaich

"Aide-cuisinier(-ère)" zur Verstärkung vun eiser Kiche-équipe

Fir weider Informatiounen, mëllt lech beim Comité oder bei der Direktioun vun der Maison Relais Wëntger ASBL
Tél.: 994696-400 - maison.relais@winorange.lu



WINTGER: AKTIVE ELTERNVEREINIGUNG AUS DER DIESJÄHRIGEN GENERALVERSAMMLUNG



Eingangs dankte Präsidentin Sandra Spaus-Deckenbrunnen allen, die sich in der Elternvereinigung „Schoul um Kiëmel“ aus Wintger engagieren, sowie für jegliche finanzielle wie materielle Unterstützung. Im Aktivitätsbericht wurde ersichtlich, dass die Vereinigung nicht müssig war.

Sie unterstützte das Lehrpersonal, die mit den Kindern Bäume pflanzten indem sie einen Imbiss anboten.

Eine „Kaffisstuff“ wurde anlässlich vom Besuch des Heiligen Nikolaus betrieben und der Kinderfastnachtsbal war gut besucht.

Im Rahmen der „Télévie-Aktion“ wurde beim Bauernfest in Brachtenbach ein Stand betrieben, mit diesem Erlös sowie den Einnahmen der Kaffisstuff am Nikolaustag konnten 1500 Euro an Télévie gespendet werden.

Die „Coupe scolaire“ fand in Asselborn statt, die Kinder erhielten anschliessend ihren Fahrradführerschein und ein Paar Velo-Handschuhe.

Anlässlich der „Soirée Luxembourgeoise“ des Cycle 4.2 schenkte die Vereinigung den Schülern welche die Schule in diesem Jahr verliessen, ein Buch als Andenken an die Schulzeit in der „Schoul um Kiëmel“.

Das grosse „Summerfest“ stand unter dem Thema „Bauernhauff“ und an dieser Stelle wurde dem Lehrpersonal sowie dem Personal der „Maison Relais“ und dem Gemeindepersonal für die gute Zusammenarbeit gedankt. Zusätzlich ist die Elternvereinigung in der Arbeitsgruppe „Bildungshaus“,

im Vorstand der „Maison relais“, dem Schulkomitee und der Schulkommission vertreten.

Marc Schreiner, Direktor der Regionaldirektion 15, hob das Engagement der Elternvereinigung hervor und erläuterte den aktuellen Lehrermangel mit dessen erheblichen Folgen.

Schöffe Luss Meyers zeigte sich erstaunt über einen derartigen Lehrermangel, er erwähnte die Projekte der Schaffung eines Bildungshauses und die Erneuerung der alten Schulgebäude.

In der anschliessenden Konferenz von Anja Hartmann, Trainerin und Projektcoach für u. a. Bildungseinrichtungen kurz „ahoi“, zum Thema Gemeinsam sind wir stark-Erziehungspartnerschaft der Schule und der Maison Relais, stand das Wohlergehen und die Erziehung des Kindes im Fokus.

Dem Vorstand der Elternvereinigung steht Sandra Spaus-Deckenbrunnen als Präsidentin vor, Serge Bové, Vizepräsident, Sonja Schickes-Schruppen und Martine Niedercorn teilen sich das Sekretariat, Edy Weber und Patricia Becker-Petit führen die Kasse, Nicole Conter-Schammel, Aloysia Diederich-Humartus, Liette Majeres-Schmitz, Marielle Molitor-Zeimes, Patrice Schaack-Schmit, Luc Scheer, Mike Schinker, Conny Schmit-Rauchs, Claude Schmitz, Sylvie Van Hille und Laurent Winkin, Beisitzende. ●

Nicole



In der anschliessenden Konferenz von Anja Hartmann, Trainerin und Projektcoach für u. a. Bildungseinrichtungen kurz „ahoi“, zum Thema Gemeinsam sind wir stark-Erziehungspartnerschaft der Schule und der Ma

ATERT-LYCÉE RÉIDEN - INTERNAT

Wünschen Sie sich für Ihr Kind eine stabile Unterstützung in der Bewältigung seines täglichen Hausaufgabenpensums in einem naturnahen, schönen Umfeld, mit Gleichaltrigen, mit denen es auch eine ausgewogene und spannende gemeinsame Freizeit erleben könnte?



Das alles mit der Unterstützung durch ein engagiertes Team von ErzieherInnen und SozialpädagogInnen, die Ihnen und Ihrem Kind Stabilität, Struktur und Orientierung bieten?

Direkt neben dem Schulgebäude, so dass jede Schuleinrichtung in kurzer Zeit erreicht werden kann?

Dann besuchen Sie uns am **28. April 2018** (Tag der offenen Tür im Atert-Lycée und in unserem Internat) von 9 bis 13 Uhr auf dem Gelände des Atert-Lycée oder kontaktieren Sie uns unter der Telefonnummer 26 62 32 – 700.

Wir sind von Montag 7:00 bis Freitag 18:00 für die Beantwortung Ihrer Fragen für Sie disponibel und geben Ihnen gerne Auskunft über unser Internat.

Schauen Sie ruhig auf unsere Internetseite unter www.alr.lu.



HECKENPFLANZAKTION 2017

D'Wëntger Kanner aus dem 6. Schouljoer han den 23. November 2017 zu Tratten Hecken a Beem geplantz. An Zesamenaarbicht mat der Schoul, der Gemeng Wëntger, der lëtzebuerger Natur- a Vulleschutzliga Sektioon Cliärrref, der CNDS Naturaarbichten, der Coopérative Lëlljer Gaart, der Naturverwaltung Woltz, dem Fieschter Fränk Schmitz an der Natur an Ëmwelt Verwaltung han Sie sech zesaame mat de Kanner moies fréi zu Tratten afonnt, an no enger kuerzer Erklärung van den Aarbichten, gong et dunn och fläisseg un d'Aarbicht. No der Planzaktioun, huet d'Elterevereenigung Wëntger ee Schocki an ee Boxemännchen offrériert am Atelier van der Gemeng zu Wëntger. ●





BAU VON EINEM REGENÜBERLAUFBECKEN MIT PUMPSTATION IN DER ORTSCHAFT HAMIVILLE

Bestandssituation

Die Entwässerung der Ortschaft Hamiville erfolgt, wie in den meisten luxemburgischen Gemeinden, im Mischsystem, d.h. Schmutz- und Regenwasser werden in einer gemeinsamen Kanalisation abgeleitet. Der westliche Teil der Ortschaft Hamiville wird über den bestehenden Regenüberlauf im Südwesten (in der Nähe des Wasserbehälters) über einen Sammler in Richtung des Regenüberlaufes im Südosten der Ortschaft (gegenüber des Friedhofs) entwässert, an diesen ist auch der östliche Teil von Hamiville angeschlossen. Dahinter befindet sich die aktuelle mechanische Kläranlage, eine Emschergrube, die im Jahr 1971 gebaut wurde.

Da die hydraulische Kapazität der Kläranlage und des Hauptsammler begrenzt ist, muss bei stärkerem Regen ein Teil des Mischwassers in das Gewässer „Dalerburen“ abgeschlagen werden. Bisher erfolgt dies über die beiden Regenüberläufe, die dem Gewässer jedoch eine große Schmutzfracht zuführen.

Diese Bauwerke und die bestehende Kläranlage entsprechen nicht mehr den aktuellen Regeln der Technik und müssen daher durch eine größere Kanalisation und ein neues Regenüberlaufbecken mit Pumpstation ersetzt werden.

Die Kläranlage, welche für eine Schmutzfracht von 200 Einwohnergleichwerten bemessen wurde, ist überlastet und kann ebenfalls den aktuellen Anforderungen in Sachen Naturschutz und Abwasserreinigung nicht mehr genügen.

Durch den Bau des Regenüberlaufbeckens mit Pumpstation wird es ermöglicht das anfallende Abwasser der Ortschaft Hamiville über eine Druckleitung durch den Feldweg in Richtung Boevange zu pumpen. Hier erfolgt der Anschluss an die bestehende Ortskanalisation und das Schmutzwasser aus Hamiville wird zukünftig in der Kläranlage Boevange behandelt.

Diese wurde 2013 in Betrieb genommen, entspricht somit den aktuellsten Regeln der Technik. Ihre Bemessung ist für eine Schmutzfracht von 3000 Einwohnergleichwerten ausgelegt und berücksichtigt auch die anfallende Fracht der Ortschaft Hamiville.



Verlegung der Druckleitungsrohre

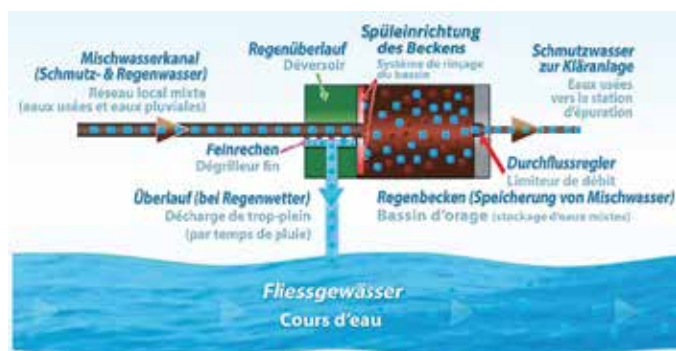


Bau des Regenüberlaufbeckens Allerborn (135m³)

Zurzeit Ausgeführte Massnahmen

Derzeit wird die Druckleitung in Richtung Boevange verlegt. Diese Arbeiten werden sich bis voraussichtlich Anfang Mai erstrecken. Auf dieser Trasse werden ausserdem Leerrohre für den Windpark Hamiville mitverlegt, dies bewirkt eine kostengünstigere Ausführung.

Im Frühjahr 2018 werden die Arbeiten am Regenüberlaufbecken beginnen, dies mit dem Verbau für die Baugrube. Parallel hierzu wird auch bereits mit dem neuen Zulaufsammler



Funktionsprinzip eines Regenüberlaufbeckens



Betriebsgebäude in Troine-Route

DN700 durch die Wiese begonnen. In der Nähe des Wasserbehälters wird ebenfalls noch ein Regenwasserkanal verlegt um das Wasser einer Quelle direkt in den Bach „Dalerburen“. Hierdurch wird weniger Fremdwasser in Richtung der Kläranlage befördert.

Gegenüber einem Regenüberlauf, besitzt das Regenüberlaufbecken seitlich des Entlastungsbauwerkes ein Speicherbecken mit einem Gesamtvolumen von 375m³, das so bemessen ist, dass der zum Anfang eines Regenereignisses im Kanalnetz gelöste Schmutz (Spülstoß) zwischengespeichert werden kann. Die nachfolgenden geringer belasteten Wassermengen werden über einen Feinrechen vorgereinigt und anschließend dem Gewässer zugeleitet. Nach Beendigung des Regenereignisses wird das zwischengespeicherte, stärker verunreinigte Abwasser der Kläranlage zugeleitet.

Das Regenüberlaufbecken befindet sich größtenteils unterirdisch, lediglich der Zugang und die Schaltwarte, welche die Steuerungs- und Fernwirktechnik beherbergt wird sichtbar sein, dies in Form eines kleinen Betriebsgebäudes mit einer äußeren Holzverkleidung und einer Dachbedeckung aus Schiefer.

Nach Fertigstellung vom Regenüberlaufbecken Hamiville ist die Ortschaft abwassertechnisch auf dem aktuellsten Stand.

In Zukunft werden lediglich Renovierungsarbeiten an der Ortskanalisation sowie Maßnahmen zur Begrenzung vom Fremdwasserzufluss in die Ortskanalisation notwendig sein. ■





WAS IST PAK?

Es ist die Abkürzung für Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe. Es handelt sich um ein Schadstoff im Bauwesen.

PAK bilden eine Stoffgruppe von organischen Verbindungen, die aus mindestens zwei und mehreren miteinander verbundenen Benzolringen bestehen. Als Leitkomponente für die Bewertung der PAK wird i.d.R. das Benzo(a)pyren (BaP) herangezogen. PAK sind überwiegend neutrale, unpolare Feststoffe und bilden farblose, leicht gelbliche oder grüne Kristalle. PAK sind nur sehr gering wasserlöslich. Mit zunehmender Anzahl zunehmender Molekülgröße werden PAK schwerer flüchtig und schwerer löslich in Wasser. Fast alle PAK, die aus mehr als vier Benzolringen bestehen, sind nachweislich karzinogen (Krebs erregend), da sie bei der Metabolisierung im Körper epoxidiert werden und diese Epoxide mit der DNA reagieren können. PAK sind natürlicher Bestandteil von Kohle und Erdöl. Der bei der Verkokung von Steinkohle anfallende Teer enthält hohe Anteile an PAK. Daher ist seine Verwendung im Straßenbau und z.B. als Dachpappe seit etwa 1970 verboten. Im Gegensatz dazu enthält das bei der schonenden Destillation von Erdöl entstehende Bitumen nur geringe Spuren an PAK. Mit Steinkohleteer behandelte Produkte, z.B. teergebundener Asphalt aus der Zeit vor 1970, Teerpappe oder Teerimprägnierungen (für Telegrafmasten oder Eisenbahnschwellen),

enthalten daher viel PAK. In Otto- und Dieseldieselkraftstoff bzw. Heizöl findet man ebenfalls Spuren von PAK. Des Weiteren kommen sie in Tabakrauch, Gemüse sowie geräucherten, gegrillten und gebratenen Fleischprodukten vor. In Gebäuden sind sie oftmals in Teer und pechhaltigen Klebstoffen und Farben unter Holzparkett, als Beschichtung von Trinkwasserleitungen mit teerhaltigem Asphalt zu finden. Bei verkehrsreichen Straßen kann man PAK auch im Hausstaub finden.

PAK gelangen überwiegend bei der Verbrennung fossiler Energieträger mit den Abgasen in die Luft. Mit der Deposition werden sie auf und in den Boden eingetragen, wo PAK flächen-deckend nachweisbar sind. Lokal von Bedeutung als PAK-Emittenten sind Altlasten, z. B. ehemalige Gaswerke und Kokereien, oder Altablagerungen mit PAK-haltigen Abfällen (z. B. Aschen, Altöl).

Wirkung auf den Menschen, Gesundheitsgefahren

Die Aufnahme der Stoffe erfolgt durch die Nahrung und Trinkwasser sowie durch die Haut und durch die Atmung der belasteten Luft über die Lunge, wobei Autoabgase und Tabakrauch für die allgemeine Bevölkerung am bedeutendsten sind.

PAK entfetten die Haut, führen zu Hautentzündungen und können Hornhautschädigungen hervorrufen sowie die Atemwege, Augen und den Verdauungstrakt reizen.

Einige PAK sind beim Menschen eindeutig Krebs erzeugend (z.B. Lungen-, Kehlkopf-, Hautkrebs sowie Magen- und Darmkrebs bzw. Blasenkrebs). Die Möglichkeit der Fruchtschädigung oder Beeinträchtigung der Fortpflanzungsfähigkeit besteht.

Zum Beispiel wird das Benzo(a)pyren bei Schornsteinfegern für den Hautkrebs verantwortlich gemacht.

Quelle: <http://www.ust-schadstoff.de/polyzyklische-aromatische-kohlenwasserstoffe-pak.html>



DOSAGE DES HAP DANS LES ENROBÉS

Définition HAP:

Les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) sont une sous-famille des hydrocarbures aromatiques, des molécules constituées d'atomes de carbone et d'hydrogène mais dont la structure comprend au moins deux cycles aromatiques condensés.

Source des HAP:

La source des HAP dans les enrobés est le goudron qui a été utilisé dans la construction routière jusque dans années '80. Par la suite les produits à base de goudron ont été remplacés par des matériaux à base de bitume issus de la distillation du pétrole et ne contenant pas de HAP.

Toxicité des HAP:

De nombreux HAP se sont montrés cancérigènes pour les mammifères, l'incorporation des HAP a lieu par les aliments

et l'eau potable ainsi que l'air. Les sources les plus importantes pour la population sont les gaz d'échappement, fumée de tabac, ...). En raison de leur persistance, leur toxicité et leur omniprésence les HAP sont d'une grande importance en tant que contaminants dans l'environnement.

Comment détecter les HAP?

L'identification fiable et la quantification sont réalisées par GC-MS (chromatographie en phase gazeuse couplée à un spectromètre de masse) après préparation d'échantillons adéquats. Les résultats des tests rapides disponibles avec des bandes indicatrices ou pulvérisation de peinture sont validés par les méthodes ci-dessus pour éviter des erreurs d'interprétation.

But de l'analyse:

Le but d'analyse est la quantification fiable des HAP dans l'enrobé. La teneur en HAP est importante pour les démarches futures. Avec une teneur faible en HAP l'enrobé peut être recyclé à chaud dans une centrale d'enrobage. Si le taux des HAP est élevé, il est interdit de recycler l'enrobé à chaud mais on peut le recycler à froid avec stabilisation des HAP à l'aide d'une émulsion et de ciment ou l'éliminer sur des décharges appropriées.

Der Abfluss ist kein Mülleimer!

Zum Schutz unserer Gewässer

Entsorgen Sie diese Stoffe bitte nicht über den Abfluss von Toiletten, Spülbecken oder Strassengullys!

Feste Abfallstoffe und Fette



Was richten sie an?

- Verstopfen die Abwasserrohre und -kanäle
- Verursachen Störfälle in der Kläranlage
- Beschädigen das Kläranlagenmaterial
- Verletzen das Kläranlagenpersonal (beim Herausnehmen der Rasierklingen)
- Verfangen sich im Geäst der Ufervegetation und hindern den Abfluss des Wassers
- Behindern und verletzen wasserbewohnende Tiere und spielende Kinder
- Grobstoffe können bei starken Regenfällen über die Überlaufbecken ungeklärt in den Bach gelangen



Hierhin damit!

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| (Rt) Restmülltonne | (+) Apotheke |
| (Bt) Biotonne | (F) Fachhandel |
| (S) SuperDirectsKäschtl | (M) Biogasanlage |
| (Rh) Recyclinghof | (K) Kompostanlage |
| (A) Altkleidersammlung | (J) Jauchegrube |



Wassergefährdende Abfallstoffe



Was richten sie an?

- Verringern die Reinigungsleistung der Kläranlage aufgrund ihrer schädlichen Auswirkung auf die abwasserreinigenden Bakterien
- Schädigen die wasserbewohnenden Tiere und Pflanzen
- Verringern die natürliche Selbstreinigungskraft der Bäche
- Erhöhen die Explosionsgefahr aufgrund der leichten Entzündbarkeit einiger Stoffe (Kraftstoffe...)



Evra Hoc, élève en 1^{re} de la section artistique du LCD



DURABILITÉ ET ENVIRONNEMENT

Campagne de sensibilisation de l'environnement à l'école primaire

Objectif

Cette campagne a été développée par l'Agence de l'Énergie de Luxembourg afin de sensibiliser les élèves d'école primaire aux sujets suivants:

- la transmission de connaissances sur l'environnement,
- la création d'une attitude environnementale souhaitée,
- la promotion d'un comportement qui respecte la nature.

Le processus

Par le biais d'expérimentations, de devinettes, de jeux de rôles et aussi une excursion dans la chaufferie des écoles, les enfants comprennent et reconnaissent les rapports du changement climatique et apprennent à évaluer leur comportement pour ensuite l'adapter en conséquence. Mais l'impact de cette campagne est encore plus important car les enfants reçoivent après chaque leçon une fiche explicative contenant des informations plus approfondies et pertinentes qu'ils remettent aux parents. Ainsi, non seulement ceux-ci sont informés du projet, mais ceci entraîne une mise en question des habitudes quotidiennes dans les ménages ce qui a pour effet de multiplier le nombre de personnes visés par cette campagne.

Le projet s'intègre dans l'horaire habituel des cours par des leçons régulières de l'école primaire. Des petits devoirs à domicile préparent les élèves aux cours suivants.

Après avoir induit des comportements économes des ressources comme: l'énergie, l'eau et le papier, les élèves apprennent à se servir d'appareils de mesure comme le thermomètre, mesure de Co2, Luxmètre de façon ludique et reçoivent ces appareils pour leur salle de classe.

Durabilité

Chaque semaine un(e) élève est nommée avec la charge de veiller à sur l'éclairage, la ventilation et le chauffage des salles de classe.

Le projet comporte les modules suivants qui s'enchaînent:
Module 1: durabilité et effet de serre



Module 2: sources d'énergie

Module 3: chauffer et ventiler convenablement

Module 4: économiser du courant électrique

Module 5: la ressource EAU

Module 6: la ressource Papier et quiz final

D'autres Modules ainsi que le développement du projet pour d'autres classes d'âge sont prévus.

Win-win

- les promoteurs de cette campagne sont le „Klimateam“ de la commune ainsi que leur conseiller en énergie externe,
- les communes sensibilisent les citoyens de demain pour une attitude et des actions durables pour l'environnement,
- cette initiative est un élément important de protection du climat des communes et profite de la bonification du „pacte climat“. ●

Plus d'informations sur le projet:

Birgit Knoch
Responsable de la formation

energieagence Lëtzebuerg
60A, rue d'Ivoix - L-1817 Luxembourg
Téléphone (+352) 40 65 64 - 1
birgit.knoch@energieagence.lu | www.energieagence.lu



NACHHALTIGKEIT MACHT SCHULE

Kampagne zur Umweltsensibilisierung in der Grundschule.

Das Ziel

Die 3 Ziele der Umweltsensibilisierung bestehen darin:

- Umweltwissen zu vermitteln,
- bestimmte wünschenswerte Umwelteinstellungen auszubilden,
- umweltgerechtes Verhalten zu fördern.

Ziel erreicht

Was CO₂ oder der Treibhauseffekt ist, wissen mittlerweile die Dritt- und Viertklässler der Grundschule. Ebenso kennt jeder Schüler den Zusammenhang zwischen dem Hochdrehen des Heizthermostats und dem Klimawandel.

Rückmeldung der Eltern: die Schülerinnen und Schüler setzen das Erlernte in der Schule und Zuhause um.

Der Weg

Mittels Experimenten, Exkursionen z.B. in die Heizzentralen der Schulen, Rätseln und Rollenspielen begreifen und erkennen die Kinder Zusammenhänge der Klimaerwärmung und

lernen ihr eigenes Handeln entsprechend einzuschätzen, zu überdenken und anzupassen.

Das Projekt integriert sich mit regelmäßigen Terminen in den vorhandenen Stundenplan der Grundschulklassen. Durch zweisprachige, themenbezogene Elterninfos werden die Eltern mit ins Boot genommen.

Kleinere Aufgaben bereiten die Schüler auf das jeweils nächste Thema vor.

Im Anschluss an das spielerische Erarbeiten energieeffizienter Verhaltensmuster werden die Schüler in den Umgang mit Messgeräten (Thermometer, CO₂-Messgeräte) eingewiesen und bekommen diese zum dauerhaften Einsatz in ihrem Klassenzimmer ausgehändigt.

Die Nachhaltigkeit des Projektes ist gewährleistet, durch Lüftungs-, Heiz- und Lichtbeauftragte, die in den jeweiligen Klassen ernannt wurden.

Das Projekt umfasst derzeit die folgenden aufeinander abgestimmten Module:

Modul 1: Nachhaltigkeitssensibilisierung / Treibhauseffekt

Modul 2: Energiequellen

Modul 3: Richtig Heizen / Lüften

Modul 4: Strom sparen

Modul 5: Ressource Wasser

Modul 6: Papier – Großes Abschlussquiz

Weitere Module sowie die Ausweitung des Projektes in andere Altersbereiche sind angedacht.

WIN-WIN

- Treibende Kräfte für die Sensibilisierungskampagne waren das Klimateam der Gemeinde, sowie deren externer Klimaberater.
- Die Gemeinden sensibilisieren ihre zukünftigen Bürger für ein nachhaltiges Denken und Handeln.
- Die Initiative „Nachhaltigkeit macht Schule“ ist ein wichtiges Element im Klimaschutz der Gemeinden und wird bei der Bewertung des Klimapaktes berücksichtigt. ●

Weitere Infos zum Projekt:

Birgit Knoch
Leitung Schulungsbereich

energieagence Lëtzebuerg
60A, rue d'Ivoix - L-1817 Luxembourg
Téléphone (+352) 40 65 64 - 1
birgit.knoch@energieagence.lu | www.energieagence.lu





All Mount eng nei Challenge



Trape goen

Energiespuere mat Knack-Pö-Garantie!
Méi bëlleg Sport maache geet net!



Krunne-waasser drénken

Well och d'Waasser aus der Fläsch am Endeffekt aus engem Krunn kennt!



Stecker zéien/
Multi-prise notzen

Du stees ënner Stroum?
Dann ass et Zäit de Stécker ze zéien!



Nëmmen nach Stouß-lëften

D'Fënster punktuell grous opmaachen, wëlls du och sos keng hallef Saache méchs



Max. 1 x Fleesch pro Woch

E Steak mécht dech zum Steier?
An d'Wurscht...?
#Schwäin



Zu Ökostrom wiesselen

Well d'Sonn méi ka wéi nëmme bronzéieren.
Wann de Wand sech dréint ass et Zäit d'Richtung ze änneren

Mäi Bäitrag zum Klimaschutz well et och mech eppes ugeet!

Am neie Joer schützen ech d'Klima a spuere Geld



Dieren zou

De Partner kann een net zwängen an der Stuff ze bleiwen, d'Wiermt schonn!



Luucht aus

Well d'Miwwelen och ouni Luucht gutt eens ginn!



"Mam Vëlo op d'Schaff"

Méi schnell wéi de Blëtz, oder zumindest wéi d'Autofuerer, déi am Stau stinn



Opfëllbar Dréck-fläsch notzen

Net nëmme Bëbeeë brauche Waasser fir Ennerwee!



Bewosst akafen

Net nëmme bei der Sich nom passende Partner op Qualitéits-eegeschafte uechten!



Akafskuerf notzen

Et kennt net ëmmer just op déi ënnerlech Valeuren un!

ASSOCIATIONS
SPORTIVES &
CULTURELLES



POST-HISTORY-TOUREN AASSELBURREN: OP DE SPURE VUN DE POSTREIDER VIRU 500 JOER

Zwischen ca. 1555 und 1680 war Asselborn die einzige Postreiterstation auf dem „Niederländischen Postkurs“ Italien-Brüssel im heutigen Luxemburg. Dem Naturpark Our und der Gemeinde Wincrange ist es wichtig, auf dieses besondere kulturelle Erbe aufmerksam zu machen und auch touristisch in Wert zu setzen.

Seit 2016 bietet der Naturpark Our daher in Zusammenarbeit mit Gästeführern des „Office régional du Tourisme Éislek“ geführte Wanderungen (5 km) in historischen Szenen rundum Asselborn an. Entlang der Route wurde 2017 außerdem eine Informationsstele in Zusammenarbeit mit „natur&émwelt“ errichtet. Die fünf Termine im Sommer 2017 waren besonders gut besucht. Insgesamt haben 136 Wanderer die „Zeitzeugen“ bei ihren Abenteuern auf der historischen Postroute begleitet: Postmeister Franz Kleffer, Postreiter Postfränz, Tuchhändler Martin Tissu, Herrenköchin Huppe Ketti, Bauersfrau Schéiffer Siss, Leeképpert Knuppe Pir und Möller Paul.

Termine 2018 in Asselborn: 29. Juli, 12., 19., 26. August mit einem Special ‚Postwee by Night‘ am 14. August 2018. (Parallel finden Wanderungen in Arzfeld statt.)

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.postweg.eu ●



Wellkomm am
Wiener Cafe
5. Mee 2018
zu Wëntger
am
Centre Culturel
ëm 20:00 Auer
20 järengen
Bühnenjubiläum

Fernand Delosch

Gesang:
Fernand Delosch &
Elisabeth Wukitsevits

Live Musik:
Erny Delosch &
Vania & Judith Lecuit

Entrée: 30€
eng Wiener
Spezialiteit
abegraff

Ticketen bei: www.ticket-regional.lu/wincrange
oder bei Marcel op der Féitsch (Statioun Esso)

2018 | NUIT 02/06
DU SPORT



Samedi 2 juin 2018
de 18h00 à 22h00



COMMUNE DE WINCRANGE CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2017-2018

ASSOCIATIONS
SPORTIVES &
CULTURELLES

FÉVRIER
2018

- 16/02/18** **Kaartenowend** zu Béigen am Veräinssall
Org.: Amicale Pompjeën Béigen
- 17/02/18** **Burgbal mat DJ Paul** zu Boxer am Veräinssall
Org.: Pompjeëskomeroden Boxer
- 20/02/18** **Réunion d'information** Lycée Edward
Steichen au Centre Culturel à Wincrange à 18:30
en français et à 20:00 en luxembourgeois
- 24/02/18** **After-Karneval** zu Helzen am Veräinssall
Org.: Jeunesse Helzen-Houfelt-Weiler

MARS
2018

- 02/03/18** **Kick's de Bal** zu Uewerwampich am Veräinssall
Org.: Wëntger Foussball Damen
- 03/03/18** **St(ART) Vernissage**
zu Wëntger am Centre Culturel
Org.: Kulturkompass
- 03/03/18** **Kniddelsowend** zu Brotebach am Veräinssall
Org.: Sparveräin «Mer sen Frënn» Brotebach
- 04/03/18** **Choucroute-Mëttig** zu Helzen am Veräinssall
Org.: Sparveräin Helzen
- 09/03/18** **Generalversammlung mat Opstellen vum
Manifestatiounskalenner** zu Tratten
Org.: Entente des Sociétés Wëntger
- 09/03/18** **Irish Pub Party** zu Boxer am Veräinssall
Org.: Jeunesse Boxer
- 11/03/18** **Film iwert Duerf Heesdreff**
zu Wëntger am Centre Culturel
Org.: Commission du Patrimoine
- 18/03/18** **Päerdsmenü** *Org.: Sparveräin Tratten*
- 25/03/18** **Kaffiskränzchen** zu Béigen am Veräinssall
Fraen a Mammen Béigen-Dienjien-Lëllgen-Stackem

AVRIL
2018

- 01/04/18** **80^{er} Wackeltreff** zu Boxer am Veräinssall mat
Under Pressure & Nightlife DJ's - *Org.: Spiller vum ASW*
- 02/04/18** **Oustermondigtournoi**
Deschtennis Wëntger van 08h30 bis 19h00 – Kaf-
fistuff – Spaghetti - *Org.: Dëschtennis Wëntger*
- 06/04/18** **Flower Power Fest**
07/04/18 zu Brootebaach am Veräinssall
Org.: Jeunesse Brootebaach
- 20/04/18** **Hallefest** zu Nidderwampich an der Hall
Org.: Jeun. Nidderwampich-Schëmpich
- 21/04/18** **Fréijoers-Wanderung**
zu Béigen beim Veräinssall
Org.: Syndicat d'Initiative Wëntger

21/04/18
28/04/18
30/04/18

Samsdig Hallefest
zu Nidderwampich an der Hall
Org.: Jeun. Nidderwampich-Schëmpich
Zeltfest
zu Uewerwampich am Zelt
Org.: Mousquetaires Uewerwampich

M A I
2018

- 04/05/18** **Zeltfest**
zu Uewerwampich am Zelt
Org.: Mousquetaires Uewerwampich
- 05/05/18** **Wiener Owend mam Fernand Delosch**
zu Wëntger am Centre Culturel
Org.: Wëntger Musik
- 06/05/18** **Kirmeseessen** zu Uewerwampich am Zelt
Mousquetaires Uewerwampich
- 09/05/18** **Zeltfest** zu Wëntger
Org.: Wëntger Musik
- 10/05/18** **Christihimmelfahrt-Turnéier**
zu Wëntger um Fussballsterrain
Org.: Wëntger Foussball
- 12/05/18** **Zeltfest** zu Wëntger
Org.: Wëntger Musik
- 13/05/18** **Mensch ärgere dich nicht**
zu Heesdreff am Veräinssall
Org.: Supporter Club ASW
- 19/05/18** **Beer Pong Turnéier mat DJ Big B**
zu Diänjen am Veräinssall
Org.: Jeunesse Dienjien-Dewelt-Lentzweiler
- 19/05/18** **Päistweekend**
20/05/18 zu Tratten an der Hall
Org.: Jeunesse Tratten
- 20/05/18** **Kirmesbal**
zu Boxer am Veräinssall - Danzmusik ab 17 Auer
Org.: Sparveräin Boxer
- 21/05/18** **Rallye Pédestre** zu Boxer am Veräinssall
Org.: Sparveräin Boxer

25/05/18
26/05/18

Hawaii Party
zu Aasselburren am Veräinssall
Org.: Jeunesse Aasselburren

26/05/18

Randonnée Aloyse Habscheid
zu Wëntger beim Centre Culturel
Org.: Vélo Wëntger

27/05/18

Kirmesbal zu Tratten an der Hall
Org.: Jeunesse Tratten

J U I N
2018

01/06/18

5. Motorradtreffen MF Wooltz mat DJ
zu Nidderwampich am Fëscherheischen mat Oben
Ohne - *Org.: Motofrënn Woltz*

02/06/18

Nuit des Sports «Sport, Spill a Spaass»
van 18-22 Auer zu Wëntger